



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
— PONIEDZIAŁEK
20 — 22
GRUDNIA
2003 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 246 (14793)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Mieszkańcy Jaszun protestują przeciwko wieży Bité GSM

„Nie chcemy radiacji!”

Operator telefonii komórkowej Bité GSM buduje w rejonie wileńskim stację bazową oraz wieżę przesyłową. Mieszkańcy Jaszun ostro protestują przeciwko tym obiektom. Lękają się, że wieża emanować będzie promieniowanie radioaktywne, co może wpłynąć negatywnie na zdrowie dzisiejszego i przyszłych pokoleń.

Działkę pod budowę udostępnił Jadwiga i Wiktor Borysionkowie. Nie są właścicielami tego hektara ziemi, tylko jego dzierżawcami. Do redakcji zgłosili się dwaj przedstawiciele grupy inicjatywnej, powołanej przez mieszkańców Jaszun — Stanisław Olszewski i Stanisław Mokrycki. Przynieśli list z podpisami około 100 osób. Ludzie ostro protestują przeciwko budowie w centrum ich miasteczka wieży telefonii komórkowej.

O czym napisano w liście

„... Wieża powstaje w gęsto zaludnionej części osiedla. Obok znajdują się domy mieszkalne, litewska szkoła średnia „Aušra”, a także przedszkole. A nieopodal — zabytkowy cmentarz. Są tu groby historycznych i tak wiele znaczących



Na placu budowy wszystko jest przygotowane do montowania wieży

Fot. Marian Paluszkiwicz

dla polskiej i litewskiej kultury — cmentarzu. Jesteśmy oburzeni na architekta rejonu sołecznickiego Grażynę Petrušienę. Doskonale wiedział, jak blisko są domy mieszkal-

ne oraz historyczny cmentarz, jednak podpisał zezwolenia na budowę.

(Dokończenie na str. 8)

Przy wigilijnym stole spotykają się przyjaciele

Opłatek przed Gwiazdką



Nikomiu nie zabrakło miejsca podczas Wigilii Wileńskiej Fot. Jerzy Karpowicz

W polskim środowisku wileńskim stało się już tradycją, że zanim w rodzinnym domu najbliżsi sobie ludzie zasiądą przy pierwszej gwiazdce do wigilijnego stołu, rodacy z wielu organizacji spotykają się w przededniu wigilii Bożego Narodzenia. Aby przełamać się opłatkiem, aby życzyć sobie wzajemnie wesołych i pogodnych świąt.

Tę piękną tradycję zapoczątkowała przed trzynastu laty Apolonia Skakowska, prezes Centrum Kultury Polskiej na Litwie im S. Moniuszki. Najczęściej rodacy, którym nie są obce sprawy kultury polskiej na Litwie, spotykają się w Wileńskim Domu Nauczycieli,

gdzie z okien widoczny jest wykuty w metalu patron Centrum, znakomity kompozytor polski.

I tym razem, jak co roku, zebrał się przyjaciele Centrum Kultury. A wśród nich konsul generalny RP w Wilnie Stanisław Cygnarowski, attache obrony RP na Litwie komandor Czesław Karczewski z małżonką, nauczyciele, dziennikarze, kierownicy zespołów artystycznych. Jak nakazuje tradycja, również zrodzona przez panią Apolonię, najpierw był występ młodych wykonawców, tym razem piękny utwór Mozarta na skrzypce i fortepian wykonały Iwona Krapik oraz Asta Kwasytė. Zespół „Melodia”, którym kieruje Janina Stupienko, zainaugurował popularne oraz staropolskie koledy.

— Wigilia — to wieczór, kiedy ludzie otwierają serca dla innych, kiedy się serce odnawia — powiedziała Pani Apolonia przed przełamaniem się opłatkiem.

(Dokończenie na str. 3)

„Kurier Wileński”
można nabyć
w sklepach

MINIMA
MEDIA

MA IMA
SAULUTĖ

W NUMERZE

Wywiad — 5

„Życzę
wewnętrznego spokoju”

Rozmowa z pomocnikiem kardynała Archidiecezji Wileńskiej Jego Ekscelencją biskupem Juozasem Tunaitisem.

Życie Wileńszczyzny — 6

Nie wejść nago
do pokrzywy

Co nas czeka w Unii Europejskiej? Miejsce euforii referendum stopniowo zajmują pragmatyczne przygotowania. Przystąpienie do Unii Europejskiej przede wszystkim niepokoi przedsiębiorców.

Pocopotek — 9

UWAGA! UWAGA! UWAGA!
Wielkie rozwiązanie WIELKIEGO KONKURSU ŚWIĄTECZNEGO!

Motoryzacja — 11

GSX-R750 —
kamień węgielny...



Nowy GSX-R750 prezentuje najnowszą technologię i osiągnięcia zapożyczone wprost ze stajni wyścigowych.

Sentencja

Prawda jest doskonałym błędem, tak jak zdrowie doskonałą chorobą.

NOVALIS

Vilnius, Vytenio g. 20, tel. 233 37 02, 216 07 17, 233 15 73, 213 55 10, 241 78 70, faks. 216 10 36

ARDENA

Vilnius, P. Lukšio g. 32, tel. /faks. 274 11 71, e-mail: office@ardena.lt, www.ardena.lt

(Zam. 457)



9 771 392 0400 11

Kalejdoskop aktualności

Kary za samowolne ścięcie choinek

U progu Bożego Narodzenia i Nowego Roku ekolodzy przypominają, że za samowolny wyrąb choinek grożą kary.

Jak informuje Ministerstwo Środowiska, amatorzy samowolnego wyrąbu choinek nie powinni zapominać, że za niszczenie rosnących obok lasu i w lesie młodych drzewek, sadzonek w młodym zagajniku lub na plantacji przewidziana jest odpowiedzialność administracyjna. Za samowolne ścięcie choinki obywatelowi grozi kara od 50 do 100 litów, osobie urzędowej — od 100 do 300 litów.

Umowa z samym sobą

Sejmowy Komitet Ekonomiczny proponuje zezwolić właścicielom przedsiębiorstw indywidualnych na zawarcie umów z samym sobą i w ten sposób zdobyć prawo do wszystkich rodzajów ubezpieczeń społecznych.

Komitet prosi rząd o zbadanie takiej możliwości do lutego przyszłego roku. Obecnie właściciele przedsiębiorstw indywidualnych, którzy nierzadko są też jedynymi pracownikami, w przypadku choroby nie otrzymują wypłat z tytułu niezdolności do pracy oraz innych. Jak twierdzi Komitet Ekonomiczny, w porównaniu z najemnymi pracownikami, właścicielom przedsiębiorstw indywidualnych ustalona została zbyt duża składka na dodatkową część emerytury, a obowiązek uiszczania tych składek niesłusznie kojarzony jest z wysokością opodatowanego zysku przedsiębiorstwa.

Ceny skupu zboża będą rosły

Litewscy rolnicy i przedsiębiorstwa rolne w tym roku sprzedali 550 tys. zboża.

Według danych Litewskiej Agencji Regulacji Rynku Rolnego i Pól Rolnych, do ubiegłego poniedziałku w kraju skupiono 408,9 tys. ton zboża spożywczego, w tym 20,9 tys. ton skupiła agencja, a 388,1 tys. ton — inne przedsiębiorstwa. Ceny zboża na Litwie obecnie mają jeszcze tendencję do wzrostu. Takie ceny zboża dyktuje sytuacja na rynkach europejskich. Cena pszenicy spożywczej wysokiej jakości wynosi około 540-550 litów za tonę.

Komuniści dążą do legalizacji

Przedstawiciele marginalnej Litewskiej Partii Socjalistów (LPS) do wyborów chcą zalegalizować działalność zakazanej 12 lat temu Partii Komunistycznej.

W piątek na konferencji prasowej w Sejmie potwierdził to przewodniczący LPS, członek Rady Szawelskiego Samorządu Miejskiego Mindaugas Stakvilečius. „Będziemy dążyli do tego” — powiedział i zaznaczył, że odwołana Partia Komunistyczna już w czerwcu przyszłego roku mogłaby uczestniczyć w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz w jesiennych wyborach do Sejmu.

Mieszkańcy Litwy — jedni z najzdrowszych

Mieszkańcy Litwy należą do najzdrowszych wśród krajów Unii Europejskiej i wstępujących do niej, o czym świadczą badania, przeprowadzone w obecnych i przyszłych państwach UE.

Jak głosi komunikat prasowy Departamentu Statystyki, który przeprowadził te badania na Litwie, w ubiegłym roku większe kłopoty ze zdrowiem miało 192 tys., czyli 8,4 proc. mieszkańców Litwy w wieku 16-64 lat. W krajach Unii Europejskiej takich ludzi było dwukrotnie więcej — 16,4 proc. Na Litwie przez dłuższy czas chorował co trzynasty mieszkaniec tej grupy wieku, a w Europie — co szósty.

Oświadczenie organizacji mniejszości narodowych

Przedstawiciele dwunastu wspólnot narodowych na Litwie skłaniają prezydenta Rolandasa Paksasa do dymisji.

Zgodnie z oświadczeniem „taktyka, wybrana przez prezydenta Paksasa i wspierające go siły w okresie obecnego kryzysu politycznego budzą niezgodę społeczną i szkodzą prestiżowi Litwy”. Wśród 12 podpisów przedstawicieli mniejszości narodowych jest też m. in. podpis Adama Błaszkwicza, prezesa Kongresu Polaków Litwy. (BNS, ELTA)

Dzieci dzieciom

Św. Mikołaj z Syrokomlówki



Tego dnia było wiele radości

Fot. Marian Paluszkiwicz

Wczoraj do Wileńskiego Domu Dziecka z prezentami dla dzieci przybyła młodzież z Wileńskiej Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli. Maluchy otrzymały dużo ubrań, zabawek, słodyczy.

— Są to dary głęboko z serca płynące, a cała ta akcja przynosi nam wszystkim wiele radości, bo to takie dobre uczucie pomóc bliźniemu — powiedziała „Kurierowi” uczennica 12 b klasy, prezes samorządu uczniowskiego Agata Stakun.

Agata od pięciu lat prowadzi tę akcję. Mówi, że młodzież bardzo chętnie w takich akcjach

uczestniczy i często robi to z własnych skromnych oszczędności. W tym roku dzieciaki z Domu Dziecka otrzymały wiele bardzo ładnych zabawek. Wszystkich oczy zwróciły się ku ogromnemu kolorowemu misiowi, o którego chyba będą się toczyć batalie. Spór rozstrzygnęła dyrektorka Maria Najmuszyna, która powiedziała, że otrzyma go ten, kto wyróżni się w nauce.

Uczniowie z „syrokomlówki” zebrali 300 litów i kupili maluchom prócz słodyczy i zabawek także kalkulatory. Kilku uczniów przysłało swoim rówieśnikom za-

bawki i różne inne „sztuczki” wykonane własnoręcznie.

Wczorajszy dzień dla dzieci z Domu Dziecka był radosny jeszcze i z tego powodu, że 13 dzieci wyjeżdżało na wakacje do Polski. Beata Mikulska już nie po raz pierwszy wyjeżdża do Lubni w województwie gdańskim do rodziny Ireny i Kazika Szczepańskich. Tam czeka rodzeństwo p. Ireny i Kazika: Ela, Wojtek i Julka. Beata zaprzyjaźniła się zarówno z rodzicami, jak i ich dziećmi.

Ilona Zinkiewicz pojechała do Pucka do Magdy i Maćka.

Julitta Tryk

Ulgi podatkowe dla przedsiębiorstw naftowych

Możliwe przesłanki do korupcji

Nowelizacja ustawy o podatku za zasoby ropy i gazu, zapewniająca pomoc państwa dla przedsiębiorstw wydobywania ropy, może posłużyć za przesłankę do korupcji — po piątkowym spotkaniu z prezydentem Rolandasem Paksasem powiedział dyrektor Służby Badań Specjalnych (SBS) Valentinas Junokas.

Na prośbę prezydenta Rolandasa Paksasa sprawdzał on, czy decyzja Sejmu o przyjęciu nowelizacji ustawy nie stworzyła warunków do działalności korupcyjnej i nie zaszkodziła interesom ekonomicznym Litwy.

Jak powiedział Junokas, nowelizacja ustawy niecałkowicie odpowiada interesom ekonomicznym Litwy i może stworzyć określone przesłanki do korupcji. Jak głosi komunikat służby prasowej prezydenta, w celu dokładniejszego rozważania ekonomicznego oraz otrzymania ekonomicznie uzasadnionych wniosków, prezydent zaproponował utworzenie grupy roboczej, która zgłosiłaby Sejmowi nowe po-



Paksas i Junokas byli zgodni — są przesłanki do korupcji

Fot. ELTA

prawki. Przyjęte w kwietniu tego roku zmiany do ustawy przewidują pomoc państwa przedsiębiorstwom — skompensowanie połowy sumy, zainwestowanej w zbadanie nowego odwiertu naftowego. Paksas poprawki nie podpisał i poprosił Sejm, aby nie zmieniał obowiązującej obecnie ustawy, zanim nie zostanie przygotowana i przyjęta ustawa

o ropie naftowej, ale w maju Sejm odrzucił prezydenckie weto.

Jak twierdzą naukowcy, na terytorium lądowym Litwy ogółem może być około 55-60 mln metrów sześciennych ropy naftowej, a w Morzu Bałtyckim — jeszcze około 70 mln metrów sześciennych.

Obecnie na Litwie ropę wydobywają cztery przedsiębiorstwa: „Geonafta”, „Minijos nafta”, „Genčių nafta” i „Manifoldas”. Do budżetu kraju rokrocznie wpłacają one około 100 mln litów podatków. (BNS)

Wileńska Szkoła Średnia w Lazdynai serdecznie dziękuje prezydentowi Spółki Ubezpieczeniowej "LINDRA" panu Edmontasowi Volochovičiusowi za sfinansowanie wyjazdu nauczycieli i uczniów do Polski.
(Zam. 544)

**KURIER
WILEŃSKI**

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobek, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Micidewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).
Wanda Zajączkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarza odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — iamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszcza — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.
Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Zdanowicz

Wydawca VĮ „Vilniaus žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Przy wigilijnym stole spotykają się przyjaciele

Oplątek przed Gwiazdką



Dzieci ze szpitala szykowały się do spotkania z Mikołajem, a ten nie pozostał dłużny i obdarował ich prezentami

Fot. Marian Paluszkiwicz

(Dokończenie ze str. 1)

Gospoście, które tak pięknie nakryły stół, na którym znalazło się dwanaście potraw — to również stare przyjaciółki Centrum: Eleonora Jankowska, Ola Kunicka, Anna Griškevičienė. Nikomu nie zabrakło miejsca przy Wigilii Wileńskiej.

Razem z Adamem

Tradycją też jest Wigilia u Adama, choć o mniejszym zyciorysie niż Wigilia w Centrum Kultury. Tu radca ambasady RP na Litwie Piotr Nowak do wigilijnego stołu zaprasza dziennikarzy prasy polskiej, telewizji i radia, aby koledzy po piórze i mikrofonie również przełamali się opłatkiem, by razem spędzić kilka miłych chwil.

Spotkania w Klubie Publicystów zazwyczaj odbywają się w czwartki, podobnie, jak to było tym razem. Tutaj, w piwnicy Muzeum Adama Mickiewicza, dziennikarze mediów polskich mają okazję spotykać się nie tylko z racji świąt, ale też z okazji przybycia interesujących ludzi z Polski. Mogą też tutaj omawiać swoje warsztatowe sprawy. Natomiast na spotkaniu wigilijne pan radca zaprasza nowo przybyłych na Litwę dyplomatów polskich. Było tak przed

dwoma laty, gdy tylko przybył na placówkę ambasador RP Jerzy Bahr, tak też tym razem dziennikarze mogli w przedświątecznej atmosferze zapoznać się z komandorem Czesławem Karczewskim oraz jego małżonką.

Serdeczna atmosfera, wspólnie śpiewane kolędy, niezwykle smaczne dania wigilijne... Te wymyślnie przyrządzone ryby, śledziki, sałatki zawdzięczamy talentowi kuchmistrzyni pani Gieni Wołkonowskiej, pracownicy ambasady, od lat przyrządzającej swoje „firmowe” dania na wystawne przyjęcia dyplomatyczne.

Radca Piotr Nowak życzył wszystkim dziennikarzom połamania piór oraz spokoju i wszelkiej pomysłowości rodzinnej i zawodowej.

Misterium w szpitalu

W tym szpitalu leczą się dzieci. Częstokroć z rodzin niezamożnych, wręcz biednych, chociaż nie tylko — gruźlica nie wybiera. Jak powiedziała kurator uczniów klas starszych Loreta Naujikiene, leczą się tu dzieci z różnych środowisk o różnej sytuacji finansowej.

Tutaj, w dziecięcym szpitalu gruźliczym przy szosie niemieńskiej, pacjenci przebywają na kuracji nieraz do pół roku. Nic

więc dziwnego, że zorganizowano tu, na miejscu, szkołę. Przy tym trójjęzyczną. Bo uczniowie są ze szkół polskich, litewskich, rosyjskich.

Wczoraj dzieciaki pokazały spektakl, nazwany Misterium Narodzin Dzieciątka Jezus. Przy żłobku zebrali się trzej królowie, aniołowie, pasterze, św. Józef i Maryja. Kuratorka klas młodszych Stanisława Čepolinskienė, która prowadziła całą zabawę świąteczną, powiedziała, że nauczycielom, którzy przygotowali imprezę, zależało, by dzieci wyczuły radość oczekiwania Narodzin Pana. Tak też było. Zabawa była wesoła, dzieciaki chciały popisać się przed św. Mikołajem i królową Śnieżką swoimi talentami, a z kolei św. Mikołaj mógł obdarować ich pięknymi prezentami.

Justyna Janczura jest uczennicą VII klasy Wileńskiej Szkoły Średniej im. J. Lelewela. To ona deklamowała wiersz w języku polskim. Spotkaliśmy tu też Antosia Aleksiejewa, trzecioklasistę, jednego z trojga dzieci rodziny z Gaig, której przed kilku laty spłonął dom, o czym „Kurier Wileński” pisał i był organizatorem akcji pomocy tej rodzinie. Antoś powiedział, że teraz rodzina mieszka w domu, który pomogli nabyć dziadkowie.

Na tak miłe święto chorym dzieciom złożyło się wiele dobrej woli ludzkiej. Przede wszystkim nauczycieli oraz personelu medycznego. Znaleźli się też sponsorzy święta, między innymi Czesław Kołozzewski, szef firmy Sorenspina, inny sponsor tego święta nie chciał, jak powiedziała dyrektor szkoły Genovaitė Petrauskienė, ujawniać swego nazwiska. Pani dyrektor też powiedziała, że sponsor dla tego szpitala nadal jest poszukiwany. Wstyd powiedzieć, ale dzieci, które przecież tu przebywają miesiącami, nie mają możliwości oglądania programów telewizyjnych. Z tej prostej przyczyny, że nie ma telewizora.

No i jest już powód do zrobienia chorym dzieciom gwiazdkowego upominku.

Krystyna Adamowicz

Zwolennicy prezydenta grożą wiecem

Kłopoty sympatyków Paksasa

Nie wpuszczani do Wileńskiej Hali Koncertowo-Sportowej organizatorzy zjazdu założycielskiego inicjatywnej grupy "Za prezydenta i sprawiedliwą Litwę" grożą nie sankcjonowanym wiecem. Członek grupy organizacyjnej Valdas Vižinis powiedział, że zjazd założycielski ruchu "Za prezydenta i sprawiedliwą Litwę" w sobotę o godzinie 14 odbędzie się w każdym przypadku — albo w Hali Koncertowo-Sportowej, albo obok niej.

Natomiast kierownik wydziału utrzymania i nadzoru porządku Samorządu Wileńskiego Dariusz Šaluga powiedział, że organizatorzy zjazdu nie zwracali się do samorządu w sprawie zezwolenia na zorganizowanie zgromadzenia obok Hali Koncertowo-Sportowej. Šaluga zaznaczył, że w przypadku, jeśli ludzie zbiorą się przed halą, będzie to zgromadzenie niesankcjonowane.

Vižinis stwierdził, że odpowiedzialność za to, co może się wydarzyć, powinna ponieść Hala Koncertowo-Sportowa, która nie pozwoliła zorganizować zjazdu wewnątrz, bądź ci, "którzy mieli na to wpływ".

Hala Koncertowo-Sportowa z organizatorami zjazdu założycielskiego tego ruchu zerwała umowę, ponieważ nie spełnili oni jej warunków.

Dyrektor hali Vitalijus Vasiliauskas powiedział, że organizatorzy zebrania nie przedstawili do ustalonego czasu kopii umowy ze spółką bezpieczeństwa bądź policją o zapewnieniu porządku podczas zgromadzenia. Musiało to być zrobione co najmniej na 3 dni wcześniej przed zgromadzeniem, planowanym na godzinę 14 w sobotę.

"Jest to umowa standardowa, a w razie nie przestrzegania wymagań bezpieczeństwa, zostaje rozwiązana. W sobotę hala będzie nieczynna" — powiedział Vasiliauskas. Organizatorzy ruchu nie stracili nadziei na to, aby trafić do hali. Opublikowany w piątek komunikat prasowy głosi, że umowa ze spółką, zapewniającą ochronę hali podczas zgromadzenia, została zawarta i porządek jest zapewniony.

Inicjatorzy ruchu chcą udzielić poparcia prezydentowi Rolandasowi Paksasowi, przeciwko któremu w czwartek w Sejmie zainicjowano proces oskarżenia.

(BNS)

„Weź do ręki biały oplątek, (...)

i życz szczęścia całemu światu;

Niech się wszystkie serca rozweselą!... ”

Zdzisław Kunstman

Zbliżające się święta — narodziny Chrystusa — czas, kiedy z radością składamy sobie życzenia.

Niech światło Nocy Betlejemskiej rozjaśni ciemności codziennego życia, a miłość Pańska da moc w podejmowaniu decyzji oraz przyniesie szczęście i spokój na każdy dzień Nowego Roku.

Kierownik Wydziału Oświaty Samorządu rejonu wileńskiego
Jarosław Narkiewicz

Serdecznie dziękujemy firmie "Aleksiejus Kislych" za nieodpłatną produkcję i montaż drzwi do biblioteki w Starzych Trokach.

Jolanta Abučevičienė



Nowa znajomość i przełamanie się opłatkiem dyrektora Muzeum Mickiewicza Rimantasa Šalna z komandorem Czesławem Karczewskim (od prawej). Życzenia świąteczne również składa wileński poeta Wojciech Piotrowicz

Fot. Jerzy Karpowicz

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE. RODUNIOS KELLAS 2, TEL. (85) 2739020

Dania: III Zjazd Federacji „Polonia”

Zmieni się struktura diaspory

W Aalborgu odbył się III Zjazd Federacji organizacji polskich i polsko-duńskich w Danii „Polonia”. Zjazd zgromadził około 20 delegatów z całej Danii, reprezentujących ponad 700 członków organizacji należących do Federacji.

Sprawozdanie z pracy zarządu w ostatnich dwóch latach wygłosił przewodniczący Federacji Roman Śmigielski. Powiedział on m. in.: „Bardzo ważną kwestią dla spraw polskich jest wizerunek naszego kraju. W duńskich mediach często pojawiają się krzywdzące opinie na temat Polski i Polaków. W miarę naszych możliwości staramy się bronić dobrego imienia naszej Ojczyzny i rodaków. Zależy nam, abyśmy mogli jako Polacy patrzeć w przyszłość z podniesionym czołem.

Wraz z przystąpieniem Polski do UE zostaniemy jako Polonia prawdopodobnie bardziej dowartościowani. Nie będziemy już uważani za przedstawicieli krajów „trzeciego świata”. Jednocześnie zmieniać się będzie struktura naszej diaspory. Coraz więcej osób przebywać będzie w Danii czasowo, natomiast liczba osób zamiesz-



„Wraz z przystąpieniem Polski do UE zostaniemy jako Polonia prawdopodobnie bardziej dowartościowani” — powiedział Roman Śmigielski
Fot. Wanda Zajązkowska

kałych tu na stałe będzie powoli się obniżać. Starsi odejdą z powodów biologicznych, a młodszy staną się Europejczykami i jest obawa, że polskość będzie dla nich coraz mniej znacząca. Stanowi to bardzo poważne wyzwanie dla nas wszystkich...”

Zjazd dokonał wyboru władz Federacji. W nowym zarządzie Fe-

deracji „Polonia” przewodniczącym został wybrany ponownie Roman Śmigielski, wiceprzewodniczącym — Cezary Szeubs.

Zjazd zaszczylili swoją obecnością m. in. ambasador RP w Królestwie Danii Barbara Tuge-Erecińska, senator RP Grzegorz Lipowski, konsul RP Wojciech Kraj, radca handlowy Ryszard Kowalski oraz członek Rady Krajowej Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Robert Sobol.

Zgromadzeni na zjeździe minutą ciszy uczcili pamięć podpułkownika Hieronima Kupczyka, polskiego żołnierza, który zginął w Iraku.

Po zakończeniu Zjazdu delegaci uczestniczyli w uroczystej Mszy świętej ku czci św. Urszuli Ledóchowskiej i upamiętniającej 110 rocznicę emigracji polskiej w Danii. Mszę koncelebrował m. in. biskup Danii Czesław Kozioł. W sali parafialnej kościoła św. Marii otwarto też wystawę historyczną ukazującą dzieje polskiej emigracji w północnej Jutlandii. W sali Muzeum Sztuki Północnej Jutlandii odbył się też koncert muzyki klasycznej w wykonaniu zarówno młodocianych, jak i dorosłych artystów polonijnych.

Polonijne Igrzyska Zimowe „Beskidy 2004”

Igrzyska i Forum Polonijne

Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” i Komitet Organizacyjny Imprez Sportowych zapraszają rozsianszonych po całym świecie Polaków do wzięcia udziału w Polonijnych Igrzyskach Zimowych, które odbędą się w dniach 27.02 — 03.03.2004 r. W ramach Igrzysk ma się odbyć też Światowe Forum Polonijne.

Uroczyste otwarcie Igrzysk Polonijnych rozpocznie się 28 lutego na estradzie pod Skocznią Skalite przemarszem uczestników przez Szczyrk do Estrady. W ramach Igrzysk ma się też odbyć w salach Bielskiego Centrum Kultury w dniu 1 marca Światowe Forum Polonijne. Z okazji Forum zostanie przeprowadzona wystawa trofeów sportowych i znaczków pocztowych olimpijczyków regionu oraz spotkanie z wybitnymi olimpijczykami Podbeskidzia.

Uroczyste zakończenie Igrzysk



odbędzie się na Placu Hoffa w Wiśle w dniu 3 marca 2004 r. Podczas zakończenia nastąpi podsumowanie, ogłoszenie wyników drużynowych, wręczenie pucharów i dyplomów, koncert zespołów regionalnych. Igrzyska zakończy pokaz sztucznych ogni.

W programie Polonijnych Igrzysk Zimowych „Beskidy 2004” znalazł się m. in. koncert gwiazd polskiej estrady. Przebieg Igrzysk bezpośrednio będzie transmitować TV Polonia.

Informacje na temat Igrzysk można znaleźć na stronie: <http://www.beskidy2004.pl>

Niemcy: Program z dowcipami o Polakach

Nie skorzystał z oferty

Stacja telewizyjna ProSiebenSat.1 Media AG poinformowała w ubiegły poniedziałek, że autor i producent popularnej audycji zdecydował się po ośmiu latach na „twórczą przerwę”. Ostatnia audycja wyemitowana zostanie 23 grudnia.

„Harald Schmidt Show” nadawany jest w telewizji prywatnej Sat.1 wieczorem przez pięć dni w tygodniu. Oprócz satyrycznych monologów Schmidta na program składają się rozmowy z ciekawymi osobami oraz muzyka.

W drugiej połowie lat 90. Schmidt wykorzystywał często dowcipy opierające się na niemieckich stereotypach i uprzedzeniach wobec Polaków.

Telewizyjne wybryki Schmidta wywołały protesty niemieckich respondentów w Polsce.

Ambasador Polski w RFN Andrzej Byrt zaprosił niemieckiego autora do Polski, aby mógł skonfrontować swoje negatywne wyobrażenia z rzeczywistością. Schmidt nie skorzystał jednak z oferty.

Austria

Drugi Informator Polonii

Ukazał się drugi już Informator Polonii w Austrii na rok 2003/2004, którego wydawcą jest redakcja JUPITER'a. Informator ukazał się pod patronatem Federacji Kongresu Polonii w Austrii.

W nowym wydaniu Informatora Polonii w Austrii są m. in. ad-

resy i telefony, oraz dodatkowe informacje dotyczące Ambasady Polskiej oraz Wydziału Konsularnego w Austrii, instytucji polskich, lekarzy, tłumaczy, księży, przewodników turystycznych i innych usług.

Nowością w dziale „Who is Who” jest pokazanie sylwetek nie

tylko udanej emigracji polskiej, lecz także sylwetek życzliwych Polse i Polakom

Austriaków, którzy nie raz wybierali głos w ważnych dla Polaków sprawach, jak np. przystąpienie do UE, dotacje na promocje kultury polskiej, wspólne projekty.

Austria: Szkoła prowadzona przez Polkę

Wioska angielska w sercu Górnej Austrii

W wychodzącym od 9 lat piśmie „Polonika” w stałym cyklu „Ludzie i kariery” prezentowane są firmy o polskim rodowdzie, które odniosły sukces w Austrii. W najnowszym numerze pisma ukazał się wywiad z właścicielką Szkoły Językowej „English for Kids” Ireną Köstenbauer. Z opracowanych przez nią i wydanych przez WSiP podręczników korzystają też polskie dzieci i nauczyciele angielskiego.

Do Szkoły Językowej „English for Kids” w Austrii przyjeżdżają dzieci z całej Europy, nawet z tak odległych miast, jak Madryt, Istambuł czy Moskwa. Zamiast kursów językowych w Anglii wybierają te w austriackim miasteczku o wdzięcznej nazwie — Lachstatt.

Sprecyzowane zainteresowania

Właścicielka szkoły, Irena Köstenbauer, mówi, że od dziecka pasjonował ją ten język: „Zainteresowania filologiczne miałam tak sprecyzowane, że właściwie już rozpoczynając naukę w gimnazjum wiedziałam, iż będę zdawała

na filologię angielską. Po ukończeniu UJ, studiowałam w International House w Londynie, gdzie uzyskałam międzynarodowy dyplom TEFL, uprawniający do nauczania języka angielskiego na całym świecie a następnie, po roku studiów, uzyskałam podobny dyplom na New York University” — mówi Irena Köstenbauer.

Jak zrodził się pomysł „angielskiej wioski”? Jak mówi właścicielka szkoły, z potrzeby stworzenia tzw. naturalnego środowiska językowego, które jest nieodzowne, aby móc zacząć się porozumiewać w języku obcym. Zaden najlepszy nawet kurs językowy raz czy dwa razy w tygodniu nie jest w stanie sprawić, aby dziecko zaczęło posługiwać się językiem płynnie. Potrzebne jest tzw. full immersion, czyli pełne i aktywne zanurzenie w języku przez dłuższy okres czasu, bez ingerencji języka ojczystego.

English for Kids

Tak w 1989 roku powstała szkoła „English for Kids”. „Zaczęliśmy od jednego kursu, w następnym roku mieliśmy już trzy dwutygodniowe kursy — takie były początki



Irena Köstenbauer jest zwolenniczką metody full immersion Fot. archiwum

szkoły. Potem byliśmy w Gaming, następnie przez 5 lat w Styrii, tam właśnie szkoła zaczęła się rozrastać w bardzo szybkim tempie. Od dwóch lat rezydujemy w Lachstatt, w Górnej Austrii” — mówi Irena Köstenbauer.

W tej chwili przez szkołę w Lachstatt przewija się w jednym sezonie około 400 dzieci w wieku od 10 do 15 lat. Przyjeżdżają indywidualnie na kursy letnie lub z całą klasą w czerwcu na tzw. Projektwochen. Od paru lat szkoła szczy-

ci się również dużym uznaniem za granicą. Są tu goście z różnych krajów świata — z Niemiec, Szwajcarii, Czech, Hiszpanii, Rosji, Turcji, Węgier, Włoch i Polski.

Poczta, bank, kęgielnia

Szkoła jest właściwie małą wioską angielską w Lachstatt w Górnej Austrii. Budynek z XVII wieku stoi wśród 40 hektarów lasów i łąk. Jadąc samochodem przekraczamy granicę „English Country”... and we speak only English!”. Angielskie miasteczko jest samowystarczalne — jest w nim saloon, jak z prawdziwego westernu, General Store — sklep, w którym można kupić oryginalne angielskie słodczyce, kino, w którym obejrzeć można angielskojęzyczne filmy, poczta, bank, boiska sportowe, kęgielnia, ściana do wspinaczki i squash, pokój komputerowy z 15 stanowiskami i dostępem do Internetu, pola golfowe, korty tenisowe i konie, — wszystko to pozwala w codzien-

nych sytuacjach uczyć się języka na zasadzie „zanurzenia” w tymże języku. Nie wolno w ogóle używać niemieckiego.

Kiedy się okazało, że młodsze dzieci nie mogły korzystać z oferty kursów letnich, gdyż dwutygodniowy pobyt wymagał obecności osoby dorosłej, co nie zawsze było możliwe — powstał pomysł tzw. obozu dziennego w Wiedniu. Stworzył on te same możliwości naturalnego obcowania z językiem angielskim dla dzieci od 5 do 9 roku życia, jak w Lachstatt. Z tą różnicą, że maluchy przychodzą tu rano a wieczorem idą do domu. Był to kolejny strzał w dziesiątkę.

Zestaw „English for Kids” autorstwa Ireny Köstenbauer — dla polskich dzieci przeznaczony do nauczania początkowego — obejmuje program nauczania, podręcznik, zeszyt ćwiczeń, kasety oraz kuferek dla nauczyciela z obrazkami do demonstracji nowego materiału, kasetą i podręcznikiem dla nauczyciela.

Rozmowa z pomocnikiem kardynała Archidiecezji Wileńskiej Jego Ekscelencją biskupem Juozasem Tunaitisem

„Życzę wewnętrznego spokoju”

Ostatnio stosunki litewskiego Kościoła z mediami świeckimi, delikatnie mówiąc, nieco się zaostrzyły. Te ostatnie coraz częściej przedstawiają Kościół prawie wyłącznie z negatywnej strony. Dlaczego tak jest?

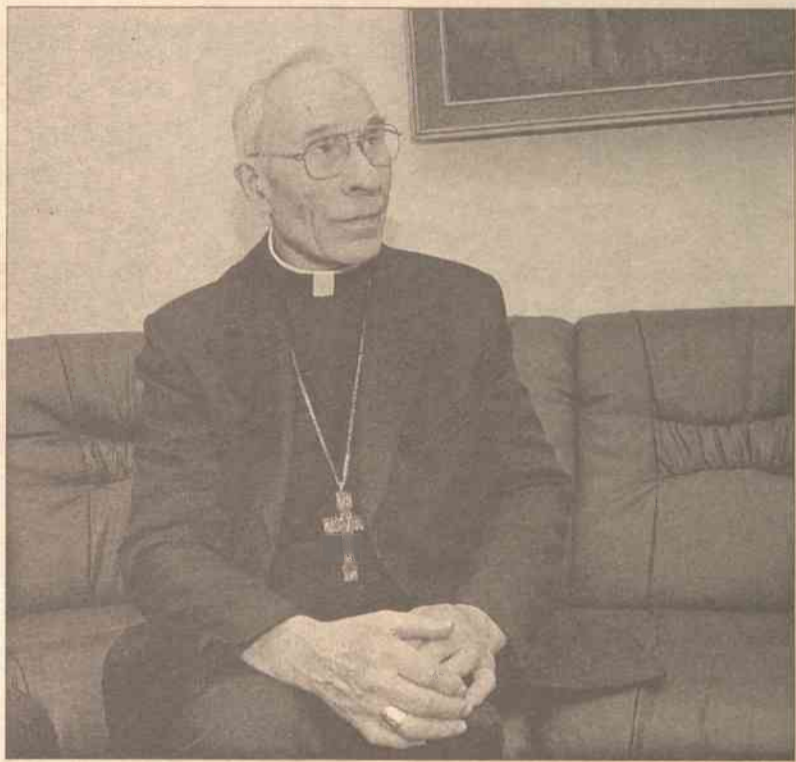
Są trzy podstawowe przyczyny. Prowadzimy dialog o współpracy z niektórymi mediami, ale idzie to dość trudno. Po pierwsze, świeckie media są często tendencyjne i goniąc za sensacją oraz komercją, wyszukują to, co się najlepiej sprzedaje. A wiadomo, że teraz przemoc i seks mają najwyższą cenę. Widać to nie tylko na przykładzie Kościoła, ale audycji telewizyjnych z naszego codziennego życia. Tymczasem w życiu nadal mamy mnóstwo przykładów bezinteresownie poświęcających się ludzi, młodzieży pracującej w domach opieki itp.

Po drugie, widocznie Kościół sam za mało i za cicho mówi o tym, co robi dobrego.

Po trzecie, Kościół ma również swoje kanony, których powinien się przytrzymywać i dlatego nie z każdą świecką prasą może i chce współpracować. Na łamach niektórych gazet (nie będę tu wymieniał tytułów), które propagują przemoc, gwałt i pornografię, Kościół nigdy nie zabierze głosu. Mam cichą, ale głęboką nadzieję, że to się kiedyś zmieni na lepsze i ludzie przestaną lubować się w brudach. Dlatego chętnym poważniejszej lektury polecam, skromną wprawdzie, prasę katolicką.

Może więc kilka słów o tym, co dobrego robi Kościół na Litwie? Jakże akcje przeprowadził w Adwencie?

Podstawą jest praca duszpasterska: odprawianie nabożeństw, udzielanie sakramentów świętych, słuchanie spowiedzi, nauka religii w szkołach. Przy parafiach działają kółka Żywego Różańca, kursy przygotowawcze dla przyszłych małżeństw, Kluby Anonimowych Alkoholików, katechezy dla dzieci i dorosłych itp. Nie sposób nie wspomnieć o Caritasie, który wspiera bezdomnych, bezrobotnych, rozdaje im nieodpłatne obiady. W Adwencie była szeroko rozwinęta akcja dobroczynna. Przy kościołach zbierano ubrania dla biednych, żywność, pieniądze. Wszystko po to, by ci najbiedniejsi poczuli ciepło i troskę bliźniego, poczuli zbliżające się święta. Nasi kapłani dużo czasu poświęcają więźniom. Jest to trudna i długa praca, ale wydaje owoce. Z więźniami sporo pracują także psycholodzy i psychiatrzy. Jednak często się zdarza, że zwracają się o pomoc do kapłana i ta okazuje się akurat bardziej skuteczną, bo trzeba ukierunkować nie tylko prawidłowe myślenie człowieka, ale i jego sumienie. Kiedyś czytałem w prasie, że jeden z doradców prezydenta Nixona siedząc w więzieniu nie tylko się nawrócił, ale nawet napisał książkę pt. „Miłość do Boga”. A więc i więzień, i przestępca nie zawsze jest skończonym człowiekiem, trzeba mu tylko pomóc.



W Wigilię w naszym kraju obowiązuje powstrzymanie się od potraw mięsnych i alkoholu — powiedział biskup Juozas Tunaitis. Fot. Marian Paluszkiwicz

Bądźmy szczerzy, Kościół nie nadąża za zmianami, jakie ostatnio zachodzą w naszym życiu. Możemy np. bez trudu o każdej porze nocy kupić wódkę, są nocne kluby, bary, tymczasem wyraźny brak jest „dyżurnego” kościoła i kapłana, z którego usług człowiek mógłby skorzystać w dowolnej porze dnia, przynajmniej telefonicznie. A taka potrzeba przecież jest.

Jak najbardziej! Na Zachodzie w większych miastach są takie kościoły. My możemy o tym tylko marzyć. Po prostu za mało jest powołań kapłańskich, a szczególnie tych dobrych i prawdziwych powołań. Wielu decyduje się na seminarium z młodzieńczego porywu i bez większego rozeznania, czym w rzeczywistości jest kapłaństwo. Sporo osób odpada podczas studiów, niektórzy przyjmują święcenia, a potem się okazuje, że lepiej by było, gdyby do nich nie doszło. Tzw. dyżurny kościół i kapłan w takim mieście jak Wilno jest konieczny, ale tu są potrzebni wysokiej klasy kapłani. Powinien to być psycholog i duszpasterz w jednej osobie, który potrafi porozmawiać z dzieckiem, młodą osobą, staruszką, a czasem też zalany w sztok pijakiem. Niestety, na dziś nie mamy takiego kandydata...

Z Zachodu napływają do nas „postępowe” tradycje na temat Adwentu, że jest to okres radości (a nie postu), że na Wigilię np. można jeść... indyka! W Polsce zreformowano Przykazania Kościelne. Czy u nas zaszły w tej kwestii jakieś zmiany?

Trzeba odróżnić dwie sprawy. W Kościele jest Ogólny Regulamin, którego podstawą są przykazania Boże i te nie mogą ulegać zmianie.

Natomiast Przykazania Kościelne mogą ulegać modyfikacji, bo to nie Bóg je nam dał, lecz ustalił Kościół. Zmian w tych ostatnich może dokonywać Konferencja Episko-

patu każdego kraju, ale musi to potem zatwierdzić Stolica Apostolska.

Do takich zmian m. in. należy ustalenie niektórych świąt kościelnych oraz postów.

Chcę podkreślić — na Litwie żadnych zmian nie zaszło. Owszem, Adwent jest okresem radości, bo oczekiwania na Narodzenie. Pamiętajmy jednak, że liturgia Adwentowa przypomina nam nie tylko o Narodzeniu, ale w sposób szczególny przypomina o powrotnym przyjściu Chrystusa, który przyjdzie sędzić. Właśnie św. Jan Chrzciel mówi nam w tym okresie: „Prostujcie ścieżki Panu”.

Dlatego Adwent w poprawnym pojęciu Kościoła to nie jest ta radość, którą teraz niektórzy nam proponują: zabawy, bale, choinki na mieście już od listopada. Wszystko to tylko komercja i biznes. Prawdziwy Adwent jest okresem radosnego oczekiwania, dużego skupienia i uporządkowania swego życia, odnowy duchowej i nawrócenia, bo jeśli w duszy będzie spokój, to będzie także i radość. Jeśli np. w domu oczekujemy bardzo dostojnego gościa, to nie robimy przed tym dużej zabawy, ale uprzątamy swoje mieszkanie, odnawiamy je, by jak najgodniej przyjąć przybysza. W Adwencie więc musimy uprzątnąć także swoje osobiste „mieszkanie”, czyli duże, wyzbyć się złości i pychy.

Kościół na Litwie, kultywując chrześcijańskie tradycje dziadów i pradziadów, ustalił też inne normy moralne na okres Adwentu i Wigilii Bożego Narodzenia. W Adwencie nie udzielamy ślubów i zakazujemy hucznych zabaw.

W piątki Adwentowe obowiązuje post, na Wigilię należy także jeść tylko postne potrawy i nie spożywać alkoholu.

Episkopat powyższe normy zatwierdził i ktokolwiek je narusza, dopuszcza się grzechu.

Co do głośnego w tym roku w Polsce tematu wieszki wigilijnej. Mięso można jeść w Wigilię

tylko wówczas, jeśli Wigilia przypada w niedzielę. W tym roku, jak wiadomo, jest to środa, a więc post. A tak na marginesie — mimo że na tę „mięsną” niedzielną wigilię Kościół zawsze zezwalał, jednak wśród wiernych nie stało się to popularne.

Jak w tym kontekście wygląda sprawa świąt obowiązkowych (jeśli wypadają w dni powszednie) oraz aktualnych postów?

Do takich świąt należy Boże Narodzenie (25. XII.), Nowy Rok (1.01.), Wniebowzięcie NMP (15. VIII.) oraz Wszystkich Świętych (1. XI.). W tych dniach obowiązuje uczestnictwo we Mszy św. oraz powstrzymanie się od ciężkich prac.

Post w piątki obowiązuje w Adwencie, Wielkim Poście, Środę Popielcową i Wigilię Bożego Narodzenia. Nie jest on także zniesiony w zwykłe piątki (jak to twierdzą niektórzy!). Kościół na Litwie nie zniósł tego postu, tylko nieco zliberalizował, co oznacza, że jego nieprzebranie nie jest uważane za grzech ciężki, ale przestrzeganie bardzo zalecane. Pamiętajmy, że piątek jest Dniem Męki Pańskiej i powinien on być w naszym postępowaniu nieco odmienny od pozostałych dni. A przy okazji wyjaśnijmy sobie definicję postu. Powstrzymanie się od potraw mięsnych jest tylko abstynencją od mięsa. Post zaś oznacza co innego. Jest to dodatkowe powstrzymanie się od pewnych przyjemności lub ich zmniejszenie, np. picie alkoholu, palenie papierosów, spożywanie słodczy, pewne ograniczenie w ilości jedzenia i picia, pozbycie się jakiegось wady itp. I każdy katolik przytrzymujący się postu powinien sobie coś indywidualnie wybrać. Tylko w takim przypadku będzie to prawdziwy post.

Piękne tradycje ma nasz kraj i nasz Kościół, ale za pół roku będziemy w Unii, czy nie grozi nam zatarcie tych tradycji, zapomnienie przykazań, bo przecież Europa religijnością nie grzeszy?

Jak najbardziej. Ale wszystko w dużej mierze będzie zależało od

nas samych i od naszej pozycji. Do Unii powinniśmy wejść nie przyjmując jej tradycji, lecz z własnymi tradycjami i wartościami moralnymi, tylko wówczas będziemy atrakcyjni i cenieni.

Ameryka jeszcze do niedawna też przez wiele lat była owładnięta przemocą i seksem, ale po tragedii 11 września sytuacja kardynalnie się zmieniła. Dziś bardzo aktywnie odradzają się tu wszystkie wartości chrześcijańskie. Przecież Chrystus powiedział, że przed końcem na świecie będzie wiele zła, będzie prześladowany Kościół i wyszydzeni jego wyznawcy. Ale to minie, a ci, którzy wytrwają, otrzymają Królestwo Niebieskie. Musimy więc być silni i wytrwali oraz pamiętać, że to nie ludzie, lecz Bóg rządzi światem. Może nam zesłać zmiłowanie, ale może i jakieś kataklizmy, z którymi żadna ludzka siła nie poradzi.

Jesteśmy u progu Świąt, a w naszym kraju nie najlepiej się dzieje. Co na to Kościół?

Kościół nie wtrąca się do polityki, może jedynie wpływać na ludzkie sumienia i starać się odmienić człowieka. Jednak nasi mężowie stanu nie uważają siebie za wierzących i nie przysłuchują się temu, co głosi Kościół.

A przy okazji, w tak trudnym dla nas wszystkich momencie, z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzę politykom, wszystkim obywatelom kraju, dziennikarzom „Kuriera Wileńskiego” i jego Czytelnikom większej wiary w Boga, ufności w Jego sprawiedliwość i miłosierdzie, a także wewnętrznego wigilijnego spokoju i pogody ducha.

Julitta Tryk

Rosyjski Teatr Dramatyczny

Repertuar na weekend

20.12 godz. 18.00 — „Monologi Waginy”.

21.12 godz. 12.00 — „Kopciuszek”, godz. 18.00 — „Młodzi ludzie”. Komedia w reżyserii Jurija Szczuckiego.

Polski zespół artystyczny pieśni i tańca „Wilia” oraz Polskie Studio Teatralne w Wilnie

serdecznie zapraszają szanowną publiczność na kolędowe przedstawienie pt.

„Tak już od wieków co roku...”

Wyżej wymienione zespoły zaoferują państwu wiazankę kolęd, poezji, przeplatana mazurem i polonezem.

Przedstawienie odbędzie się tradycyjnie 30 grudnia br. o godz. 19.00 na scenie Domu Kultury Polskiej w Wilnie

Cena biletu 8 Lt.

Bilety do nabycia od godz. 17. w DKP (pokój nr 402).

W rejonie święciańskim

Wśród pięciu — dwóch z Podbrodzia

Rok bieżący, jak nigdy, obfitował w medale księcia Giedymina dla przedsiębiorców i działaczy społecznych rejonu. Medale te wręczane są osobom, które swą pracą i działalnością społeczną wniosły godny wkład w rozwój Wileńszczyzny.

Wśród tegorocznych nagrodzonych jest 5 osób z naszego rejonu, w tym 2 z Podbrodzia. Są to dyrektor największego przedsiębiorstwa w rejonie z kapitałem angielskim „Intersurgical” Sigitas Žvirblys i dyrektor UAB „Pabrades kartonas” Albinas Zakarauskas.

Nowa kotłownia

Trzy lata temu zawarta została partnerska umowa między gospodarstwem ciepłowniczym „Švenčionių energija” i firmą „Suomijoj energija”.

Powstało wspólne przedsiębiorstwo o jednakowej odpowiedzialności. Udział Święcian — to sfatygowany sprzęt i lokal, strony fińskiej — 11 mln Lt inwestycji. I oto zbudowano nowoczesną kotłownię, korzystającą z biopaliwa — jedną z pierwszych na Litwie. Dzięki nowej kotłowni przewiduje się stopniowe zmniejszenie opłaty za ogrzewanie i gorącą wodę dla mieszkańców rejonu.

Wreszcie wpadli

Funkcjonariusze rejonowego komisariatu policji zdemaskowali bandycę szajkę. Jak poinformował komisarz-inspektor Linas Matulevičius, zatrzymano 6 rabusiów. Dwóch z nowych Święcian, a pozostałych z Wilna i Pokrojų.

Podczas rewizji znaleziono i skonfiskowano narzędzia przestępstw — gazowe pistolety i „elektroszoki”. Już dziś wiadomo, że ta banda grasowała we wsiach Prudziszki, Łakaja, Rekučiai, Trudy, jak też w rejonowym centrum — Święcianach. Ustalono też, że ci sami bandyci panoszyli się w sąsiednim rejonie ignalińskim oraz w Wilnie.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Pedagodzy otrzymają pieniądze

Pedagodzy pięciu szkół rejonu trockiego, w tym dwóch polskich szkół średnich w Trokach i Landwarowie nie otrzymali na czas wynagrodzenia za listopad. Powodem spóźnienia jest brak środków finansowych, naliczonych według metodyki koszyczka uczniowskiego.

Mer rejonu trockiego Tadeusz Uźdel w rozmowie z „Kurierem” stwierdził, że samorząd będzie się starał znaleźć pieniądze, aby wypłacić przed świętami pobory nauczycielom. Jest to około 66 tysięcy. Jednak w przyszłości, zdaniem mera, szkoły powinny w ten sposób planować swe wydatki, aby środków koszyczka wystarczało na cały rok. Obecnie w rejonie trockim wiele szkół, które oszczędzały, nie mogły wykorzystać tych pieniędzy, dlatego w przyszłości planuje się umożliwienie szkołom dysponowania własnymi zaoszczędzonymi środkami.

Głos ludu

Mieszkańcy Rykont, osiedla znajdującego się w niebezpiecznie bliskiej odległości od ogromnego wysypiska regionu wileńskiego w Karaciszkach, zorganizowali spotkanie z przedstawicielami władz rejonu trockiego oraz samorządu stołecznego, aby wyrazić swoje zdanie na temat zmniejszanie wpływu pobliskiego wysypiska.

Najbardziej mieszkańcy Rykont cierpią z powodu nieprzyjemnej woni, która powoduje, że latem nie można otworzyć okien. Wiele obaw budzi również woda, która już teraz ma podejrzany rudawy odcień. Specjaliści spółki „Baltijos konsultacinė grupė”, którzy wzięli udział w spotkaniu, zapewnili zebranych, że dni wysypiska już są policzone i najprawdopodobniej po trzech latach wysypisko zostanie zamknięte.

Msza święta w intencji ofiarodawców

W ubiegłą niedzielę w kościele w Trokach została odprawiona msza święta w intencji ofiarodawców, dzięki którym udało się zapewnić oświetlenie kościoła pw. Nawiedzenia NMP w Trokach, jednego z najpiękniejszych zabytków Ziemi Trockiej.

Pieniądze na oświetlenie kościoła przekazali samorząd rejonu trockiego, właściciele spółek i firm działających w Trokach oraz parafianie. Wykonawcą prac oświetleniowych była wileńska firma „Ardena”, która zadbała również o oświetlenie Zamku Trockiego.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

Biuro doradztwa bliżej

Dobra nowina dla rolników rejonu wileńskiego: w gmachu samorządu przy ul. Rinktinės 50 na pierwszym piętrze розміściło się Biuro Doradztwa Rolniczego (tel.: 273 13 29). Można zgłaszać się codziennie od godz. 8 do 17. 00.

Jak poinformowała Irena Sakson, doradca ds. ekonomiki gospodarstwa wiejskiego, biuro świadczy usługi rolnikom w wielu dziedzinach. Dla zainteresowanych udziela informacji na temat intensyfikacji uprawy roślin, chowu zwierząt, układa plany biznesu, wykonuje analizę ekonomiczną gospodarstwa, prowadzi komputerową ewidencję księgowości, udziela rad na temat nabywania projektów budowlanych oraz wykorzystywania już posiadanych zabudowań. Słowem, jak nowoczesnie gospodarować, co sadić, co siać, jak wykorzystywać posiadaną ziemię — o tym i wielu innych zagadnieniach z dziedziny rolnictwa można zasięgnąć fachowej informacji u pracowniczek biura.

Jadwiga Podmostko

W przededniu „mikołajek” fantastyczny dar

Wspaniały prezent na Gwiazdkę



Jerzy Chamerski i Adam Chmielewski (w I rzędzie trzeci i czwarty od lewej) wraz z dyrekcją, rodzicami i starszoklasistami
Fot. autor

Już od trzech lat więzi przyjaźni i współpracy łączą Szkołę Średnią w Zujunach i VIII Liceum Ogólnokształcące im. Komisji Edukacji Narodowej w Gdańsku. Kilkakrotnie młodzież z zaprzyjaźnionej placówki pod przewodnictwem opiekuna tamtejszego samorządu uczniowskiego i koordynatora współpracy Jerzego Chamerskiego odwiedziła kolegów w Zujunach.

Nasi uczniowie również brali udział we wspólnym forum, dotyczącym wstąpienia naszych krajów do Unii Europy. W ramach współpracy szkoła w Zujunach otrzymała kilka zestawów audio-video, sporo książek do biblioteki. Otrzymanie tak hojnych darów uczniowie z Zujun zawdzięczają panu Adamowi Chmielewskiemu, przedsiębiorcy, który już od lat wspomaga VIII LO w Gdańsku, a teraz postanowił

wspaniałomyślnie okazać pomoc także rodakom z Litwy.

5 grudnia panowie Adam i Jerzy znów zawitali do Zujun. Przed przyjazdem pan Adam telefonicznie wyraził życzenie spotkania się z młodzieżą klas 11-12, ponieważ przygotował dla nich niespodziankę. Akurat w przeddzień „mikołajków”, kiedy to według starodawnej tradycji św. Mikołaj przynosi prezenty. Wszyscy podekscytowani spodziewali się po cichu jakiegoś kolejnego daru dla szkoły. Jednak to, co zaferował pan Adam, przeszło najśmielsze oczekiwania i zabrzmiało nader fantastycznie. Nasz Przyjaciel zaproponował 33-osobowej grupie młodzieży i opiekunów 8-dniowy pobyt w końcu lutego w górach, w Wiśle, rodzinnej miejscowości swego imiennika Adama Małysza. Pobyt całkowicie bezpłatny, z zapewnionym dojazdem w dwie strony luksu-

sowym autokarem, zakwaterowaniem w nowoczesnym 5-gwiazdkowym hotelu „Gołębiowski”, w którym znajduje się najlepszy w Europie Środkowej park wodny. O klasie hotelu świadczy m. in. cena dobowego pobytu w dwuosobowym pokoju — 600 zł! Na program pobytu mają się złożyć także inne atrakcje, jak np. wycieczki do Krakowa, Częstochowy, (audiencja u namiestnika papieskiego), Wieliczki, Wadowic, kuligi.

Jakże jest miło, że w naszych trudnych czasach znajdują się ludzie, którzy potrafią zdobyć się na tak wspaniały gest. Najważniejsze jest to, że skłania ich do tego serdeczna chęć bezinteresownej pomocy rodakom zza wschodniej granicy.

Wojciech Klimaszewski
koordynator d/s współpracy z zagranicą w Szkole Średniej w Zujunach

Przedsiębiorcy przygotowują się do UE

Nie wejść nago do pokrzywy

Co nas czeka w Unii Europejskiej? Miejsce euforii referendum stopniowo zajmują pragmatyczne przygotowania. Przystąpienie do Unii Europejskiej przede wszystkim niepokoi przedsiębiorców. Jak zauważył jeden z nich: oby tylko nie wejść nago do pokrzywy. W celu praktycznym samorząd rejonu święciańskiego zorganizował wspólnie z centrum przedsiębiorczości konferencję „Integracja przedsiębiorczości litewskiej z rynkiem UE”.

Przewodniczący sejmowego Komitetu Ekonomicznego Vaclovas Karbauskis w referacie podkreślił, że czekają nas nie tylko większe możliwości, ale też zadania — znalezienie swego miejsca w poszerzającej się Unii. Jest on przekonany, że przedsiębiorcy będą mieli okazję do skorzystania ze środków funduszy. Litwa stanie się nie prowincją Europy, lecz państwem rozwiniętym. W tym celu należy przede wszystkim pokonać barierę psychologiczną. Przedsiębiorcy już dziś muszą zmienić orientację z Wschodu na Zachód. Temu problemowi był właśnie poświęcony referat kierownika wydziału polityki wewnątrzrynkowej Departamentu Europejskiego przy rządzie Osvaldasas Šmitasa. Na

Zachodzie są olbrzymie rynki. Wszak Unia Europejska — to potężny importer produkcji spożywczej. W związku z tym po włączeniu się do struktur unijnych otrzymamy bodziec do rozwoju nie tylko produkcji i usług, ale też rolnictwa, co jest szczególnie aktualne. Litewscy przedsiębiorcy otrzymają stokrotnie większy rynek w porównaniu z obecnym. I jak twierdzą eksperci, jest to bardziej perspektywiczne, niż pomoc funduszy.

Zastępca dyrektora Departamentu Pracy Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy Ramūnas Darulis podkreślił, że dotychczas zatrudnienie mieszkańców każdego z krajów UE. Teraz zaś, po zawarciu układu w Amsterdamie (1999 r.) ta sprawa stała się wspólną. Zadanie polega na tym, aby nie usunąć z rynku pracy ludzi już pracujących, zatrudnić bezrobotnych i zatroszczyć się o całkowite zaopatrzenie w pracę. Jest to perspektywa skomplikowana, ale realna. Wyjątkiem na konferencji był referat eksperta finansowego i analityka, doktora nauk ekonomicznych Margarity Starkevičiūtė. Krytycznie oceniła ona politykę ekonomiczną. Kolejne stojące u władzy partie prowadzą politykę zamówioną przez grupy wyborców, posiadających

własne cele finansowe. A konkretnie, lektorka podkreśliła wygodne położenie geograficzne rejonu — granicę z Białorusią. Wygodnie jest tu budować drogi, dozorować je, rozwijać branżę spożywczą i usługową dla transportu tranzytowego. A to wszystko oznacza nowe miejsca pracy. Wielu ludzi obawia się podwyżki cen. Tymczasem na świecie rozwija się tendencja zniżkowa w związku z napływem taniej siły roboczej z Azji. Na Litwie siła robocza również jest tania.

Starkevičiūtė znacznie gorzej ocenia też naszą pozycję wśród innych krajów kandydujących. W gorszej sytuacji są tylko Łotysze. Mamy najtańszą godzinę pracy, najwięcej wydajemy na żywność, nasze emerytury też są najniższe. Litwa ma bardzo ograniczony eksport. W biznesie naftowym i samochodowym jesteśmy mocno uzależnieni od koniunktury rosyjskiej. Słowem, czeka wielka praca, która może skomplikować się jeszcze bardziej, jeśli rząd pośpieszy z zamianą litów na euro. Litwie dobrze by było jak najdłużej zachować lity.

Konferencja dała też konkretną korzyść — rozszerzyła horyzont przedsiębiorców. A gdzie jest wiedza, tam i sukces.

Zenon Samulewicz

Co jest nasze?

Świąteczna mieszanina

Mikołaj, zanim został świętym, był biskupem. Dwa wieki po Chrystusie opiekował się w Azji Mniejszej ubogimi i za to został wyniesiony na ołtarze. W Azji Mniejszej jest gorąco, u nas zaś jeszcze do niedawna zimy bywały mroźne, więc nasz Mikołaj dostał tęgie futro, rękawice i wcale nie biskupie nakrycie głowy. Żeby i Skandynawowie nie czuli się pokrzywdzeni, święty zamieszkał w Laplandii i stamtąd co roku wyrusza z prezentami jelenim zaprzęgiem.

Ostatnim kilku pokoleniom Boże Narodzenie kojarzy się nieodparcie z choinką. Ale jeszcze w XIX wieku drzewko to nie było koniecznym atrybutem świąt. Zwyczaj stawiania w domu i przystrajania drzewka przejęliśmy od Niemców, choć każdy z nas gotów chyba byłby dać głowę, że to tradycja czysto sarmacka.

Wśród dwunastu potraw wigilijnych zdarza się u niejednej gospodyni również szczupak czy in-

na ryba po żydowsku. Mają więc i Żydzi jakiś swój udział w tym katolickim obrzędzie. W tym roku podobno polskie władze kościelne przyznały, że nie mają nic przeciwko obecności na stole wigilijnym również potraw mięsnych, nie wiem jednak, czy to się szybko przyjmie. Bożonarodzeniowy indyk to tradycja u Anglosasów, nie u nas.

O to, że kutia jest potrawą czysto wigilijną i czysto naszą, też chyba gotowi byłibyśmy bić się w piersi. Tymczasem jej autorami są Grecy, popularna jest też u prawosławnych, zwłaszcza na stypach.

Albo takie ślizyki. Wziąć choćby i Wilno tylko: po jednej stronie miasta rzecz niemal pierwszorzędną, po drugiej wcale nie konieczną. Za to, na przykład, nie wyobrażam sobie Bożego Narodzenia bez



makowców (spożywać z umiarem, bo to mocny środek nasenny).

Wyciąganie spod obrusa żdźbeł siana i wrózenie — podług długości albo nawijając na palec (każdy obrót to kolejna literka alfabetu — pierwsza w imieniu ukochanego). Parzystą czy nieparzystą liczbę sztachet obejmie się po nocy — za mąż już w tym roku, czy w następnym. Guśta i wróby pogańskie, nic z chrześcijaństwem wspólnego nie mające, a mimo to doskonale się w ładną świąteczną całość komponujące.

Do tych wierzeń, tradycji, obyczajów różnych krajów i narodów dołącza ostatnio jeszcze jeden bożek — jego wysokość handel. W mikołajowe czapki przybierają się ekspedientki i kasjerki. Rekwizytów bożonarodzeniowych pełne są reklamy i witryny. Choinki stają miesiąc przed świętami. Świąteczne niżki, akcje, wyprzedaże. Na dobre handlowcy starają się budzić świąteczne nastroje i emocje już od połowy listopada.

Sarknąć by się chciało na takie profanowanie świąt, na sprowadzanie wszystkiego do kupowania i konsumpcji. Ale niech tam! W święta sarkać jakoś nie wypada. A może też minie jakiś czas i ta komercja również się jakoś naturalnie wpisze do tradycji — jak pogańskie obyczaje, greckie czy żydowskie potrawy? Byłe tylko nie zapanowała wszechwładnie, byle zostało miejsce na rzeczy wyższego rzędu, byle nie przepadł duch.

A na razie — kto chce, niechaj gorące świątecznych zakupów ulega, kto nie chce — nie musi. Tylko, że prezenty pod choinkę i tak kupić trzeba.

Wesołych Świąt!

Jan Sienkiewicz

Ogień z Grotu Narodzin Chrystusa

Co roku skauci austriaccy przewożą z Betlejem do Wiednia ogień odpalony z Grotu Narodzin Chrystusa. Przekazują go braciom i siostrąm rozsiadłym po całej Europie. Początkowym założeniem akcji było przekazywanie światła na rzecz osób niepełnosprawnych. Dziś, gdy tyle słyszymy o wojnach, agresji i konfliktach, ogień z Betlejem jest przede wszystkim znakiem pojednania, braterstwa i przyjaźni.

Piękna tradycja skautowa od połowy lat 80-tych jest też kontynuowana na Litwie. Harcerki i harcerze Związku Harcerstwa Polskiego na Litwie w tym roku będą już po raz dziewiąty uczestniczyć w akcji przekazania ognia. Wspólnie z przedstawicielami różnych organizacji skautowych na Litwie odbiorą Światło od harcerzy z Suwałk, podzielą się nim z braćmi skautami w Kownie i przywieżą na wspólną Mszę św. Będzie ona celebrowana w językach litewskim i polskim w Katedrze Wileńskiej dnia 20 grudnia br. o godz. 11.00.

W Katedrze Wileńskiej spotkają się przedstawiciele różnych organizacji. Odpalą Betlejemskie Światło Pokoju i zaniósł do swoich parafii, szkół, rodzin, domów dziecka. Akcja Betlejemskiego Światła Pokoju, za błogosławieństwem Kardynała Juozasa Audrysa Bačkysa, coraz bardziej rozpowszechnia się na Litwie.

Gospodarczy temat tygodnia

Nie zawsze dobre wiadomości

W tym tygodniu przejazd samochodem przez Niemcy zajął nie 8 godzin, jak zwykle, lecz 28, co skłania do niewesołych rozmyślań, bowiem przyczyną takiego stanu rzeczy były nie tylko szczególne okoliczności, ale także ciągle zwiększająca się ilość poruszających się po drogach samochodów, z czym nie dają sobie rady nawet doskonale niemieckie autostrady. Politycy Unii Europejskiej swoją drogą zaczynają się zastanawiać coraz bardziej nad tym, jak ograniczyć tę ekspansję samochodów na autostradach, co nie dla wszystkich jest wiadomością optymistyczną.

Praktycznie od razu po wjeździe do Niemiec stanęliśmy w korku wywołanym karambolem, w którym zderzyło się 70 samochodów. Przerwa w podróży trwała 10 godzin, następnie już przed Norymbergą trafiliśmy w następny korek, wywołany innym karambolem, z podobnym skutkiem czasowym.

Korki w Niemczech na wielopasmowych autostradach stały się codziennością, tworzą się one już bez wypadków, po prostu są wynikiem ciągle zwiększającej się intensywności ruchu drogowego. W razie drobnego zatrzymania ruchu wielokilometrowe zatory tworzą się z szybkością reakcji nuklearnej — tak wiele pojazdów porusza się w jednym kierunku.

Szczególnie dużym problemem są TIRy. Szybko wzrastające potoki towarów przewożonych nimi stają się już plagą tras europejskich. Jadąc tego feralnego dnia przez Niemcy widzieliśmy korki utworzone tylko przez TIRy. Jeden z nich miał 13 km długości!

Sytuacja taka oraz pogarszające się prognozy zmusiły polityków europejskich do zajęcia się tą kwestią, co nie wróży dobrze przede wszystkim dla przewoźników. W Komisji Europejskiej poważnie dyskutuje się nad kwestią ujednoczenia podatku drogowego, przy tym słowo „ujednoczenie” trzeba rozumieć jako jego zwiększenie. Wiadomo, że co dla bogatych jest uciążliwe, to dla biednych może być śmiertelne. Nasi przewoźnicy zasłużenie cieszą się dobrą renomą, więc taki podatek wcale nie zwiększy ich konkurencyjności.

Dyskutowane są także inne sposoby powstrzymania postępującego zakorkowywania się sieci drogowej. Wiele się mówi o tzw. transporcie kombinowanym, polegającym na tym, że naczepy samochodowe przewożone są na platformach kolejowych, zaś ciągniki rozwożą później je tylko na krótkich odcinkach. Podobną ideą jest tzw. szybki prom. Po nastrojach w Brukseli widać, że jest to szczególnie świeża fascynacja europolityków. Nie jest to dla nas dobrze, bowiem gdy zaczynamy mówić o potrzebie inwestycji w sieć drogową, nam w odpowiedzi zachwalają szybki prom, nie zwracając przy tym uwagi na to, że nie wszystkie kraje w ogóle mają dostęp do morza.

Zaostrzone mają być także przepisy dotyczące samochodów, dotyczy to coraz bardziej drastycznych norm ekologicznych, jak też trybu pracy kierowców. Od Nowego Roku mają obowiązywać elektroniczne tachografy, policja o wiele bardziej ostro będzie kontrolować reżim pracy kierowców.

W praktyce oznacza to jedno — samochody będą droższe, koszty działalności wzrosną, także dlatego, że nieuchronnie będzie wzrastać również wynagrodzenie kierowców. Niewykluczone, że część potoku towarów na Wschód przejęta zostanie przez przewoźników białoruskich i rosyjskich, ich konkurencyjność w takich warunkach bowiem wzrasta.

Tak więc wstąpienie do Unii Europejskiej niesie nie tylko wymierne korzyści — znikną bariery celne i odpadnie konieczność wielogodzinnego oczekiwania na granicy, plus znikną obowiązujące teraz nas umowy dwustronne o ilości zezwoleń, przez co trudny problem przejazdu przez Polskę zniknie. Oznacza jednak to i zaostrzenie się konkurencji, co doprowadzić może do kłopotów małych firm.

Artur Płokszt
Strasburg

Regulamin V Międzynarodowego Festiwalu Piosenki Polskiej Dzieci i Młodzieży Szkolnej

„Rudziszki-2004”

Gdzie słyszysz śpiew — tam wchodź,
Tam dobre serca mają.
Żli ludzie — wierź mi —
Ci nigdy nie śpiewają.

H. Heine

Festiwal jest imprezą otwartą dla wszystkich, kto lubi śpiew i polską piosenkę.

Cel imprezy:

- Prezentacja dorobku artystycznego solistów;
- Popularyzacja śpiewania polskich piosenek i ukierunkowanie właściwego rozszerzenia repertuaru;
- Wymiana pomysłów, doświadczeń w zakresie upowszechniania śpiewu wśród dzieci;
- Promowanie dziecięcej twórczości artystycznej.

Organizatorzy imprezy — Polska Macierz Szkolna oraz Rudziska Szkoła Średnia.

Adres organizatorów:

Polska Macierz Szkolna

oraz Włodzimierz Saszenko

— dyrektor festiwalu

ul. Naugarduko 76

ul. Kriaušiu 4 B

LT-2006 Wilno

LT-4600 Rudziszki

tel. 8 5 233 32 25

tel. 8 528 57732

tel. kom. 8 698 19365,

tel. kom. +370 685 13732.

e-mail: macierzszkolna@one.lt

e-mail: mewa@takas.lt

2. W festiwalu udział biorą dzieci śpiewające (soliści), wykonujące szeroko rozumianą muzykę rozrywkową.

3. Soliści prezentują się w czterech kategoriach wiekowych:

- 1 kategoria — dzieci do 11 lat
- 2 kategoria — dzieci od 11 do 14 lat
- 3 kategoria — dzieci od 14 do 16 lat
- 4 kategoria — młodzież do lat 18

4. Kandydaci nadsyłają na adres organizatorów do dnia 12.03.2004 r. kasety z nagraniem dwóch wykonywanych przez siebie piosenek i szczegółowo wypełnione zgłoszenie według załączonego wzoru. Mile widziane są utwory autorskie i niepublikowane.

5. Wykonawców oceniać będzie jury powołane przez organizatorów.

6. Jury w swojej ocenie kierować się będzie następującymi kryteriami: walorami głosowymi, muzykalnością, doбором repertuaru, wykonaniem, osobowością sceniczną.

7. O zakwalifikowaniu, terminie i szczegółach festiwalu uczestnicy zostaną poinformowani do 2 kwietnia 2004 roku.

8. Organizatorzy zapewniają sprzęt nagłośnieniowy, instrument klawiszowy.

9. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do ewentualnej zmiany szczegółów regulaminu. Sprawy nie ujęte w regulaminie rozstrzyga dyrektor festiwalu w porozumieniu z organizatorami.

10. Organizatorzy zapewniają zwrot kosztów przejazdu (autobusem lub pociągiem) oraz posiłek dla uczestników z Litwy. Dla zagranicznych uczestników — posiłki i zakwaterowanie.

11. Uczestnicy festiwalu otrzymają dyplomy, upominki i nagrody ufundowane przez sponsorów i organizatorów.

Organizatorzy



ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA
Vilnius, Olandų 11,
tel. 215 30 55

KARTONOWE MODELE

- ✓ SAMOLOTÓW
- ✓ ŻAGLOWCÓW
- ✓ OKRĘTÓW
- ✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku



atrakcyjne modele ✓ najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej: na płytach CD, na których znajduje się 1 rocznik „Małego Modelarza”.

(Zam. 015)

Mieszkańcy Jaszun protestują przeciwko wieży Bité GSM

„Nie chcemy radiacji!”

(Dokończenie ze str. 1)

Podczas zebrania mieszkańców, które odbyło się 5 grudnia br. pani Grażina powiedziała, że cmentarz z pamiątkowymi nagrobkami nie jest na ewidencji obiektów chronionych. A przecież to miejsce często odwiedzają wycieczki z Polski i nie tylko. Stale tu widzimy autokary i samochody osobowe. Trudno też zrozumieć, dlaczego wieżę lokalizuje się w tym miejscu, gdzie bezpośrednio przebiega linia wysokiego napięcia. A najbardziej boli nas to, że nikt nie raczył poinformować mieszkańców o mającej nastąpić budowie. Gdy przed rokiem budowę takiej samej wieży zaplanowała spółka telefonii komórkowej "Omnitel", pani Wasilewska, która do niedawna była starostą Jaszun, na dwa miesiące przedtem wywiesiła ogłoszenie. Społeczność miasteczka była o wszystkim poinformowana. Wieżę "Omnitelu" zlokalizowano dalek od osiedla.

Natomiast w tym przypadku wszystko zrobiono pośpiesznie, jakby skrycie. Chcemy też przypomnieć, że ziemia, którą Bité GSM dzierżawi od Borysionków, nie jest ich własnością. Czy mogli wobec tego jeszcze komuś ją wydzierżawić? Nawet jeśli mogli, to nie chcemy tej wieży ani stacji telefonii komórkowej, bo nie chcemy szkodliwego promieniowania...".

Zebranie mieszkańców

Walne zebranie odbyło się 5 grudnia. Do listu do redakcji załączony jest protokół. Dowiadujemy się z niego, że na zebraniu byli obecni: dyrektor spółki Bité GSM Einoris, wspomniana już architekt Petrusiene, starosta Griaznowa, kierownik rejonowego wydziału regulacji rolnych Sinkiewicz, radny Borkowski. Jeden z uczestników zebrania odczytał na wstępie artykuł o szkodliwości dla zdrowia fal łączności komórkowej. Następnie kierownik wydziału regulacji rolnych wyjaśnił, jak zostało przyznane zezwolenie na budowę wieży. Jednak jego informacja nie zadowolili mieszkańcy.

Z kolei dyrektor szkoły średniej Zacharowa wyraziła oburzenie, że nie poradzono się z mieszkańcami



Mieszkańcy Jaszun przedstawiają swoje racje Demikisowi, (pierwszy po prawej) kierującemu budową

i nie wzięto pod uwagę ryzyka dla zdrowia, na jakie są narażeni mieszkańcy. Zaproponowała, aby w imieniu mieszkańców dzielnicy sąsiadującej z przyszlą wieżą, zgłosić protest przeciwko jej zlokalizowaniu w tym właśnie miejscu. Wybrano na zebraniu grupę inicjatywną, której polecono, aby działać jak najszybciej, budowę już bowiem prowadzono pełną parą.

Mer prosi o zmianę miejsca dla wieży

Budowę rozpoczęto w pierwszych dniach grudnia. 5 grudnia odbyło się protestacyjne zebranie mieszkańców. Podanie z prośbą o powstrzymanie budowy wieży, podpisane przez mieszkańców oraz protokół zebrania, jak wynika z daty rejestracji, trafiły na biurko mera samorządu rejonu sołecznickiego Leonarda Talmonta 8 grudnia br.

Na pytanie „Kuriera”, jakie w związku z tym podjął kroki, mer poinformował, że jeszcze tego samego dnia wystosował do kierownictwa Bité GSM urzędowe pismo następującej treści: „5 grudnia 2003 r. mieszkańcy podczas zebrania w starostwie jednogłośnie wypowiedzieli się przeciwko budowie wieży łączności telefonii komórkowej na działce Wiktora Borysionka. Ich motywacją jest to, że powstanie tej wieży zwiększy ryzyko za-

grożenia dla zdrowia, negatywnie wpłynie na jakość życia, na środowisko, biorąc pod uwagę znajdujące się w pobliżu nieruchomości. Mieszkańcy nie zgadzają się na zagęszczanie dodatkowymi obiektami infrastruktury ich miasteczka, przez jego teren bowiem przeprowadzona jest elektryczna linia wysokiego napięcia, co, w połączeniu z nową wieżą, ich zdaniem, zwiększy czynnik ryzyka dla zdrowia. Biorąc pod uwagę protesty mieszkańców oraz wykazaną na zebraniu zdecydowaną ich opinię, proponuję znaleźć możliwość zmiany miejsca budowy wieży łączności komórkowej. Samorząd będzie pośredniczył w przygotowaniu planu detalicznego pod budowę”.

Redakcja zapoznała się z treścią odpowiedzi na powyższe pismo, podpisanej przez dyrektora technicznego Bité GSM Brażenasa. M. in. pisze on, że spółka „nie widzi powodów do zmiany miejsca budowy stacji i wieży”, że intensywność promieniowania z analogicznych wież nie przekracza normy. Zdaniem Brażenasa, obawy mieszkańców są bezpodstawne, a budowa się odbywa zgodnie z ustawą o budownictwie. Podkreślił, że spółka posiada też wszystkie zezwolenia na budowę oraz uzgodnienia ze Społecznym Ośrodkiem Zdrowia i in.

Na placu budowy — pośpiech

W czwartek po południu „Kurier” był na działce, którą Borysionkowie wydzierżawili dla Bité GSM. Nie będzie w tym przesady, jeśli powiemy, że prace prowadzone są tu z wielkim pośpiechem. Budowę realizuje firma „ALSA” z Mariampolu. Zastępca jej dyrektora Gintaras Demikis wykrzyknął, że wszystko jest w porządku: „Bez niezbędnych dokumentów i zezwoleń nie rozpocząłbym przecież robót!”. Przekonywał nas (a później i mieszkańców, którzy na widok redakcyjnego samochodu pośpieszyli na plac budowy), że takie wieże absolutnie nie wpływają negatywnie na zdrowie, że ich firma w całej Litwie wzniosła około 200 takich obiektów.



Wiktor Borysionok (pierwszy po prawej) tłumaczy się, że niczego nie ukrywał

— Nigdzie nie spotkaliśmy się ze sprzeciwem społeczności — stwierdził.

Najbardziej nerwowy był gospodarz Wiktor Borysionok, któremu — jak twierdził — na wydzierżawienie działki dla Bité GSM zezwoliły władze powiatu wileńskiego. W rejonie już tylko potwierdzono zezwolenie kierownictwa powiatu.

— A dlaczego przyjąłeś na swój teren wieżę?! Ty chcesz zarobić pieniądze, a nam i naszym dzieciom promieniowanie?! Ukrywałeś wszystko! A jaką szkodę wyrządzasz miasteczku! Kto teraz zechce ziemię od nas kupić? Kto przyjedzie na wypoczynek nad Mereczankę? Co powiedzą turyści z zagranicy, gdy zobaczą przy zabytkowym cmentarzu taką wieżę? — takie i podobne zarzuty omal nie doprowadziły do bójki na placu budowy.

Nikt nie słuchał usprawiedliwień Borysionka, że prawie rok zbierał niezbędne plany i papiery, że nie robił z tego żadnej tajemnicy itp.

Dzierżawca ziemi ma prawo oddać ją w... dzierżawę?

Do wicenaczelnika powiatu wileńskiego Balcewicz zwróciliśmy się z pytaniem, czy Borysionok, który sam jest dzierżawcą działki ziemi o wielkości 1,3 ha miał prawo wydzierżawić ją innym, w tym przypadku operatorowi telefonii komórkowej.

Wicenaczelnik poinformował, że Borysionkom ten hektar ziemi w r. 1993 przyznała ówczesna miejscowa Rada Apilinkowa, kiedy wszystkim przydzielano po 2-3 ha pod gospodarstwa osobiste. On jednak nie wykupił jej za czeki prywatyzacyjne, lecz w 1999 r. wydzierżawił na 99 lat.

Umowę o dzierżawie podpisał ówczesny naczelnik powiatu Vidūnas. Skoro w tej umowie wskazano, że jest to ziemia o przeznaczeniu komercyjnym i gospodarczym nie zaś rolniczym, to Borysionok miał prawo oddać ją komuś w dzierżawę i powiat udzielił na to zgody.

Dyrektor administracji przyznaje, że był bezsilny...

Dyrektor administracji samorządu rejonu sołecznickiego Bolesław Daszkiewicz, którego podpis również jest pod zezwoleniem na budowę, na pytanie „Kuriera”, czy w tym przypadku wykonano plan detaliczny placu pod budowę wieży (jak wiadomo, informacja o takich planach musi być podawana do wiadomości publicznej i ogłaszana w prasie lokalnej), powiedział, że plan detaliczny nie jest wymagany w przypadku budowy tego rodzaju obiektu, jak wieża.

— Podpisałem, bo Bité GSM już miała wszystkie niezbędne dokumenty z powiatu wileńskiego — z zakłopotaniem stwierdził dyrektor, dodając, że w Sołecznikach dwie podobne wieże są zlokalizowane na... miejskich wieżach ciśnieni i nie budziło to dotychczas sprzeciwu. Powiedział, że rozumie niepokój mieszkańców Jaszun, obawiających się szkodliwego promieniowania.

Sprawa trafi do sądu

Z kolei Zofia Griaznowa w rozmowie z „Kurierem” powiedziała, że jako starosta, niestety, nie decyduje i nawet nie wie o tym, czy powstanie na jej terenie jakaś budowa, czy też nie. Podkreśliła, że aprobeje akcję mieszkańców. Wyraziła też niepokój, aby w trakcie budowy nie wyrządzono najmniejszej szkody zabytkowemu cmentarzowi, do którego obecnie dzięki pomocy finansowej z Polski, jest urządzany dogodniejszy dojazd.

Starosta zapewniła, że poprze mieszkańców, którzy planują zaskarżyć w sądzie spółkę Bité GSM.

Na zakończenie chce się dodać, że, niezależnie od tego, jak się zakończy sprawa z wieżą telefonii komórkowej w Jaszunach, należy pogratulować mieszkańcom tego miasteczka dojrzałości obywatelskiej, a przedstawicielom grupy inicjatywnej Olszewskiemu i Mokryckiemu — zdecydowania w dochodzeniu nie tylko swych praw, ale też w staraniach o dobro wspólnoty miasteczka.

Jadwiga Podmostko
Fot. Marian Paluskiewicz



Ogrodzony cmentarz Balińskich i Śniadeckich przyciąga do Jaszun turystów

Sponsor nagród — UAB „Lisenas”, produkcja cukierków

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówek. Kupon z rozwiązaniem powyższej krzyżówki można nadstawić do 24 grudnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 3 stycznia 2004 roku.

Rozwiązanie krzyżówki z 6 grudnia
... Tymczasem pościele łóżko (dokończenie humoru)

Wśród Czytelników którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówki z 6 grudnia, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowała je spółka akcyjna „Lisenas”, produkcja cukierków.

Zwycięzcami zostali: Zofia Dubasowa (Wilno), Pelagia Jaśkiewicz (Czerany, rej. święciański), Alicja Wołodko (wieś Dziekaniszki, rej. wileński), Bolesław Kryszkul (Wilno), Barbara Matusewicz (Wilno).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 30 grudnia br.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podawanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

17	Wzrost	12	Grzyb jadalny lub plask	15	Lampa błyskowa
18	Pot. tępak, głupiec	13	Senat irlandzki	14	Bębno
19	Stowarzyszenie sport.	14	Raz, cięcie	15	18
20	Wokowanie na psa	15	Przyjaćielka Stasia	16	21
21	Obłuda	16	Stolica Norwegii	17	5
22	Dużo	17	Przyjaćielka Stasia	18	20
23	Plas	18	Stolica Norwegii	19	10
24	Górska to hala	19	Stolica Norwegii	20	6
25	Koniec kres	20	Stolica Norwegii	21	9
26	Po ostatnich	21	Stolica Norwegii	22	7
27	Ostec	22	Stolica Norwegii	23	13
28	Spis, rejestr	23	Stolica Norwegii	24	3
29	Grab, buk, klon	24	Stolica Norwegii	25	1
30	Grecki Mars	25	Stolica Norwegii	26	14

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Litery z pół ponumerowanych od 1 do 21 utworzą rozwiązanie — dokończcie dowcip z okienka.
Ułożył Kazimierz Wołodko

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY 20 - 26 grudnia 2003 r.

UWIELBIAM BOŻE NARODZENIE

Wojciech Medyński, aktor znany z serialu „Samo Życie”, uwielbia święta Bożego Narodzenia. Jego rodzina pochodzi z Ukrainy, a on sam o sobie mówi: „Jestem Huculem”. Dlatego też tradycyjną potrawą wigilijną jego ulubioną, jest kutia.

Z Wojtkiem rozmawiamy o tradycji, wigilijnych smakach, Mikolaju i Nowym Roku.

Czym są dla Ciebie święta Bożego Narodzenia?

Uwielbiam je, ponieważ mają w sobie tyle magii i cudownej atmosfery. Myślę, że jest niewiele ludzi, którzy nie lubią tych świąt. Nieodmiennie kojarzą mi się one z rodziną, ciepłem i bezpieczeństwem. Spędzam je zawsze w rodzinnym domu w otoczeniu najbliższych. Nie planuję sobie niczego innego, nie pracuję, nie podróżuję. Zawsze przed świętami myślami wracam do dzieciństwa — przypominam sobie święteczne

bajki, zapach świątecznego makowca... wsze dużo twórczej energii i chęci do nowych wyzwań. Sprzyła temu także Nowy Rok.

(Dokończenie na str. 23)

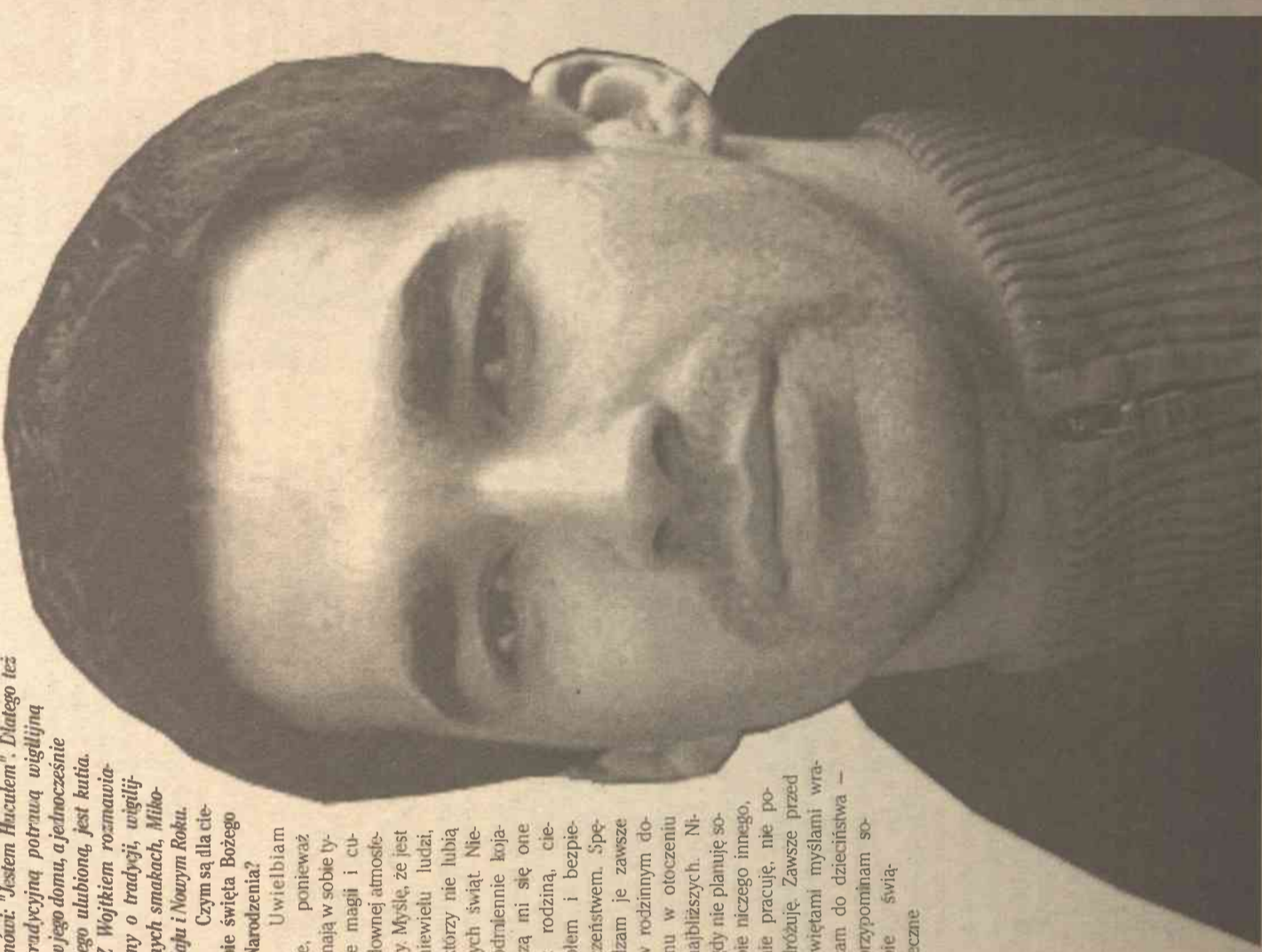


Joan Collins powraca

70-letnia Joan Collins planuje powrót na mały ekran. Starsi widzowie znakomicie pamiętają Joan Collins jako Alexis Morrell Carrington Colby Dexter Rowan z serialu „Dynastia”. Choć aktorka wcieliła się w serialu w raczej negatywną postać, cieszyła się sporą sympatią oglądających. Teraz aktorka chce powtórzyć tamten sukces i planuje występy w kolejnym serialu telewizyjnym „Sing Out Louise”. Główną bohaterką serii ma być podstarzała aktorka teatralna, która obecnie zajmuje się domem opieki dla psów.

Kolejny zły w „Batmanie”

Jak podaje serwis „Superherotype”, kolejnym czarnym charakterem w nowej wersji „Batmana” może być Reaper. Taką informację przekazał serwisowi anonimowy informator pracujący w firmie DC Comics. Wiadomości ta jest o tyle prawdopodobna, iż w komiksie pojawił się Judson Caspian znany też jako Reaper, a jego córka miała na imię Rachel. Katie Holmes została zaangażowana do filmu właśnie do roli ukochanej Batmana, Rachel.



SOBOTA 20. XII

TV 3 20.15

Twojy orzeszek II



Film akcji, USA, 1990, reż. Renny Harlin, wyk. Bruce Willis, Bonnie Bedelia. Bruce Willis znów występuje w roli policjanta, który się znalazł w jeszcze gorszej sytuacji: gdy w Waszyngtonie przybył na lotnisko, aby spotkać żonę, dowiedział się, że została ona porwana przez terrorystów. Musi więc niebawem stoczyć z nimi walkę.

TV 3 23.55

Danski internet. Twoich krzyków nikt nie usłyszy



Horror, Niemcy, 2001, reż. Robert Sigl, wyk. Katharina Wackernagel, Anne Kanis. Po koszmarnej nocy w gimnazjum Nina, której udało się uratować przed mordercą maniakiem, leczy się w sanatorium na idyllicznej wyspie. Lektarze starają się tu dopomóc dziewczętom – ofiarom gwałtów. Tymczasem ta kuracja dla Niny oraz towarzyszący jej strach i strachy innych dziewcząt, w końcu doprowadzą do tragedii. W sanatorium jeden po drugim w tajemniczy sposób znikają ludzie.

Tango TV 22.00

Noc anioła

Thriller, Niemcy, 2000, reż. Michael Rowitz, wyk. Oliver Koritke, Katharina Böhm. Tom i Krysztyna dokonują rabunku w nocnym klubie. Przesiępcy ukrywają się u brata Toma, ale policja trafia na ich ślad. W wyniku strzelaniny brat Toma niechcąc zastrzelił Krysztynę.

LNK 17.00

Historia bez końca



Film przyg. USA, 1989, reż. George Miller, wyk. Jonathan Brandis, Kenny Morrison. Piękna kraina Fantazja została zagrożona. Nie jest łatwo ją wywołać, gdyż na każdym kroku czekają na bohaterów niespodzianki, a więc muszą szybko podejmować decyzje, bo ich wrogowie są przebiegli i siłni.

TV POLONIA 22.35

Girl Guide



Komedial, Polska, 1995, reż. Juliusz Machulski, wyk. Paweł Kukiz, Renata Gabryjelska. Młody góral, Jozek Galica, absolwent anglistyki, wynajmujący mieszkanie w Warszawie, udziela korepetycji z angielskiego. Pewnego dnia zgłasza się do niego Kinga, która chce dyskryminację opłacać angielski z miłośnika do Amerykanina. Niestety, narzeczony dziewczyny zniemniała walizką.

Szósty element

Komedia, USA, 2000, reż. Allan Goldstein, wyk. Leslie Nielsen, Ophelia Winler. Gdzieś w kosmosie jest baza "Obcych". A jej mieszkańcy ciekawie powzięli planują zająć Ziemię. Na Ziemi media i służby specjalne podejrzewają, że prezydent USA został porwany, a jego miejsce zajmuje osoba sklonowana. Dlatego też służby tajne wysłały swego "najlepszego" pracownika, aby zbadał sytuację i zrobił porządek.

LNK 23.55

Zabij mnie delikatnie



Thriller, USA, 2002, reż. Chen Kraige, wyk. Heather Graham, Joseph Fiennes. Ely zamierza poślubić starożytności. Ale pewnego dnia los sprowadza ją z przystojnym nieznajomym. Szybki, namiętny, nieogładny seks – oto czego najbardziej potrzebowała Ely. Porzuciła więc swego narzeczonego, gdyż jest przekonana, że nowy kochanek – to miłość jej życia.

TV 4 13.40

Miasto radości

Dramat, Francja, W. Brytania, USA, 1992, reż. Roland Joffe, wyk. Patrick Swayze, Pauline Collins. Hasar z żoną i dziećmi przybywa z prowincji do Kalkuty. Z powodu suszy i długów stracił swe gospodarstwo, a tu zamierza znaleźć pracę i wyżyć rodzinę, a przede wszystkim dać posag córce, gdyż bez posagu nikt nie weźmie dziewczyny. Tymczasem w Kalkucie jest wielu takich nieboraków, szukających chleba i dachu, a więc rodzinę Hasara czekają wielkie próby.

TV 4 19.50

Święci Bundoka

Dramat krym., USA, Kanada, 1999, reż. Troy Duffy, wyk. Willem Dafoe, Sean Patrick Flanery. Po dniu Św. Patryka – najwazniejszego święta irlandzkiego – w bardzo irlandzkiej dzielnicy Bostonu zaczyna się panoszyć banda morderców. Społeczność jest zburzona, zadziwiający nawet funkcjonariuszy policji, którzy już wiele widzieli.

TV 4 22.00

Myszka Bruce

Dramat, USA, 1997, reż. Daniel Adams, wyk. John Savage, Angelica Torn. Jest to biograficzna historia Bruce Strausa, zwanego Myszką, który zasłynął jako bokser, miał więcej nokautów niż któryś inny pięściarz. Podróżując z jednego miasta amerykańskiego do drugiego zarabiał na życie przelegając pot i krew, bije go każdy, kto tego chce. W głębi serca Myszka nie cierpi sportu, który zmusił go do porzucenia żony i ukochanej córki, do losu wędrownika i zrzędnianina z normalnego życia.

UWIELBIAM BOŻE NARODZENIE

TELEPOSTAĆ



(Dokończenie ze str. 1)
Jakie są twoje świąteczne obowiązki – gotujesz, sprzątasz, a może ubierasz choinkę?

Do kuchni nie mieszam się, uwielbiam tylko jeść. Ja jestem od "spraw prezentowych" – czyli pakuję prezenty i dbam o zachowanie tajemnicy. Zawsze zależy mi, aby wszyscy, nawet dorośli, mieli niespodziankę i byli zaskoczeni prezentem. W dzieciństwie byłem bardzo ciekawski i zawsze udawało mi się odnaleźć ukryty przedmiot prezent. Oczywiście, w ten sposób sam sobie psułem niespodziankę. Dlatego teraz bardzo dbam, aby nikt niczego wcześniej nie znalazł.

Dlaczego w dzieciństwie wierzyłeś w Mikołaja?
Bardzo długo, chyba do czwartej czy piątej klasy podstawówki. Nawet jak dostawałem sygnały, że ten Mikołaj nie jest prawdziwy, to i tak wierzyłem w niego. Chyba nie chciałem okradać swoich marzeń. Pamiętam, że zawsze wysyłałem listy do świętego Mikołaja. Kiedyś poprosiłem

w nim o pieska – dostatem, ale przesyłałem tylko listy. Rodzice tłumaczyli mi, że w liście nie wspomniatem, że chcę żywego. Ale dla mnie było to oczywiste, a Mikołaj powinien o tym wiedzieć. Przesłałem definitywnie wiary, że gaty po kilku miesiącach znalazłem w szafie list do Mikołaja, który rodzice zapomnieli urzucić. Po tym wydarzeniu pogodziłem się z prawdą.

Czy są jakieś zwyczaje czy potrawy, bez których nie wyobrażasz sobie Wigilii?
Moi rodzice pochodzą z Ukrainy, więc ja jestem Huculem (śmiech – przyp. red.), więc nie wyobrażam sobie Wigilii bez tradycyjnej potrawy jaką jest kutia. Jest to takie danie, które wszyscy domownicy jedzą z jednej misy, każdy swoją łyżką. Kutia jest moją ulubioną potrawą, potrafię zjeść jej bardzo dużo i nigdy nie mam dość. Tym bardziej, że jest robiona tylko raz w roku.

Jakie jeszcze potrawy goszczą na stole w twojej rodzinie tego wigilijnego wieczoru?
Mama przygotowuje cztery baryszki, taki kiszonki dwa tygodnie wcześniej na specjalnym zakwasie. Poza tym zawsze jest karp w galarecie, karp z ziemniakami, pierogi z kapusią i grzybami. Oczywiście jest także miłośnik ciast. Mama robi wypieki po prostu bajeczne, że aż ciężko oderwać się od stołu. Ten smak na długo pozostaje w mojej pamięci.

Zachowywał się jeszcze jakies huculskie tradycje w twoim domu?
Nie, chyba nie przebawało. Gdy żyli dziadkowie, byłem małym dzieckiem i bardzo mało pamiętam z tego okresu. Czasami podpytyuję o takie rzeczy swoją ciocię, która chętnie mi opowiada o dawnych obyczajach na Ukrainie. Ale nie takiego już nie przeżywałem do dzisiejszych czasów.

Uwielbiasz święta w domu, a nie kusztuje cię, aby wyjechać w tym czasie do jakiejś zaśnieżonej chatki w górach, z przyjaciółmi.
Może byłoby to pięknie, ale myśnię, że coś bym stracił. Czasami zastanawiam się, jak to będzie, gdy nie będę mógł spędzić świąt z rodzicami.

Wiesz już, gdzie powitasz Nowy Rok?
Jeszcze nie wiem, wszystkie litwy robię na ostatnią chwilę. Jak do końca nie coś zaplanuję, to nie zawsze wszystko się spełnia. Wolę więc zostawić trochę wolnej ręki losowi. Na Nowy Rok z przyjaciółmi w małej chatce, z kuligiem i ogniskiem. Ale może coś się zmienić, bo jestem otwarty na różne nowe propozycje. Carpe diem – to moje główne motto w życiu. Mogę planować przedmiesiące, a potem, ostatniego dnia, zmienić plany, tylko dlatego, że mnie coś "zapalilo".

A uprawiasz sporty zimowe, jeździsz na nartach?
Nie, nigdy nie próbowałem, a teraz się tego boję, bo w moim zawodzie koniuzja to duże ryzyko. Za to mam jeździe na łyżwach. (Interwista)

PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja cieplna i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dostęp
- Gwarancja

RC SYSTEM
ALUMINIUM PROFESJONALI

VELANSTA™
Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe

UAB „Velansta”, Plytines 17a 2016 Vilnius, tel. /faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800

KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- ☐ słowniki
- ☐ lekturę szkolną
- ☐ podręczniki
- ☐ ściągły
- ☐ zeszyty
- ☐ opracowania tematyczne
- ☐ literaturę piękną
- ☐ książki historyczne
- ☐ literaturę dla dzieci
- ☐ towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kurier Wileński".

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. el. lenbor@one.lt

WYRO I MOTERS KLINIKA

Mężczyźni, jeśli dręczą was przykre odczucia w dolnej części brzucha, w okolicy krzyżowej, w pachwinie, wewnętrznej stronie ud, czucie niż zwykle oddające moc, bądzicie na bezczuści.

UNIKALNA METODYKA LECZYMY:

- przewlekłe zapalenie gruczołu krokowego
- zakłócenie potencji
- zapalenie cewki moczowej
- choroby kobiece

Vilnius, ul. T. Sevcenko 16, blok 1, tel. 233 05 45, (8-552) 05183

Wileńskie przedszkole „ŠYPSENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7 lat. Są pierwsze i zerowe klasy. Odbývajú się lekcie języka litewskiego i muzyki.
Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Subocis), tel. 261168

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Dzisiaj odzyskasz dobry humor i samopoczucie. Zajęcia domowe nie sprawią Ci większych kłopotów. Nie bierz jednak na siebie obowiązków ponad swoje siły.

BYK. Dzień będzie niespokojny. W każdej sytuacji i sprawie staraj się unikać nieporozumień. Zulaszcza w domu. Nawet niewielkie nieudomówienia staną się powodem ostrej spięć.

BLIŹNIĘTA. Dzień zapowiada się aktywnie i trudno będzie znaleźć czas na wyoczynek. Możesz na to liczyć dopiero w czasie świątecznych dni. Teraz czeka Cię sporo różnych zajęć i obowiązków domowych.

RAK. Dzisiaj zajmij się sprawami domu i rodziny. Czas najwyższy, abyś rozpoczął przygotowania do świąt. Nie odkładaj porządków ani zakupów na ostatni moment. Nie przemęczaj się jednak zbyt i oszczędzaj siły.

LEW. Niby dzień wolny, ale wygląda na to, że Ty akurat nie będziesz miał czasu się nużyć. To dobry czas na dokształcenie się i utrudnienie zdobytych już umiejętności. Jeśli uczysz się na jakichś kursach, to właśnie teraz poczujesz, że się opłaca.

PANNA. Dzisiaj, pomimo przyjącej aury gwiazd, staniesz przed koniecznością porządnie sobie z paroma problemami. Najważniejszą z nich pojawi się w pracy. W Twoim otoczeniu jest osoba, której bardzo zależy na zepsuciu Twojego wizerunku osoby pracowniczej.

WAGA. Odczuwane dzisiaj zmęczenie nie jest oznaką choroby. Tydzień był po prostu trudny. Nie ubijaj jednak siebie w głowę, że zbyt mało osiągnęłaś. Nie zadręczaj się, bo to nie jest prawda.

SKORPION. Dzisiaj da o sobie znać całobogdnie zmęczenie. Nie stawaj jednak w pół drogi. Jeśli rozpocząłeś jakiś sprawę, to pomimo trudności postaraj się ją skończyć. O wyniku pomyślisz w przyszłym tygodniu.

STRZELEC. Dzisiaj znowu musisz wziąć się w karby. Jest wiele do osiągnięcia, ale i wiele wysiłku trzeba będzie w to włożyć. Nic nie ma za darmo. Z pomocą przyjdą Ci koleżdy. Dobrych rad udzieli Baran i Koziorożec.

KOZIOROŻEC. Znowu dobra passa. Twoja systematyczność okazuje się być najwyższą próbą. Możliwa krótka podróż. Nie wahaj się, bo może się okazać, że spłyną dodatkowe pieniądze. Zulaszcza, że Twoja sprawność intelektualna rośnie.

WODNIK. Podczas tego weekendu wpadniesz na ciekawy pomysł. Jeśli będziesz konsekwentny w jego realizacji, to może on zmienić całkowicie Twoje życie.

RYBY. Zapowiada się dobry koniec roku. Kwadratura Marsa już Ci nie zagraża, a Merkury analizuje się w sesylny do Twojego znaku. Będziesz dzisiaj dobrym i pomysłowym pracownikiem.

NIEDZIELA 21. XII

TV3 10.00

Skandaliczny John



Western, USA, 1971, reż. Scandalous John, wyk. Brian Keith, Alfonso Arau

Stary John żyje w świecie marzeń i fantazji. Wyobraża sobie, że jest kowbojem z Dzikiego Zachodu. Rzeczywistość tymczasem jest zupełnie inna. Wnuczka Johna już nie wie, jak uratować zagrożone w długich gospodarstwie. Wkrótce zjawia się spryciarz, który chce kupić ziemię Johna, a tymczasem John nie chce sprzedać ukochanego rancza.

TV4 12.25

Hunterzy – łowcy bogactw

Komedia, USA, 2000, reż. Neil Mandt, wyk. Richard Thomas, Maureen McCormick

Rodzina Hunterów niczym się nie różni od innych. Wzrowy ojciec Ted dużo pracuje i oszczędza pieniądze, mama Betsie chciałaby ciekawszego życia, aby chociaż jeden urlop spędzić na Bahamach. Lch dzieci marzą o przygodach. I oto pojawia się doskonała okazja spełnienia wszystkich pragnień. Rodzinka wyrusza na loterii okragłą sumę – 50 mln dolarów. Tymczasem szczęśliwy los gdzieś w tajemniczy sposób znikł. Cała rodzina Hunterów rozpoczyna poszukiwania.

TV3 20.35

Notting Hill



Film fab., USA, W. Brytania, 1999, reż. Roger Michell, wyk. Julia Roberts, Hugh Grant

William – jest zwykłym mężczyzną, mieszka w Notting Hill i pracuje we własnej księgarni. I oto pewnego razu do jego księgarni zagląda najpiękniejsza i najbardziej pożądana kobieta świata, znana aktorka Anna Scott. Samotny William nie może uwierzyć w takie szczęście. Po jakimś czasie znów spotyka

TV4 19.30

Księżniczka Sophie

Melodramat, Niemcy, 2001, reż. Matthias Tiefenbacher, wyk. Koch, Steffen Groth

Film opowiada o historii tragicznej miłości bawarskiej księżniczki Sophie. Król Bawarii Ludwik II wybiera Sophie na żonę, ale tuż przed

LNK 21.15

Kosmiczni kowboje

Thriller, USA, 2000, reż. Clint Eastwood, wyk. Clint Eastwood, Tommy Lee Jones

W 1958 r. ekipa czterech najbardziej kosmonautów NASA przystępuje do realizacji projektu DAEDALUS. Jako pierwsi muszą utworzyć drogę do kosmosu. I oto nagle rząd postanawia z tego zrezygnować.

TVPI 23.25

Szczęśliwego Nowego Jorku

Komedia, USA, 1987, reż. Corey Allen, wyk. John Ritter, Connie Sellecca

Phillip, zmęczony licznymi romanisami, postanawia wrócić się do domu. Klórego dnia spotyka dziewczynę swoich marzeń – atrakcyjną, inteligentną i zabawną Glorie. Po wspólnie spędzonym weekendzie w Acapulco znajoma znika bez śladu. Phillip nie wie, że dziewczyna na jest zaręczona, a weekend z nim miał być jej ostatnim panińskim szaleństwem.

TVN7 21.00

Detonator

Film sensac., USA, 1996, reż. James Brolin, wyk. James Brolin, Jennie Garth

Gerry Fallon był członkiem IRA. Obecnie odsiaduje dożywocie. W więzieniu odwiedza go agent CIA Adam Hall, który proponuje mu pomoc w odzyskaniu wolności w zamian za współpracę. Chodzi o schwywanie brata Gerry'ego, Liama. Przed laty Gerry i Liam zaplanowali zamach na brytyjskiego dygnitarza. Gerry odwołał akcję, gdy dowiedział się, że gość przyjeżdża z rodziną. Mimo to, Liam podłożył bombę. Gerry ponosił karę za ten zamach. Adam Hall też ma powód, aby szukać zemsty, w zamachu zginęła jego siostra.

TVN7 18.10

Ostatnie szaleństwo



Film anim., Polska, 1996, reż. Stanisław Lenartowicz, wyk. Krzysztof Gajdziński, Zbigniew Bielski

W filmie połączono grę aktorską z animacją. W scenach rozgrywających się w świecie realnym występują aktorzy, sekwencje fantastyczne przedstawiono w formie rysunkowym. W Wigilię Bożego Narodzenia Tomek wybiega się z dziadkiem do lasu. Oczarowany opowieściami leśnika przenosi się w bajeczny świat, w którym zwierzęta przygotowują wieczerzę wigilijną.

TV POLONIA 10.30

Wigilia w lesie

Film anim., Polska, 1996, reż. Stanisław Lenartowicz, wyk. Krzysztof Gajdziński, Zbigniew Bielski

W filmie połączono grę aktorską z animacją. W scenach rozgrywających się w świecie realnym występują aktorzy, sekwencje fantastyczne przedstawiono w formie rysunkowym. W Wigilię Bożego Narodzenia Tomek wybiega się z dziadkiem do lasu. Oczarowany opowieściami leśnika przenosi się w bajeczny świat, w którym zwierzęta przygotowują wieczerzę wigilijną.

TVN7 18.10

Ostatnie szaleństwo



Film anim., Polska, 1996, reż. Stanisław Lenartowicz, wyk. Krzysztof Gajdziński, Zbigniew Bielski

W filmie połączono grę aktorską z animacją. W scenach rozgrywających się w świecie realnym występują aktorzy, sekwencje fantastyczne przedstawiono w formie rysunkowym. W Wigilię Bożego Narodzenia Tomek wybiega się z dziadkiem do lasu. Oczarowany opowieściami leśnika przenosi się w bajeczny świat, w którym zwierzęta przygotowują wieczerzę wigilijną.

TAXI 2 34 33 44

(Zam. 199)



7:05 Filmy anim.	13:15 Komedia "Ace Ventura"	20:00 Dziś	19:30 Wiadomości
9:40 Film przyg.	14:55 Komedia "Akademia policyjna 2"	20:20 Corrida	13:10 Z Moskwy
"Tłwonił Williego"	16:30 Film fab.	22:40 Komedia "Klatka dla pszczoł"	13:30 Czarne dziury
11:30 Film przyg.	"Ostatni bohater filmu akcji"	24:00 Wielkie święto	Białe plamy
"Cudowna bajka Krasnoludków"	18:45 Wiadomości	0:50 Rozrywki SMS	14:10 Kanał orkiestrowy
13:25 Boże Narodzenie	19:10 Telegra	3:20-6:45 DW	14:50 Dom aktora
z delinami	"Sześć zer - million"		15:30 Wiadomości
14:35 Benefis	20:00 Wiadomości		15:40 Z Moskwy
Dambraustalale	rowerowe		16:00 Wiadomości
16:20 Komedia	20:30 Zapal święteczną gwiazdę	6:45 Telesklep	16:10 Film fab.
"Mesyści Święta panie Beanie"	20:40 Telegra	7:00 Filmy anim.	"Mówiąca malpa"
16:50 Koncert	"Sześć zer - milion"	11:40 Film przyg.	17:40 S. "Agencja"
19:25 Kobiety i mężczyźni	21:15 Koncert	"Świąteczny prezent"	18:15 Dla wdękarzy
20:25, 21:59 Loteria „Perlas"	22:55 Film akcji	13:25 Komedia	19:00 Wiadomości
20:30 Panorama	"Głębokie błękitne morze"	19:30 Z Moskwy	19:00 Z Moskwy
20:50 Telegra „Honor kraju"	0:45 Komedia	13:25 Komedia	19:30 Z Moskwy
21:50 Koncert	"Jay oraz ciotki Bob akacją"	"Szczęśliwy pies"	19:45 Nowości kulturalne
23:30 Stonczyny cyrk		15:10 Komedia	20:05 Ojczyzna i losy

2

19:00 Z archiwów LTV	7:00 Wielkie święto	8:05 S. „Włoskie namiętności II"	9:10 Film przyg.
19:50 36,6	8:05 S. „Włoskie namiętności II"	9:10 Film przyg.	"Feliks najlżejszy przejście rodziny"
20:20 Godziła	10:50 Koncert dla dzieci	11:35 Komedia "Banza"	13:30 Wjędzkie święto
z prof. Karłuskasem	11:35 Komedia "Banza"	14:25 Humor	15:55 Komedia
21:00 Dokumentalystyka	13:30 Wjędzkie święto	15:55 Komedia	"Aniolowe stráže"
światowa	14:25 Humor	18:00 S. „Włoskie namiętności III"	19:15 Telegra
22:00 Panorama	15:55 Komedia	19:20 S. „Mieszczanie II"	
	18:00 S. „Włoskie namiętności III"		
7:05 Filmy anim.	19:15 Telegra		
10:05 Komedia	19:20 S. „Mieszczanie II"		
"Naga broń 2 1/2			
Znach strachu"			
11:45 Komedia "Buddy"			

4

7:00 Wielkie święto	8:00 Dzień dobry	9:15 S. „Syrinka"	10:00 Wiadomości
8:05 S. „Włoskie namiętności II"	9:15 S. „Syrinka"	10:00 Wiadomości	10:30 Z Moskwy
9:10 Film przyg.	10:00 Wiadomości	10:30 Z Moskwy	10:45 Moskwa-Minsk
"Feliks najlżejszy przejście rodziny"	10:30 Z Moskwy	10:45 Moskwa-Minsk	11:00 S. Z nowym szczęściem"
10:50 Koncert dla dzieci	10:45 Moskwa-Minsk	11:00 S. Z nowym szczęściem"	11:45 Wiadomości
11:35 Komedia "Banza"	11:00 S. Z nowym szczęściem"	11:45 Wiadomości	11:55 "Anschlage"
13:30 Wjędzkie święto	11:45 Wiadomości	11:55 "Anschlage"	12:40 Nowości kulturalne
14:25 Humor	11:55 "Anschlage"	12:40 Nowości kulturalne	
15:55 Komedia	12:40 Nowości kulturalne		
"Aniolowe stráže"			
18:00 S. „Włoskie namiętności III"			
19:15 Telegra			
19:20 S. „Mieszczanie II"			



6:00, 8:00 Dziś w Ameryce	19:00, 22:00 Dziś na świecie
6:30 Telesklep 7:00 Film	20:00 S. „Ulce siliwo-
"Tajemniczy świat św. Mi-	21:00 S. „Przy- wo do obrony" 23:00 Film
kolajka" 7:30, 11:30 Jesteś	fab. „Życie osobiste dyrek-
świadcikiem 8:30 Oko	kora"
w oko 9:00, 16:00 S.	
"Bryzdka Betty" 10:00 S.	
"St. Tropez" 11:00 Dom na	
wybrzeżu 12:00 „SW	
show" 12:30 KWN 15:00	
Dziś w Rosji 15:30 Show	
masek 17:00 Pole cudów	
18:00 S. „Pogląć kobiety"	

9:00, 16:00 "Naszynik Char-	7:00 Dzień dobry 10:00,
loty" 10:15 "Błękity łód"	11:00, 14:00, 17:00 Wlado-
11:25 "Sebrna rewia" 12:35	mości 10:20 S. „Ziemia mi-
"Laleczka" 14:45 "Wieczor-	11:35 Film fab. "Detektyw
ny labirynt" 17:05 "Kadkina	bez licencji" 13:05 Miasto
znają wszyscy" 18:25 "Mily,	kobiet 14:35 Zgadnij melo-
	dyę 15:00 S. „Brzeg ma-

19:30 Od kulturytyki do...	19:00, 17:00 Melodramat
20:00 Proponujemy!	"Magia rozantum"
20:05 Film fab.	10:35 Dramat
"Drogię życie"	"Odnaleziony raj"
21:45 Bez pracy	12:10 Film fab.
nie ma kolaczy	"Świąteczny
22:15 Film fab.	rozgardiasz"
"Dwa serca	13:30 Dramat „Simoni"
przeziwko koronie"	15:10 Komedia „Być może"
16:10 Film fab.	18:35 Kanały XXI i Hallmark
"Mówiąca malpa"	18:45 Kalendarz zniżek
17:40 S. „Agencja"	18:50 Spróbuj
18:15 Dla wdękarzy	świątecznego szczęścia
19:00 Wiadomości	19:00 Komedia
19:30 Z Moskwy	"Dzielne dziewczyny"
19:45 Nowości kulturalne	20:25 Komedia
20:05 Ojczyzna i losy	"Dobra dziewczynka"
20:30 S. „Syrinka"	22:05 Film przyg.
22:00 Koncert	"Amazonka"
22:45 Film fab.	"On, ona i palec"
8:30 Świat kobiety	1:00 Kanał dla dorosłych
9:00 Chodź - zobacz!	
9:45 Film dok.	
10:05 Pomoc Litwie	
10:40 Koncert	
11:45 Film anim.	
12:05 Film fab.	
"Dwa serca	
przeziwko koronie"	
13:50 Program	
Uniwersytetu	
Szawelskiego	
14:25 Wirtuoz	
15:10 Koncert	
15:55 Spotkania	
16:30 Humor	
17:05 Film fab. "Witajcie"	
18:55 Proponujemy!	
19:00 Labirynt gier	

7:05, 8:10 Dzień dobry,	7:00, 8:00, 9:00, 10:00,
Białoruś 8:45, 14:45, 16:45,	11:00, 12:00, 13:00, 14:00,
23:55 Mój kraj 9:10 S.	15:00, 16:00, 17:00, 18:00,
"Czas siewu, czas żniw"	19:00, 23:00 Wiadomości
10:05 17:05 S. „Zmar-	
tychwanianie" 11:05 S.	
"Samozwańcy" 12:10 Film	
fab. „Białka" 14:05 Naro-	
dowy „Festiwal Prosenki	
15:15 S. „Wszystko pamię-	
tać" 16:05 5x5 18:05 Popu-	
larne melodie 19:10 Film	
fab. „Mój tata - bohater"	
21:00 Panorama 21:45	
Specjalny reportaż 22:00	

7:05, 8:10 Dzień dobry,	7:00, 8:00, 9:00, 10:00,
Białoruś 8:45, 14:45, 16:45,	11:00, 12:00, 13:00, 14:00,
23:55 Mój kraj 9:10 S.	15:00, 16:00, 17:00, 18:00,
"Czas siewu, czas żniw"	19:00, 23:00 Wiadomości
10:05 17:05 S. „Zmar-	
tychwanianie" 11:05 S.	
"Samozwańcy" 12:10 Film	
fab. „Białka" 14:05 Naro-	
dowy „Festiwal Prosenki	
15:15 S. „Wszystko pamię-	
tać" 16:05 5x5 18:05 Popu-	
larne melodie 19:10 Film	
fab. „Mój tata - bohater"	
21:00 Panorama 21:45	
Specjalny reportaż 22:00	

CZWARTEK 25. XII

LNK 10.00

Naga broń: z kronik policyjnych
USA, 1988, reż. David Zucker, wyk. Leslie Nielsen, Priscilla Presley

Niekompentny inspektor otrzymuje zadanie ochrony królowej. Według danych policji, podczas meczu baseballowego planowany jest zamach na jej wysokość.

LNK 16.55

Matylda

Komedia, USA, 1996, reż. Danny DeVito, wyk. Mara Wilson, Danny DeVito

Od dzieciństwa Matylda była krzywdzona, krzywdził ją ojciec sprzedawca używanach samochodów, bo nie była chłopcem, krzywdziła matka, ponieważ czytała książki. Krzywdziła też dyrektorka szkoły, Matyldzie nie pozostawało nic innego, jak samej zatroszczyć się o siebie. Na szczęście, spotkała bardzo dobrą nauczycielką, z której pomocą pokonała wszystkie przeszkody.

TV3 16.50

Beethoven

7:05, 8:10 Dzień dobry, Białoruś 8:45, 14:45, 16:45, 23:55 Mój kraj 9:10 S. „Czas siewu, czas żniw"



10:05 17:05 S. „Zmar-tychwanianie" 11:05 S. „Samozwańcy" 12:10 Film fab. „Białka" 14:05 Narodowy „Festiwal Prosenki 15:15 S. „Wszystko pamiętać" 16:05 5x5 18:05 Populärne melodie 19:10 Film fab. „Mój tata - bohater" 21:00 Panorama 21:45 Specjalny reportaż 22:00

ANONSE

ny za namową swych natarczywych dzieci. Okazało się, że w typowej współczesnej rodzinie pies okazał się nie tylko wspartym przyjacielem, ale też obdarzony był muzycznymi zdolnościami.

o znalezienie mu opiekuna okazały się bezowocne. I oto Artiom spotyka piękną Aleksandrę, która obiecuje zaopiekować się psem Artiomem, ale też obdarzony był młeciska w niej się zakochuje, ale Sasza jest ślepa, a uratować ją może tylko droga operacja.

PIĄTEK 26. XII

TV 3 20.30



Jak Ginich bradł Boże Narodzenie

Film fant., USA, 2000, reż. Ron Howard, wyk. Jim Carrey, Taylor Momsen

Ginich - zielone, grube, kędzierzawe stworzenie o płaskim pysku, cienkich palcach oraz groźnych żółtych oczach. Nic więc dziwnego, że mieszkali z dala od stule walczyli i bojących się go mieszkańców miasteczka. W rzeczywistości Ginich był dołnym człowieczkiem, tylko Bożego Narodzenia pozostało walo trzy dni, 17 godzin i 33 minuty. Ginich bardzo się obraził na hańsliwych sąsiadów, oczekujących święta i mądostwa prezentów. Rozgniewany Ginich postanowił ukraść wszystkie prezenty.



Klamczuch, klamczuch

Komedia, USA, 1997, reż. Tom Shadyac, wyk. Jim Carrey, Maura Tierney

Znana komedia "Klamczuch, klamczuch" jest opowieścią o spełnionym życzeniu. Maty przychodzi do świeczki na swoim urodzinowym torcie, marząc o tym, aby jego tata nigdy nie kłamał. Wiadomo, że życie adwokata, który wygrzywał wszystkie sprawy tylko dzięki kłamstwu, nagle zostaje zrujnowane, bo się spełniło życzenie syna.

TV 3 22.10

Na ryby



Melodramat, Białoruś, 2001, reż. Aleksander Jefriemow, wyk. Walerija Arhanowa, Piotr Jurczenkow

Wesoło mijają studentkie dni Artoma. I oto pewnego razu, gdy spacerował ze swym psem, rzucił się na ratunek przelichodziła przez ulicę zmiłodzielcami, z którymi wszczął bojkę. Złodziej uciekł, a Artoma skazano na 15 dni aresztu. Dano mu tylko dwie godziny na pozostawienie psa. Wszystkie starania

nie mają szczęścia. Niebezpieczny przestępca ukradł ich samochód. Przyjaciele z pomocą dwóch uroczych dziewcząt zaczynają go ścigać.

TV 4 21.40

Klatka dla ptaków

Komedia, USA, 1996, reż. Mike Nichols, wyk. Robin Williams, Gene Hackman

Dwaj homoseksualści Arman i Albert od wielu lat mieszkają razem. Armand ma nocny klub, a Albert jest gwiazdą programu tego klubu. Ponadto Armand ma syna, urodzonego w wyniku jednej miłosnej nocy z kobietą. Ten młody człowiek budzi zainteresanie w domu tej pary. Chodzi o to, że chce on poślubić córkę senatora Barbarę.

LNK 22.55

Głębokie błękitne morze

Film akcji, USA, 1999, reż. Renny Harlin, wyk. Thomas Jane, Saffron Burrows

Gdzieś daleko na oceanie pływa specjalnie wyposażona baza naukowa "Aquatita", której podstałowa część znajduje się głęboko pod wodą. W skomputerzowanym laboratorium, do którego można trafić tylko windą, są przeprowadzane nowoczesne eksperymenty.

PONIEDZIAŁEK 22. XII

Tango TV 17.30

Kronika młodego Indiany Jonesa. Wybryki Kupida

Film przyg., USA, 1992, reż. Billie August, Mike Newell, wyk. Corey Carrier, Margaret Tylzack. W Wiedniu, stolicy Austrii, młody Indiana Jones zakochuje się w... księżniczce, córce władcy Austrii. Po rozmowie z gościem rodziców Zygmuntem Freudem, młody Indiana Jones postanawia oświadczyć się. Nieco później rodzina Jonesów przenosi się do Florencji. Tu strzaly Amora kraża wokół mamy Indiany — zakochał się w niej słynny mistrz opery Puccini

TVN7 21.10

Twarz modelki



Dramat, USA, 1991, reż. John Gray, wyk. Cheryl Pollak, Dale Midkiff.

Historia oparta na autentycznych wydarzeniach. Marla Hanson marzy o karierze modelki, w związku z tym przeprowadza się do Nowego Jorku. Wiarą w sukces pozwała jej przetrwać niezliczone castingi i długie godziny pracy w barze. Jej upór przynosi w końcu efekt. Zauważa ją fotograf i wprowadza do znanej agencji mody. Dziewczyna wpada w oko wizazystce, pracującemu w tej samej agencji. Gdy Marla konsekwentnie odrzuca jego załozy, mężczyzna postanawia się zemścić.

WTOREK 23. XII

TV3 23.00

Dokąd unoszą sny



Film fab., USA, 1998, reż. Vincent Ward, wyk. Robin Williams, Cuba Gooding. Chris ginie w wypadku samochodowym i trafia do raju. Tu dowiaduje się, że ukochana żona po jego śmierci popelniła samobójstwo, a teraz mężczy się w piekle. Chris chce ją odnaleźć za wszelką cenę, spotkać się z nią, porozmawiać. Rozpoczyna się więc podróż przez piękny, a niekiedy makabryczny świat zmarłych

TVP1 21.20

Maria, matka Jezusa



Dramat, USA, 1999, reż. Kevin Connor, wyk. Christian Bale, Pernilla August.

Szesnastoletnia Maria zakochała się w dużo od niej starszym Józefie, ciesiu. Gdy ukochany wyrusza w daleką drogę, by wykonać pewną pracę dla Rzymian, do Marii przybwa tajemniczy gość, który wyjawia jej plany Boga w stosunku do niej i jej rodziny. Wkrótce również Józef odbiera przesłanie od archanioła Gabriela. Od tej chwili zapewniła Marii pełną opiekę. Na mocy dekretu cesarskiego

wszyscy mieszkańcy imperium muszą poddać się spisowi ludności. Józef i brzemienista Maria wyruszyli do Betlejem, z którego pochodzą ich rod.

TVN7 21.10

Indiańska krew

Film sensac., USA, 1994, reż. Lou Diamond Phillips, wyk. Lou Diamond Phillips, Salli Richardson.

Jesse jako maly chłopiec został zabrany z rezerwatu Siuksów i adoptowany. Wychowany przez żydowskie małżeństwo zgodnie z ich tradycjami, nie zna zwyczajów przodków. Pewnego dnia otrzymuje amulet od matki, z rezerwatu Lakota. Wiedziomy ciekawością udaje się do miejsca urodzenia. Zanim jednak dotarł do rezerwatu, ciało matki zostało odnalezione w zgłiszczach domu.

ŚRODA 24. XII

LNK 20.50

Nowojorskie gangi

Dramat, USA, 2002, reż. Martin Scorsese, wyk. Leonardo DiCaprio, Cameron Diaz

Akcja filmu toczy się w dzielnicach Five Points, w ciemnej, wieloletniej dziurze miasta, zwanej przez porządnych obywateli centrum zła i chaosu. W tym właśnie "raju przestępców" zjawia się młody irlandzki imigrant Amsterdamski Velon.

TV POLONIA 21.50

Ojciec królowej

Film przyg., Polska, 1979, reż. Wojciech Solarz, wyk. Anna Seniuk, Mariusz Dmochowski.

Przygody francuskiego kawalera de Charentes, który pragnie wejść w posiadanie leżących na Ukrainie dóbr, odziedziczonych po babce. Jedzie

do Polski, a razem z nim — jako służący — wyrusza królewski agent, mający nakłonić go do porwania markiza d'Arquien, ojca Marysienki Sobieskiej. Arystokrata hulaszczym trybem życia przynosi ujęną Francji. De Charentes i markiz zaprzyjaźniają się po tym, gdy kawaler już przy pierwszym spotkaniu ratuje starszemu panu życie.

TV3 20.05

Piękna kobieta



Film fab., USA, 1990, reż. Garry Marshall, wyk. Richard Gere, Julia Roberts. Edward Luis jest mieszkatanem Nowego Jorku, który zaślubił w Los Angeles. Do stojącego na ulicy luksusowego auta podszła prostytutka, która myślała, że zamożny mężczyzna pragnie rozrywki. Ten zaś zapytał o drogę, a dziewczyna obiecała towarzyszyć mu do hotelu za... 5 dolarów.

TV4 21.20

Biblia. Samson i Dalila

Dramat, Niemcy, Włochy, USA, 1996, reż. Nicolas Roeg, wyk. Elizabeth Hurley, Dennis Hopper

Film jest osnuty na motywach Starego Testamentu. Manoją i jego żona Mara przez dłuższy okres nie mieli dzieci. I oto pewnego razu dziwny nieznamomy powie dział, że Mara urodzi syna, który zostanie obdarzony przez Boga niezwykłą mocą. Tak też się stało. Wkrótce rodzina doczekała się dziecka i dała mu na imię Samson. Chłopiec wyróżniał się wśród rówieśników niezwykłą siłą.

— film dok.
17.40 S. komed. "Alf"
18.10 S. "Scigany"
19.10 "Anioły na boisku"
— film rodzinny
22.00 "Tylko miłość"
— komedia
22.40 Sport
20.57 Pogoda
21.05 "Miś specjalna"
— komedia
22.40 Hity satelity
22.55 Ladies —
Koncert Galowy
24.00 Panorama
0.20 Sport—telegram
0.23 Prognoza pogody
0.25 "Między ustami
a brzegiem pucharu"
— melodramat
2.20 O krasnalach,
sierotce Marysi i Wigili
2.45 Wiadomości
3.04 Sport
3.09 Pogoda
3.10 "Nie lubię poniedziałku"
— komedia
(wykład)
7.00 Telesklep
9.00 S. komed. "Alf"
9.30 Kwiaty we włosach
— koncert
10.20 "Powrót słoni"
— film dok.
11.10 "Księga dżungli —
Zaginiony diament"
— film
12.50 "Niespełnione marzenia"
— film obycz.
14.35 "Ucieczka na Alenę"
— film wojenny
16.45 "Powrót słoni"

18.00 Telexpress
18.15 "Nie lubię poniedziałku"
— komedia
20.00 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.40 Sport
20.57 Pogoda
21.05 "Miś specjalna"
— komedia
22.40 Hity satelity
22.55 Ladies —
Koncert Galowy
24.00 Panorama
0.20 Sport—telegram
0.23 Prognoza pogody
0.25 "Między ustami
a brzegiem pucharu"
— melodramat
2.20 O krasnalach,
sierotce Marysi i Wigili
2.45 Wiadomości
3.04 Sport
3.09 Pogoda
3.10 "Nie lubię poniedziałku"
— komedia
(wykład)
7.00 Telesklep
9.00 S. komed. "Alf"
9.30 Kwiaty we włosach
— koncert
10.20 "Powrót słoni"
— film dok.
11.10 "Księga dżungli —
Zaginiony diament"
— film
12.50 "Niespełnione marzenia"
— film obycz.
14.35 "Ucieczka na Alenę"
— film wojenny
16.45 "Powrót słoni"

18.00 Humor ekstremalny
18.10 Thriller "Noc anioła"
18.20 G. "Hazard SMS"
17.00 S. "Garfield i przyjaciele"
19.00 S. "Północne miasteczko"
19.30 Tangorama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 Program muz.
22.00 Wyhory "Lady'03"
23.25 Interaktywny show
0.25 Znajomość SMS
1.25 Telesklep
TV POLONIA
7.40 Jęzar telewizyjny:
"Burzliwe życie Lejzorka"
10.00 "Złotopolscy"
— telenowela
10.25 Budzik
— program dla dzieci
10.45 Historia święteczna o rososzałym włocządze
11.10 Muzyczny Festiwal
Zaficut 2003,
Antonio Vivaldi
"Pory roku"
11.55 "Dzieje mistrza Twardowskiego"
— baśń filmowa
13.30 Kazimierz Kowalski zapasza: Kolędy
14.10 Hity satelity
14.25 "Między ustami a brzegiem pucharu"
— melodramat
16.20 Mistrzostwa
Polski w stokach narciarskich — Zakopane
17.20 Szept kwincjonalny

8.40 S. "Piebania"
9.05 Jedyneczka
18.20 S. "Piebania"
18.45 S. komed. "Lokatorzy"
19.15 Jaka to melodia?
— quiz muz.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
20.58 Pogoda
21.10 S. "Quo vadis?"
22.50 "Twardza"
— film fab.
1.05 "Gliniarz do wynajęcia"
— film fab.
2.40 "Spryciara"
— film fab.

8.05 Od przedszkola do Opoli: Kolędy, narciarskich — Zakopane

Pierwsza Polska Unia Kredytowa zaprasza i informuje

Uwaga! Gwiazdka dla dzieci członków Unii odbędzie się 25 grudnia o 13.00 w Domu Kultury Polskiej przy ul. Naraduko 76 w Wilnie. Uprzejmie zapraszamy i prosimy o rejestrację pod nr tel. 231 36 15 albo bezpośrednio w biurze unii kredytowej przy ul. Dominikonu 8/11 w Wilnie.

Na bal sylwestrowy członków i sympatyków Unii zapraszamy do restauracji "Maisto Intriga" przy ul. Juozapaviciaus 13 w Wilnie na 22.00. Unia kredytowa także chce mile zaskoczyć swoich członków tańszymi kredytami i wyższym oprocentowaniem wkładów. Przed Nowym Rokiem kredyty można otrzymać pod 9 proc., natomiast stopa procentowa lokat terminowych dochodzi do 5,36 proc.

Moskwa biznesu 13.15 S.
"Inspektor Kester" 14.20
Wejdz do swego domu
14.30 Dziką Afryka 15.00
Regiony 15.30 "Kalla manoją" 16.00 S.
"Komisarz Moulin" 17.15 Zaprasza Borys Notkin 18.00 S.
"Wybrańcy" 18.55 S.
"Skarby umarłych" 19.55 S.
"Stukniety" 21.35 Lu-dzie chcą wiedzieć 22.25
"Wremieczko" 23.35 Film fab. "Ukochana teściowa"
Pietrowka 38 12.30, 18.50

Film fab. "Leon" 0.10 Film fab. "Obserwator"
TP
7.45 Przegląd prasy 7.55 Film fab. "Tylko raz" 9.40 Brama Rosji do Europy 9.45 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.15 Wydarzenia 10.20 Data 11.15 Ulica Karaoke 11.30 Nasza wersja 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30, 18.50

6.45, 17.00 Film fab. "Tylko w sali tanecznej" 8.30, 15.15 Film fab. "Polyanna" 10.15, 16.45 Film fab. "Upadły anioł" 12.00 S.
"Cud MacLeoda" 13.45 Film fab. "Historia Daniela Hoffmanna" 18.30 Film fab. "Czego oczekuje nie widzą" 20.00, 0.30 Film fab. "W myślach tylko ty" 21.45, 1.15 Film fab. "Porwanie syna Sinaity" 10.00, 18.00, Wędkarstwo

10.25, 18.30 Pasa wędkarzy 10.55 Budowa samochodu wyścigowego 11.20 Stulecie ludzkości 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10 Wąpliwości co do spuścizny 14.05 Powrót z zaświatów 15.00 Rekiny 16.00 Odwołanie Nefretete 19.00 Wysypisko 20.00 Tutanchamon 22.00 Za fasadą 23.00 Eksperti metycy sądowej 24.00 Niezwykłe maszyny 1.00 Generałowie Hitlera



7:00	Filmy anim.
8:45	Świąteczny koncert
9:15	Film przyg. "Uwolnił Willygo"
11:15	Film przyg. "Cudowna bajka krasnoludków"
12:55	Ubił ei Orbi "Transmisja z Wajkamu"
13:40	Koncert
15:20	Film anim. "Egipski książę"
17:10	Koncert
19:25	Bożonarodzeniowy gra LTV
19:30	Znagi: kł
20:25	21.59 Loteria „Perlas”
20:30	Panorama
20:40	Wywiad z kardynatem Becksem
20:55	Koncert
22:35	Koncert mody i rocka z Londynu
0:15	Kyrie Monogue – Veler 2002. Koncert

2

7:20	Filmy anim.
10:00	Komedja "Naga broń Z policyjnych kronik"
11:35	Komedja "Maska"
13:25	Film krym. "Ace Ventura"
15:00	Komedja "Detektyw"
16:55	Komedja "Matylda"
18:45	Wiadomości
19:00	Błękitny plonyk:2 Diagnoza.
Nowy Rok 2003	
20:50	Komedja "Jumanji"
22:45	Film akcji "Anaronda"
0:30	S. "Namiętności Tina Brass"

4

20:00	Kamera VRS
20:40	Melodramat "Ślepa piękność, biedny student i pies"
22:35	Wiadomości
23:40	Komedja "Jaję z kosmosu"
1:40	Bożwiyki SMS 3:10–5:55 DW

3

8:25	Magazyn "Budownictwo"
8:45	Magazyn „Ceras"
9:15	S. „Syrinka"
10:00	Wiadomości
10:10	Z Moskwy
10:45	Własność republik
11:00	S. „Z nowym szczęściem"
11:45	Wiadomości
11:55	„Czego chce kobieta?" – magazyn
12:40	Nowości kulturalne
13:00	Wiadomości
13:10	Z Moskwy
13:25	Życie osobiste
14:15	Archiwum teatralne
14:40	Krótkie spjécie
15:30	Wiadomości
15:40	Z Moskwy
16:00	Wiadomości
16:10	Film fab. "Wie dwoje Isama"
17:30	Film anim.
17:40	S. „Agenci"
18:20	Kim jesteśmy?
19:00	Wiadomości
19:30	Z Moskwy
20:05	Odczyzna i losy
20:30	S. „Syrinka"
22:00	Z Wilna
22:15	S. „Z nowym szczęściem"
22:00	Wiadomości
22:20	Film fab. "Mówiaca mapa"
23:40	Muzyka retro
23:50	Kto tam?
2:45	Telesklep
1:40	Film erot. "Dziwczyna w ratu"
2:45	Telesklep
8:00	Z Wilna

TW

8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



9:30	Ziemia szczywinka
10:00	Film dok.
10:40	Film dla dzieci
11:50	Koncert
13:10	Film anim.
13:30	Kapele wiejskie
14:35	Pomoc Litwie
15:05	Chodz – zobacz
15:50	Film anim.
16:10	Koncert
16:25	Film anim.
16:45	Film fab. "Posłubić Włocha"
18:55	Propozujemy!
19:00	Poglądy
19:30	Świat kobiety
20:00	Propozujemy!
20:05	Film fab. "Wiatracie"
21:45	Poglądy
22:15	Film fab. "Dwa serca przeciwko koronie"
9:00	17:00 Dramat "Tajemnica rozafum"
10:35	Komedja „Aniol stróż"
12:10	Melodramat "Marion"
13:55	Melodramat "Cena sukcesu"
15:30	Komedja "Potajemny ślub"
18:35	Kanady XXI i Helmark
18:45	Kaleidoskop zniżek
18:50	Komedja "Denibel 5. Znów walka"
20:00	Spróbuj świątecznego szczęścia



8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



7:20	Filmy anim.
10:00	Komedja "Naga broń Z policyjnych kronik"
11:35	Komedja "Maska"
13:25	Film krym. "Ace Ventura"
15:00	Komedja "Detektyw"
16:55	Komedja "Matylda"
18:45	Wiadomości
19:00	Błękitny plonyk:2 Diagnoza.
Nowy Rok 2003	
20:50	Komedja "Jumanji"
22:45	Film akcji "Anaronda"
0:30	S. "Namiętności Tina Brass"

4

20:00	Kamera VRS
20:40	Melodramat "Ślepa piękność, biedny student i pies"
22:35	Wiadomości
23:40	Komedja "Jaję z kosmosu"
1:40	Bożwiyki SMS 3:10–5:55 DW

3

8:25	Magazyn "Budownictwo"
8:45	Magazyn „Ceras"
9:15	S. „Syrinka"
10:00	Wiadomości
10:10	Z Moskwy
10:45	Własność republik
11:00	S. „Z nowym szczęściem"
11:45	Wiadomości
11:55	„Czego chce kobieta?" – magazyn
12:40	Nowości kulturalne
13:00	Wiadomości
13:10	Z Moskwy
13:25	Życie osobiste
14:15	Archiwum teatralne
14:40	Krótkie spjécie
15:30	Wiadomości
15:40	Z Moskwy
16:00	Wiadomości
16:10	Film fab. "Wie dwoje Isama"
17:30	Film anim.
17:40	S. „Agenci"
18:20	Kim jesteśmy?
19:00	Wiadomości
19:30	Z Moskwy
20:05	Odczyzna i losy
20:30	S. „Syrinka"
22:00	Z Wilna
22:15	S. „Z nowym szczęściem"
22:00	Wiadomości
22:20	Film fab. "Mówiaca mapa"
23:40	Muzyka retro
23:50	Kto tam?
2:45	Telesklep
1:40	Film erot. "Dziwczyna w ratu"
2:45	Telesklep
8:00	Z Wilna

TW

8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



9:30	Ziemia szczywinka
10:00	Film dok.
10:40	Film dla dzieci
11:50	Koncert
13:10	Film anim.
13:30	Kapele wiejskie
14:35	Pomoc Litwie
15:05	Chodz – zobacz
15:50	Film anim.
16:10	Koncert
16:25	Film anim.
16:45	Film fab. "Posłubić Włocha"
18:55	Propozujemy!
19:00	Poglądy
19:30	Świat kobiety
20:00	Propozujemy!
20:05	Film fab. "Wiatracie"
21:45	Poglądy
22:15	Film fab. "Dwa serca przeciwko koronie"
9:00	17:00 Dramat "Tajemnica rozafum"
10:35	Komedja „Aniol stróż"
12:10	Melodramat "Marion"
13:55	Melodramat "Cena sukcesu"
15:30	Komedja "Potajemny ślub"
18:35	Kanady XXI i Helmark
18:45	Kaleidoskop zniżek
18:50	Komedja "Denibel 5. Znów walka"
20:00	Spróbuj świątecznego szczęścia



8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



7:00	Filmy anim.
8:45	Świąteczny koncert
9:15	Film przyg. "Uwolnił Willygo"
11:15	Film przyg. "Cudowna bajka krasnoludków"
12:55	Ubił ei Orbi "Transmisja z Wajkamu"
13:40	Koncert
15:20	Film anim. "Egipski książę"
17:10	Koncert
19:25	Bożonarodzeniowy gra LTV
19:30	Znagi: kł
20:25	21.59 Loteria „Perlas”
20:30	Panorama
20:40	Wywiad z kardynatem Becksem
20:55	Koncert
22:35	Koncert mody i rocka z Londynu
0:15	Kyrie Monogue – Veler 2002. Koncert

2

7:20	Filmy anim.
10:00	Komedja "Naga broń Z policyjnych kronik"
11:35	Komedja "Maska"
13:25	Film krym. "Ace Ventura"
15:00	Komedja "Detektyw"
16:55	Komedja "Matylda"
18:45	Wiadomości
19:00	Błękitny plonyk:2 Diagnoza.
Nowy Rok 2003	
20:50	Komedja "Jumanji"
22:45	Film akcji "Anaronda"
0:30	S. "Namiętności Tina Brass"

4

20:00	Kamera VRS
20:40	Melodramat "Ślepa piękność, biedny student i pies"
22:35	Wiadomości
23:40	Komedja "Jaję z kosmosu"
1:40	Bożwiyki SMS 3:10–5:55 DW

3

8:25	Magazyn "Budownictwo"
8:45	Magazyn „Ceras"
9:15	S. „Syrinka"
10:00	Wiadomości
10:10	Z Moskwy
10:45	Własność republik
11:00	S. „Z nowym szczęściem"
11:45	Wiadomości
11:55	„Czego chce kobieta?" – magazyn
12:40	Nowości kulturalne
13:00	Wiadomości
13:10	Z Moskwy
13:25	Życie osobiste
14:15	Archiwum teatralne
14:40	Krótkie spjécie
15:30	Wiadomości
15:40	Z Moskwy
16:00	Wiadomości
16:10	Film fab. "Wie dwoje Isama"
17:30	Film anim.
17:40	S. „Agenci"
18:20	Kim jesteśmy?
19:00	Wiadomości
19:30	Z Moskwy
20:05	Odczyzna i losy
20:30	S. „Syrinka"
22:00	Z Wilna
22:15	S. „Z nowym szczęściem"
22:00	Wiadomości
22:20	Film fab. "Mówiaca mapa"
23:40	Muzyka retro
23:50	Kto tam?
2:45	Telesklep
1:40	Film erot. "Dziwczyna w ratu"
2:45	Telesklep
8:00	Z Wilna

TW

8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



9:30	Ziemia szczywinka
10:00	Film dok.
10:40	Film dla dzieci
11:50	Koncert
13:10	Film anim.
13:30	Kapele wiejskie
14:35	Pomoc Litwie
15:05	Chodz – zobacz
15:50	Film anim.
16:10	Koncert
16:25	Film anim.
16:45	Film fab. "Posłubić Włocha"
18:55	Propozujemy!
19:00	Poglądy
19:30	Świat kobiety
20:00	Propozujemy!
20:05	Film fab. "Wiatracie"
21:45	Poglądy
22:15	Film fab. "Dwa serca przeciwko koronie"
9:00	17:00 Dramat "Tajemnica rozafum"
10:35	Komedja „Aniol stróż"
12:10	Melodramat "Marion"
13:55	Melodramat "Cena sukcesu"
15:30	Komedja "Potajemny ślub"
18:35	Kanady XXI i Helmark
18:45	Kaleidoskop zniżek
18:50	Komedja "Denibel 5. Znów walka"
20:00	Spróbuj świątecznego szczęścia



8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



7:20	Filmy anim.
10:00	Komedja "Naga broń Z policyjnych kronik"
11:35	Komedja "Maska"
13:25	Film krym. "Ace Ventura"
15:00	Komedja "Detektyw"
16:55	Komedja "Matylda"
18:45	Wiadomości
19:00	Błękitny plonyk:2 Diagnoza.
Nowy Rok 2003	
20:50	Komedja "Jumanji"
22:45	Film akcji "Anaronda"
0:30	S. "Namiętności Tina Brass"

4

20:00	Kamera VRS
20:40	Melodramat "Ślepa piękność, biedny student i pies"
22:35	Wiadomości
23:40	Komedja "Jaję z kosmosu"
1:40	Bożwiyki SMS 3:10–5:55 DW

3

8:25	Magazyn "Budownictwo"
8:45	Magazyn „Ceras"
9:15	S. „Syrinka"
10:00	Wiadomości
10:10	Z Moskwy
10:45	Własność republik
11:00	S. „Z nowym szczęściem"
11:45	Wiadomości
11:55	„Czego chce kobieta?" – magazyn
12:40	Nowości kulturalne
13:00	Wiadomości
13:10	Z Moskwy
13:25	Życie osobiste
14:15	Archiwum teatralne
14:40	Krótkie spjécie
15:30	Wiadomości
15:40	Z Moskwy
16:00	Wiadomości
16:10	Film fab. "Wie dwoje Isama"
17:30	Film anim.
17:40	S. „Agenci"
18:20	Kim jesteśmy?
19:00	Wiadomości
19:30	Z Moskwy
20:05	Odczyzna i losy
20:30	S. „Syrinka"
22:00	Z Wilna
22:15	S. „Z nowym szczęściem"
22:00	Wiadomości
22:20	Film fab. "Mówiaca mapa"
23:40	Muzyka retro
23:50	Kto tam?
2:45	Telesklep
1:40	Film erot. "Dziwczyna w ratu"
2:45	Telesklep
8:00	Z Wilna

TW

8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



9:30	Ziemia szczywinka
10:00	Film dok.
10:40	Film dla dzieci
11:50	Koncert
13:10	Film anim.
13:30	Kapele wiejskie
14:35	Pomoc Litwie
15:05	Chodz – zobacz
15:50	Film anim.
16:10	Koncert
16:25	Film anim.
16:45	Film fab. "Posłubić Włocha"
18:55	Propozujemy!
19:00	Poglądy
19:30	Świat kobiety
20:00	Propozujemy!
20:05	Film fab. "Wiatracie"
21:45	Poglądy
22:15	Film fab. "Dwa serca przeciwko koronie"
9:00	17:00 Dramat "Tajemnica rozafum"
10:35	Komedja „Aniol stróż"
12:10	Melodramat "Marion"
13:55	Melodramat "Cena sukcesu"
15:30	Komedja "Potajemny ślub"
18:35	Kanady XXI i Helmark
18:45	Kaleidoskop zniżek
18:50	Komedja "Denibel 5. Znów walka"
20:00	Spróbuj świątecznego szczęścia



8:30	Ruletka
9:15	Film anim.



7:00	Filmy anim.
8:45	Świąteczny koncert
9:15	Film przyg. "Uwolnił Willygo"
11:15	Film przyg. "Cudowna bajka krasnoludków"
12:55	Ubił ei Orbi "Transmisja z Wajkamu"
13:40	Koncert
15:20	Film anim. "Egipski książę"
17:10	Koncert
19:25	Bożonarodzeniowy gra LTV
19:30	Znagi: kł
20:25	21.59 Loteria „Perlas”
20:30	Panorama
20:40	Wywiad z kardynatem Becksem
20:55	Koncert
22:35	Koncert mody i rocka z Londynu
0:15	Kyrie Monogue – Veler 2002. Koncert

2



6.00	Dzień dobry
8.00	S. Jack, Grubas
8.50	Film anim. "Dla wsi"
11.40	36,6
12.10	Nieścisliwie
12.50	Dom kultury
13.05	Podwójna prawda
14.00	Wieczorny autograf
15.00	Film przyg. "Ulracany"
17.20	Władności (ros.)
17.30	Znamiona czasu
18.30	Władności
18.45	Film anim.
19.20	Bożonarodzeniowa gra LTV
19.25	Pogład Bartkusa
20.25	21.59 Loteria "Perlas"
20.30	Panorama
21.00	Transmisja z wileńskiego kościoła Bernardynów
22.00	Pasterka w Archikatedrze Włocławskiej
23.30	Świąteczny koncert z Asyżu

18.10	Magazyn wojskowy
18.35	Szukam pracy
19.30	Wiadomości
20.00	Nieścisliwie
20.45	Nowości domu kultury
21.00	Lotnisko
21.15	Dokumentalistyka światowa
22.00	Panorama
22.30	Sy!l

9.50	Film przyg. "Miaso radości"
12.20	Komedia
14.00	Dramat "Kroki śmiećnika"
16.15	S. "Magia miłości"
18.00	S. "Włoskie namiętności III"
19.15	Telegra
19.20	S. "Dątkusowie i Bukusowie II"
20.00	Dziś
20.20	Pora zmięrzchu - program krym.
21.20	Dramat "Biblia. Samson i Dalila"
0.55	Wielkie święta. Śpiewy gregoriańskie
1.55	Rozrywki SMS
3.25	6.50 DW

16.40	S. "Drogi miłości"
18.45	Wiadomości
19.00	Nomeda
20.05	Komedia "Piękna kobieta"
22.35	Komedia "Nothing Hill"
1.00	Koncert
2.20	Telesklep

8.00	Z Wilna
8.20	Stolica
8.40	Autolani
9.15	S. "Syrenka"
10.00	Wiadomości
10.30	Z Moskwy
10.45	Wielkie gospodarstwo
11.00	S. "Z nowym szczęściem"
11.45	Wiadomości
11.55	"Czego chce kobieta?" - magazyn
12.40	Nowości kulturalne
13.00	Wiadomości
13.10	Z Moskwy
13.30	S. "Życie osobiste"
14.15	Archiwum teatralne
14.40	Krótkie spicjale
15.30	Wiadomości
15.40	Z Moskwy
16.00	Wiadomości
16.10	Film fab. "Delektyw peiersburskiej policji"
17.30	Film anim.
17.40	S. "Agencja"
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.30	Magazyn

19.50	Magazyn "Ceras"
20.30	S. "Syrenka"
21.15	S. "Z nowym szczęściem"
22.00	Z Wilna
22.20	Film fab. "We dwoje i sama"
23.35	Muzyka retro
23.50	Bez krawata

8.30	Bądźmy zdrowi
9.00	Program Uniwersytetu Szawelskiego
9.30	Twój wychowank
17.05	Film fab. "Ani słowa o Robercie"
18.55	Propozujemy!
19.00	Świątowy Dzień Niepełnosprawnych
19.30	Świat książek
20.00	Propozujemy!
20.05	Film fab. "Posłubiec Włocha"
22.05	Wieczór z Ireną

9.00	17.00 Komedia "Szczęśliwy przelot"
10.35	Dramat "Wstyd"
12.05	Film krym. "Złodziej"
14.00	Komedia "Skradzioną chwiał"
15.25	Dramat "Niebezpieczna przyjaciółka"
18.35	Program kanałów XXI i Hallmark
18.45	Kaleidoskop zntzek
18.15	Film anim. "Księżka dinozaurów"
21.15	Dramat "Swine disco"
21.55	Komedia "Philly Fleety"
23.30	Thriller "Świętobliwość"
1.00	Kanał dla dorosłych

18.40	S. "I znów razem"
19.30	Komputerowe grywiniki
22.15	Prog
19.55	Zostań gwiazdą
20.20	Magazyn muz.
21.10	Program muz.
22.00	Thriller "Noc anioła"
23.45	Znajomość SMS
1.45	Telesklep
7.00	S. "Na dobre i na złe"

13.30	Wideoetka
14.35	Agent epilog
15.40	Na osi
16.10	Teie morele
17.10	S. "Północ"
18.10	"Książka i zabrak"
20.05	S. "Kochane kłopoty"
21.00	Tajemnice Foodle
22.55	Twoja droga do gwiazd
23.25	"Maszyna marzeń"
21.01	Pogoda
21.05	S. "Rzeka kłamstwa"
22.55	"Girl Guide"
19.15	S. "Doga"
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.51	Sport
21.01	Pogoda
21.05	S. "Rzeka kłamstwa"
22.55	"Girl Guide"
0.05	"Krok" - film
0.35	Panorama
0.55	Sport-Telegram
0.58	Pognoza pogody
1.10	S. "Na dobre i na złe"

11.00	S. "Zorro"
11.55	Kolejka
12.40	Moda i jak pogoda
13.05	Podróznik - magazyn turystyczny
13.30	Miliard w rozumie
14.00	Wiadomości
14.15	Polska w Białym Domu - program
14.40	Studio sport: P5 w siołkach narciarskich
17.00	Mędzy nami
17.30	S. "Moda na sukces"
18.00	Teleexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Gość Jedyński
18.40	S. "Pebania"
19.05	S. "Sąsiedzi"
19.35	laka to melodnia? - quiz muz.
20.05	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.51	Sport
21.01	Pogoda
21.15	"Dobry gitarz" - film sensac.
23.05	30. Studencki festiwal Posenki
23.55	"Zaginiony w akcji II" Początek
1.30	"Długa droga do domu" - film fab.



6.00, 8.00	Dziś w Ameryce
6.30	Telesklep 7.00, 15.30
Film fab.	"Tajemniczy świat św. Mikołaja" 7.30
Jeścisłwładkiem	8.30 Nasze utalenowane dzieci 9.00,
16.00	S. "Brzydka Betty"
10.00	S. "St. Tropez" 11.00
Dom na wybrzeżu	11.30
Jeścisłwładkiem	12.00,
23.00	S. "Zuki" 13.00
Film fab.	"Kensia - ukochana zona Fiodora" 15.00
Dziś	

18.00	S. "Pogład kobiety"
19.00, 22.00	Dziś na świącie 20.00
S. "Ulice sliuczo-	nich lalarni" 21.00
S. "Prac-	wo do obrony" 24.00
Film fab.	"Szkolny wali"

6.50	Dziennik mamy
7.20	S. "Adam i Ewa"
8.15	S. "Włoskie namiętności III"
9.20	S. "Ekscentrycy II"

16.40	S. "Drogi miłości"
18.45	Wiadomości
19.00	Nomeda
20.05	Komedia "Piękna kobieta"
22.35	Komedia "Nothing Hill"
1.00	Koncert
2.20	Telesklep

6.40	Telesklep
6.55	J. E. S. I"
19.10	Wybacz
20.10	Rowerowy show
20.40	Zapal święteczną gwiazdę
20.50	Dramat "Nowojorskie gangi"
23.55	Komedia "Kto jesi bossen?"
8.15	Nomeda
9.15	S. "Drogi miłości"
10.10	S. "Jeścisłwładkiem losen"
11.10	Komedia "Calkiem jak prawdziwa"
12.55	Film akcji "Twardy orzeźzek 2"
15.15	S. "Simpsonowie"
15.40	S. "Salomea"

16.40	S. "Drogi miłości"
18.45	Wiadomości
19.00	Nomeda
20.05	Komedia "Piękna kobieta"
22.35	Komedia "Nothing Hill"
1.00	Koncert
2.20	Telesklep

8.00	Z Wilna
8.20	Stolica
8.40	Autolani
9.15	S. "Syrenka"
10.00	Wiadomości
10.30	Z Moskwy
10.45	Wielkie gospodarstwo
11.00	S. "Z nowym szczęściem"
11.45	Wiadomości
11.55	"Czego chce kobieta?" - magazyn
12.40	Nowości kulturalne
13.00	Wiadomości
13.10	Z Moskwy
13.30	S. "Życie osobiste"
14.15	Archiwum teatralne
14.40	Krótkie spicjale
15.30	Wiadomości
15.40	Z Moskwy
16.00	Wiadomości
16.10	Film fab. "Delektyw peiersburskiej policji"
17.30	Film anim.
17.40	S. "Agencja"
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.30	Magazyn

9.00	17.00 Komedia "Szczęśliwy przelot"
10.35	Dramat "Wstyd"
12.05	Film krym. "Złodziej"
14.00	Komedia "Skradzioną chwiał"
15.25	Dramat "Niebezpieczna przyjaciółka"
18.35	Program kanałów XXI i Hallmark
18.45	Kaleidoskop zntzek
18.15	Film anim. "Księżka dinozaurów"
21.15	Dramat "Swine disco"
21.55	Komedia "Philly Fleety"
23.30	Thriller "Świętobliwość"
1.00	Kanał dla dorosłych

18.40	S. "I znów razem"
19.30	Komputerowe grywiniki
22.15	Prog
19.55	Zostań gwiazdą
20.20	Magazyn muz.
21.10	Program muz.
22.00	Thriller "Noc anioła"
23.45	Znajomość SMS
1.45	Telesklep
7.00	S. "Na dobre i na złe"

13.30	Wideoetka
14.35	Agent epilog
15.40	Na osi
16.10	Teie morele
17.10	S. "Północ"
18.10	"Książka i zabrak"
20.05	S. "Kochane kłopoty"
21.00	Tajemnice Foodle
22.55	Twoja droga do gwiazd
23.25	"Maszyna marzeń"
21.01	Pogoda
21.05	S. "Rzeka kłamstwa"
22.55	"Girl Guide"
0.05	"Krok" - film
0.35	Panorama
0.55	Sport-Telegram
0.58	Pognoza pogody
1.10	S. "Na dobre i na złe"

11.00	S. "Zorro"
11.55	Kolejka
12.40	Moda i jak pogoda
13.05	Podróznik - magazyn turystyczny
13.30	Miliard w rozumie
14.00	Wiadomości
14.15	Polska w Białym Domu - program
14.40	Studio sport: P5 w siołkach narciarskich
17.00	Mędzy nami
17.30	S. "Moda na sukces"
18.00	Teleexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Gość Jedyński
18.40	S. "Pebania"
19.05	S. "Sąsiedzi"
19.35	laka to melodnia? - quiz muz.
20.05	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.51	Sport
21.01	Pogoda
21.15	"Dobry gitarz" - film sensac.
23.05	30. Studencki festiwal Posenki
23.55	"Zaginiony w akcji II" Początek
1.30	"Długa droga do domu" - film fab.

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 23.00	Wiadomości
9.00, 11.00, 14.00, 17.00	Wiadomości
9.20, 18.05	S. "Ziemia miłości, ziemia nadziei"
10.05, 20.35	S. "Postępnik"
11.35	Balmeżem
14.40	"Fozegnalne występy gościnne "Ar-tysty" 17.05
"Kola, Zina	

12.30	Dynastie cyrkowa
13.20	Miasto kobiet
14.35	Zgadnij melodię
15.05	S. "Brzeg marzeń"
16.00	Wielkie pranie
17.30	Panorama śmiechu
19.00	Kto chce zostać milionerem?
20.00	Czas 21.45
22.40	Nocny "Czas" 23.10
Sila uderzenia	23.40
Ska-nadziei" 10.05,	20.35
S. "Postępnik" 11.35	Balmeżem
14.40	"Fozegnalne występy gościnne "Ar-tysty" 17.05
"Kola, Zina	

12.30	Dramat "Ukochany syn"
14.10	Komedia "Prezent dla samotnej kobiety"

9.15	Telesklep
9.30	Film anim.
9.55	Smaczny weekend z Maratem
10.50	Przejęd sportu na święcie
11.15	Kino, kino, kino
11.40	Hazard SMS
15.20	S. "Sawanna"
16.55	Komedia

10.50	Melodramat "Człowiek, który płakał"
12.30	Dramat "Ukochany syn"
14.10	Komedia "Prezent dla samotnej kobiety"

10.50	Przejęd sportu na święcie
11.15	Kino, kino, kino
11.40	Hazard SMS
15.20	S. "Sawanna"
16.55	Komedia



6.30, 13.00	Film fab. "Trudna kobieta"
8.45, 14.45	Film fab. "Kryż ludzina"
10.30, 18.15	S. "Córki Macleoda"
11.15	Film fab. "Kryponim znali dwaj"
15.50	Ludowe srod-
16.15	Rosyjski wiek
17.05	Film anim. "Mój sklep 18.10
Film fab. "Mój tata - bohater" 20.00	Post-
21.00	Megalotito
21.10	Film fab. "Zamknię-
23.30	Koncert 1.05
Film fab. "Dzika miłość"	



9.30	Biathlon
10.30	Pilka nozna
11.30, 13.15	Narciarzy
14.45, 18.45	Ski narciarskie
16.30	Skoki narciarskie
17.45, 18.15, 24.00	Nowości Eurosportu
21.00	Nowości Eurosportu
23.00	Jeździectwo



10.00	Przygody wędkarzy
10.25	Ekspertyzmy
10.55	Lowcy tajemnic
11.20	Dinozaury
12.15	Walka o Titanic"
13.10	Full Metal
14.05	Wysypisko
15.00	Król i królowa
16.00	Powróci z kosmosu
17.00	Złoto Hitlera
18.00	Pola błew
19.00	Lot 20.00
Genera-tor	
21.00	Światła
22.00	Ważny świadek
24.00	Ukradzione arcy-dzieła
1.00	Polityczne za-bójstwa
2.00	Wojna
3.00	Motorcykle



2

8.00 Filmy anim. dla dzieci
 9.30 Encyklopedia Gustawa
 10.00 36,5
 10.30 Program dla wsi
 11.00 Zeszyt wileński
 11.15 „Album wileńskie” (pol.)
 11.30 Rosyjska ulica
 11.45 Słowo chrześcijanina
 12.00 Świat dzikiej przyrody
 12.30 Film dok.
 13.00 Z profesorem Kaziauskasem
 13.15 Film dok.
 14.05 Nowości i prognozy naukowe
 14.15 Magazyn wojskowy
 15.00 24 sekundy
 15.30 Przegląd NBA
 16.00 Wiadomości
 16.10 Mecz NBA
 16.15 Pytanko
 18.30 Program muz.
 19.25 Bożonarodzeniowa gra LTV
 19.30 Wieczorny autograf
 20.25, 20.59 Loteria „Perlas”
 20.30 Panorama
 20.50 Loteria „Tuzinas”
 21.00 Komedia „Krokodyl Dundee w Los Angeles”
 22.55 Dramat „Spadki z dachu”
 23.00 Wiadomości



20.30 Zapal gwiazdę bożonarodzeniową
 21.55 Komedia „Szósty element”
 24.00 Thriller „Zabij mnie delikatnie”
 7.05 TTT – program publ.
 8.20 Kamera VPS
 8.50 S. „Mieszkanie 2”
 9.20 Uliczka domu przyrody
 9.30 Dziennik mamy
 10.00 Sobotni poranne
 12.45 Dia wędkarzy
 13.15 Cuda światowej magii
 13.40 Film przyg.
 „Miaso radości”
 16.05 S. „Julia”
 17.00 Telegra
 „Kto zostanie milionerem?”
 17.40 Przegląd LLK
 18.00 Mistrzostwa LLK w przerwie – przegląd LLK
 19.45 Gorąca linia
 19.50 Dramat krym.
 „Święci Bundoku”
 22.00 Dramat „Myszka Bruce”
 23.55 Thriller „Nocni goście”
 1.40 Rozrywki SMS
 3.10-6.55 DW



13.15 Nowości
 13.25 Rewolucja kulturalna
 14.15 Wyspy
 15.00 Film fab.
 „Samolot leci do Rosji”
 16.30 Film anim.
 16.55 Wielka przewa
 17.25 Poszukiwawcze przygod
 18.15 Film dok.
 19.00 „Wiadomości”
 19.25 „Zwierciadło”
 19.50 Uczciwy detektyw
 20.15 Trudna trasa
 21.00 S. „Rosyjskie amazonki”
 22.30 Rewolucja kulturalna
 23.25 Film fab.
 „Listopadowe dziecko”
 9.35 Filmy anim.
 10.00 Kamikadze. It
 10.30 Bądźmy zdrowi
 11.00 Twój wychowanek
 11.30 Ruletka
 12.15 Godzina rządu
 13.15 Proponujemy
 13.20 Chodź – zobacz
 14.00 Mosi
 14.30 Świat książek
 15.00 Filmy anim.
 16.00 Labirynt gier
 16.30 Humor
 17.00 Film fab. „Cel”
 19.00 Bez pracy nie ma kołaczy
 19.30 Oaza
 20.00 Proponujemy
 20.05 Film fab.



15.25 Thriller „Głos duchów”
 18.50 Kanaly XXI i Hallmark
 19.00 Kalendarz zniżek
 19.05 Komedia „Dembel II”
 20.20 Film fab.
 „Nietykalni”
 22.05 Thriller „Listy z parku”
 23.35 Komedia „Madralki”
 1.00 Kanał dla dorosłych
 9.55 Telesklep
 10.10, 17.30 S. „Kronika młodego Indiany Jonesa”
 11.40 „Angorama”
 13.00 Humor ekstremalny
 13.10 Western „Skandaliczny John”
 15.00 Gra „Hazard SMS”
 17.00 S. „Garfield i przyjaciele”
 19.00 Komputery
 19.30 Targorama
 20.55 Ekstremalny humor
 21.10 S. „Doktorki”
 22.00 Dramat „Dobrych ludzi”
 24.00 Ineraktywny show
 1.00 Znajomość SMS
 2.00 Telesklep



Lotzki i okolice
 7.15 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.12 Pogoda
 9.15 Kolejdy śpiewa zespół „Mazowsze”
 9.25 „Klan” – telenowela
 9.50 Program dla dzieci
 10.15 Bajeczki Jedyneczki
 10.25 „Gdzie jesteś, Św. Mikołaju?” – film
 11.10 Kolejdy śpiewa zespół „Mazowsze”
 24.00 Panorama
 0.20 Sport-telegram
 0.23 Prognoza pogody
 0.25 Betelem wciągająca czekolada
 0.50 Transmisja Pasterki z Bazyliki
 15.00 Kolejdy polskie śpiewają Ryszard Karczykowski i Poznańskie Słowiki
 15.50 „Włos nam z głowy nie spadnie” – widowisko oparte na poezji ks. Jana Twardowskiego
 16.35 „Klan” – telenowela
 17.00 „Nieznana opowieść wigilijna” – film fab.
 18.00 Telexpress
 18.25 Kolejdy polskie śpiewają
 19.05 Poznańskie Słowiki i przyjaciele
 19.05 Arika Noego i przyjaciele
 19.05 „Mała Ksężniczka” – telenowela
 13.55 Telesklep



15.25 „Wiosenna namietność” – telenowela
 16.20 „Cena miłości” – telenowela
 17.10 S. komed. „Olivier i przyjaciele”
 17.40 S. komed. „Ali”
 18.10 „U wodopoj” – film dok.
 19.05 S. „Przygotuj Supermana”
 20.00 S. komed. „Drew Carey Show”
 20.30 S. komed.
 „Olivier i przyjaciele”
 21.00 „Człowiek w żelaznej masce” – film przyg.
 23.00 S. „Gliniarze na motorach”
 23.55 „Michael” – komedia
 1.50 „Hamlet” – miniseria
 7.00 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.10 Pogoda
 9.10 „Klan” – telenowela
 10.00 „Dawonia dzwoni” – film anim.
 10.45 Plastikunek i przyjaciele – program dla dzieci
 11.10 „Kiedy zapala się ogień na choinkach” – film anim.
 11.35 „Rudolf – czerwonoosny renifer” – film anim.
 13.00 Wiadomości
 13.10 „Nieznana opowieść wigilijna” – film fab.
 14.10 „Ela z afrykańskiego buszu – nowa przygoda” – film fab.
 15.50 Podróż z Caritas
 16.15 „Pora cudów” – film fab.
 17.50 Wigilijne Dzieło Pomocy Dzieciom
 18.00 Telexpress
 18.15 Kolejdy
 18.20 „Eabe – świnka z klasą” – film fab.
 20.00 Wieczorynka
 20.30 Wiadomości
 20.49 Sport
 20.54 Pogoda
 20.55 Homilia
 21.05 „Klan” – telenowela
 22.00 „Powiedz tak” – komedia romant.
 23.50 Na święteczną nutę – Eleni i przyjaciele
 0.25 Betelem wciągająca czekolada
 0.50 Transmisja Pasterki z Bazyliki Św. Piotra z udziałem Ojca Świętego
 2.30 „Osialeczy wyrok” – film fab.



4



2

8.00 Filmy anim. dla dzieci
 9.30 Encyklopedia Gustawa
 10.00 36,5
 10.30 Program dla wsi
 11.00 Zeszyt wileński
 11.15 „Album wileńskie” (pol.)
 11.30 Rosyjska ulica
 11.45 Słowo chrześcijanina
 12.00 Świat dzikiej przyrody
 12.30 Film dok.
 13.00 Z profesorem Kaziauskasem
 13.15 Film dok.
 14.05 Nowości i prognozy naukowe
 14.15 Magazyn wojskowy
 15.00 24 sekundy
 15.30 Przegląd NBA
 16.00 Wiadomości
 16.10 Mecz NBA
 16.15 Pytanko
 18.30 Program muz.
 19.25 Bożonarodzeniowa gra LTV
 19.30 Wieczorny autograf
 20.25, 20.59 Loteria „Perlas”
 20.30 Panorama
 20.50 Loteria „Tuzinas”
 21.00 Komedia „Krokodyl Dundee w Los Angeles”
 22.55 Dramat „Spadki z dachu”
 23.00 Wiadomości



7.35 Telesklep
 7.50 Program dla dzieci
 10.00 Zdrowy człowiek
 11.00 Samochody
 11.30 Komputery
 12.00 S. „Aena”
 13.00 S. „Kleopatra 2525”
 14.00 S. „Niewdzielnicy”
 15.00 S. „Mediocopter”
 16.00 Moja miłość
 17.00 Inne życie
 17.45 Magazyn „Szczęście kobiet”
 18.45 Wiadomości
 19.05 Sobotni show
 20.15 Thriller „Twardy orzeszek II”
 22.50 Bursztynowa lady
 23.55 Horror „Damski internet. Twoich krzyków nikt nie usłyszy”
 1.50 Telesklep
 8.00 Z Wilna
 8.30 Telefon „Niedzieli”
 9.15 Europolis
 9.45 Dia ogrodników
 10.15 Magazyn „Budownictwo”
 10.30 Magazyn „Ceras”
 11.00 Nie smuć się
 11.45 Film dok.
 11.55 Film fab.
 „Ludzie i manekiny”
 13.00 Wiadomości



13.15 Nowości
 13.25 Rewolucja kulturalna
 14.15 Wyspy
 15.00 Film fab.
 „Samolot leci do Rosji”
 16.30 Film anim.
 16.55 Wielka przewa
 17.25 Poszukiwawcze przygod
 18.15 Film dok.
 19.00 „Wiadomości”
 19.25 „Zwierciadło”
 19.50 Uczciwy detektyw
 20.15 Trudna trasa
 21.00 S. „Rosyjskie amazonki”
 22.30 Rewolucja kulturalna
 23.25 Film fab.
 „Listopadowe dziecko”
 9.35 Filmy anim.
 10.00 Kamikadze. It
 10.30 Bądźmy zdrowi
 11.00 Twój wychowanek
 11.30 Ruletka
 12.15 Godzina rządu
 13.15 Proponujemy
 13.20 Chodź – zobacz
 14.00 Mosi
 14.30 Świat książek
 15.00 Filmy anim.
 16.00 Labirynt gier
 16.30 Humor
 17.00 Film fab. „Cel”
 19.00 Bez pracy nie ma kołaczy
 19.30 Oaza
 20.00 Proponujemy
 20.05 Film fab.



15.25 Thriller „Głos duchów”
 18.50 Kanaly XXI i Hallmark
 19.00 Kalendarz zniżek
 19.05 Komedia „Dembel II”
 20.20 Film fab.
 „Nietykalni”
 22.05 Thriller „Listy z parku”
 23.35 Komedia „Madralki”
 1.00 Kanał dla dorosłych
 9.55 Telesklep
 10.10, 17.30 S. „Kronika młodego Indiany Jonesa”
 11.40 „Angorama”
 13.00 Humor ekstremalny
 13.10 Western „Skandaliczny John”
 15.00 Gra „Hazard SMS”
 17.00 S. „Garfield i przyjaciele”
 19.00 Komputery
 19.30 Targorama
 20.55 Ekstremalny humor
 21.10 S. „Doktorki”
 22.00 Dramat „Dobrych ludzi”
 24.00 Ineraktywny show
 1.00 Znajomość SMS
 2.00 Telesklep



Lotzki i okolice
 7.15 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.12 Pogoda
 9.15 Kolejdy śpiewa zespół „Mazowsze”
 9.25 „Klan” – telenowela
 9.50 Program dla dzieci
 10.15 Bajeczki Jedyneczki
 10.25 „Gdzie jesteś, Św. Mikołaju?” – film
 11.10 Kolejdy śpiewa zespół „Mazowsze”
 24.00 Panorama
 0.20 Sport-telegram
 0.23 Prognoza pogody
 0.25 Betelem wciągająca czekolada
 0.50 Transmisja Pasterki z Bazyliki
 15.00 Kolejdy polskie śpiewają Ryszard Karczykowski i Poznańskie Słowiki
 15.50 „Włos nam z głowy nie spadnie” – widowisko oparte na poezji ks. Jana Twardowskiego
 16.35 „Klan” – telenowela
 17.00 „Nieznana opowieść wigilijna” – film fab.
 18.00 Telexpress
 18.25 Kolejdy polskie śpiewają
 19.05 Poznańskie Słowiki i przyjaciele
 19.05 „Mała Ksężniczka” – telenowela
 13.55 Telesklep



15.25 „Wiosenna namietność” – telenowela
 16.20 „Cena miłości” – telenowela
 17.10 S. komed. „Olivier i przyjaciele”
 17.40 S. komed. „Ali”
 18.10 „U wodopoj” – film dok.
 19.05 S. „Przygotuj Supermana”
 20.00 S. komed. „Drew Carey Show”
 20.30 S. komed.
 „Olivier i przyjaciele”
 21.00 „Człowiek w żelaznej masce” – film przyg.
 23.00 S. „Gliniarze na motorach”
 23.55 „Michael” – komedia
 1.50 „Hamlet” – miniseria
 7.00 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.10 Pogoda
 9.10 „Klan” – telenowela
 10.00 „Dawonia dzwoni” – film anim.
 10.45 Plastikunek i przyjaciele – program dla dzieci
 11.10 „Kiedy zapala się ogień na choinkach” – film anim.
 11.35 „Rudolf – czerwonoosny renifer” – film anim.
 13.00 Wiadomości
 13.10 „Nieznana opowieść wigilijna” – film fab.
 14.10 „Ela z afrykańskiego buszu – nowa przygoda” – film fab.
 15.50 Podróż z Caritas
 16.15 „Pora cudów” – film fab.
 17.50 Wigilijne Dzieło Pomocy Dzieciom
 18.00 Telexpress
 18.15 Kolejdy
 18.20 „Eabe – świnka z klasą” – film fab.
 20.00 Wieczorynka
 20.30 Wiadomości
 20.49 Sport
 20.54 Pogoda
 20.55 Homilia
 21.05 „Klan” – telenowela
 22.00 „Powiedz tak” – komedia romant.
 23.50 Na święteczną nutę – Eleni i przyjaciele
 0.25 Betelem wciągająca czekolada
 0.50 Transmisja Pasterki z Bazyliki Św. Piotra z udziałem Ojca Świętego
 2.30 „Osialeczy wyrok” – film fab.



4



2

8.00 Filmy anim. dla dzieci
 9.30 Encyklopedia Gustawa
 10.00 36,5
 10.30 Program dla wsi
 11.00 Zeszyt wileński
 11.15 „Album wileńskie” (pol.)
 11.30 Rosyjska ulica
 11.45 Słowo chrześcijanina
 12.00 Świat dzikiej przyrody
 12.30 Film dok.
 13.00 Z profesorem Kaziauskasem
 13.15 Film dok.
 14.05 Nowości i prognozy naukowe
 14.15 Magazyn wojskowy
 15.00 24 sekundy
 15.30 Przegląd NBA
 16.00 Wiadomości
 16.10 Mecz NBA
 16.15 Pytanko
 18.30 Program muz.
 19.25 Bożonarodzeniowa gra LTV
 19.30 Wieczorny autograf
 20.25, 20.59 Loteria „Perlas”
 20.30 Panorama
 20.50 Loteria „Tuzinas”
 21.00 Komedia „Krokodyl Dundee w Los Angeles”
 22.55 Dramat „Spadki z dachu”
 23.00 Wiadomości



7.35 Telesklep
 7.50 Program dla dzieci
 10.00 Zdrowy człowiek
 11.00 Samochody
 11.30 Komputery
 12.00 S. „Aena”
 13.00 S. „Kleopatra 2525”
 14.00 S. „Niewdzielnicy”
 15.00 S. „Mediocopter”
 16.00 Moja miłość
 17.00 Inne życie
 17.45 Magazyn „Szczęście kobiet”
 18.45 Wiadomości
 19.05 Sobotni show
 20.15 Thriller „Twardy orzeszek II”
 22.50 Bursztynowa lady
 23.55 Horror „Damski internet. Twoich krzyków nikt nie usłyszy”
 1.50 Telesklep
 8.00 Z Wilna
 8.30 Telefon „Niedzieli”
 9.15 Europolis
 9.45 Dia ogrodników
 10.15 Magazyn „Budownictwo”
 10.30 Magazyn „Ceras”
 11.00 Nie smuć się
 11.45 Film dok.
 11.55 Film fab.
 „Ludzie i manekiny”
 13.00 Wiadomości



13.15 Nowości
 13.25 Rewolucja kulturalna
 14.15 Wyspy
 15.00 Film fab.
 „Samolot leci do Rosji”
 16.30 Film anim.
 16.55 Wielka przewa
 17.25 Poszukiwawcze przygod
 18.15 Film dok.
 19.00 „Wiadomości”
 19.25 „Zwierciadło”
 19.50 Uczciwy detektyw
 20.15 Trudna trasa
 21.00 S. „Rosyjskie amazonki”
 22.30 Rewolucja kulturalna
 23.25 Film fab.
 „Listopadowe dziecko”
 9.35 Filmy anim.
 10.00 Kamikadze. It
 10.30 Bądźmy zdrowi
 11.00 Twój wychowanek
 11.30 Ruletka
 12.15 Godzina rządu
 13.15 Proponujemy
 13.20 Chodź – zobacz
 14.00 Mosi
 14.30 Świat książek
 15.00 Filmy anim.
 16.00 Labirynt gier
 16.30 Humor
 17.00 Film fab. „Cel”
 19.00 Bez pracy nie ma kołaczy
 19.30 Oaza
 20.00 Proponujemy
 20.05 Film fab.



15.25 Thriller „Głos duchów”
 18.50 Kanaly XXI i Hallmark
 19.00 Kalendarz zniżek
 19.05 Komedia „Dembel II”
 20.20 Film fab.
 „Nietykalni”
 22.05 Thriller „Listy z parku”
 23.35 Komedia „Madralki”
 1.00 Kanał dla dorosłych
 9.55 Telesklep
 10.10, 17.30 S. „Kronika młodego Indiany Jonesa”
 11.40 „Angorama”
 13.00 Humor ekstremalny
 13.10 Western „Skandaliczny John”
 15.00 Gra „Hazard SMS”
 17.00 S. „Garfield i przyjaciele”
 19.00 Komputery
 19.30 Targorama
 20.55 Ekstremalny humor
 21.10 S. „Doktorki”
 22.00 Dramat „Dobrych ludzi”
 24.00 Ineraktywny show
 1.00 Znajomość SMS
 2.00 Telesklep



Lotzki i okolice
 7.15 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.12 Pogoda
 9.15 Kolejdy śpiewa zespół „Mazowsze”
 9.25 „Klan” – telenowela
 9.50 Program dla dzieci
 10.15 Bajeczki Jedyneczki
 10.25 „Gdzie jesteś, Św. Mikołaju?” – film
 11.10 Kolejdy śpiewa zespół „Mazowsze”
 24.00 Panorama
 0.20 Sport-telegram
 0.23 Prognoza pogody
 0.25 Betelem wciągająca czekolada
 0.50 Transmisja Pasterki z Bazyliki
 15.00 Kolejdy polskie śpiewają Ryszard Karczykowski i Poznańskie Słowiki
 15.50 „Włos nam z głowy nie spadnie” – widowisko oparte na poezji ks. Jana Twardowskiego
 16.35 „Klan” – telenowela
 17.00 „Nieznana opowieść wigilijna” – film fab.
 18.00 Telexpress
 18.25 Kolejdy polskie śpiewają
 19.05 Poznańskie Słowiki i przyjaciele
 19.05 „Mała Ksężniczka” – telenowela
 13.55 Telesklep



15.25 „Wiosenna namietność” – telenowela
 16.20 „Cena miłości” – telenowela
 17.10 S. komed. „Olivier i przyjaciele”
 17.40 S. komed. „Ali”
 18.10 „U wodopoj” – film dok.
 19.05 S. „Przygotuj Supermana”
 20.00 S. komed. „Drew Carey Show”
 20.30 S. komed.
 „Olivier i przyjaciele”
 21.00 „Człowiek w żelaznej masce” – film przyg.
 23.00 S. „Gliniarze na motorach”
 23.55 „Michael” – komedia
 1.50 „Hamlet” – miniseria
 7.00 Kawa czy herbata
 9.00 Wiadomości
 9.10 Pogoda
 9.10 „Klan” – telenowela
 10.00 „Dawonia dzwoni” – film anim.
 10.45 Plastikunek i przyjaciele – program dla dzieci
 11.10 „Kiedy zapala się ogień na choinkach” – film anim.
 11.35 „Rudolf – czerwonoosny renifer” – film anim.
 13.00 Wiadomości
 13.10 „Nieznana opowieść wigilijna” – film fab.
 14.10 „Ela z afrykańskiego buszu – nowa przygoda” – film fab.
 15.50 Podróż z Caritas
 16.15 „Pora cudów” – film fab.
 17.50 Wigilijne Dzieło Pomocy Dzieciom
 18.00 Telexpress
 18.15 Kolejdy
 18.20 „Eabe – świnka z klasą” – film fab.
 20.00 Wieczorynka
 20.30 Wiadomości
 20.49 Sport
 20.54 Pogoda
 20.55 Homilia
 21.05 „Klan” – telenowela
 22.00 „Powiedz tak” – komedia romant.
 23.50 Na święteczną nutę – Eleni i przyjaciele
 0.25 Betelem wciągająca czekolada
 0.50 Transmisja Pasterki z Bazyliki Św. Piotra z udziałem Ojca Świętego
 2.30 „Osialeczy wyrok” – film fab.

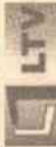


2

8.00 Filmy anim. dla dzieci
 9.30 Encyklopedia Gustawa
 10.00 36,5
 10.30 Program dla wsi
 11.00 Zeszyt wileński
 11.15 „Album wileńskie” (pol.)
 11.30 Rosyjska ulica
 11.45 Słowo chrześcijanina
 12.00 Świat dzikiej przyrody
 12.30 Film dok.
 13.00 Z profesorem Kaziauskasem
 13.15 Film dok.
 14.05 Nowości i prognozy naukowe
 14.15 Magazyn wojskowy
 15.00 24 sekundy
 15.30 Przegląd NBA
 16.00 Wiadomości
 16.10 Mecz NBA
 16.15 Pytanko
 18.30 Program muz.
 19.25 Bożonarodzeniowa gra LTV
 19.30 Wieczorny autograf
 20.25, 20.59 Loteria „Perlas”
 20.30 Panorama
 20.50 Loteria „Tuzinas”
 21.00 Komedia „Krokodyl Dundee w Los Angeles”
 22.55 Dramat „Spadki z dachu”
 23.00 Wiadomości



7.35 Telesklep
 7.50 Program dla dzieci
 10.00 Zdrowy człowiek
 11.00 Samochody
 11.30 Komputery
 12.00 S. „Aena”
 13.00 S. „Kleopatra 2525”
 14.00 S. „Niewdzielnicy”
 15.00 S. „Mediocopter”
 16.00 Moja miłość
 17.00 Inne życie
 17.45 Magazyn „Szczęście kobiet”
 18.45 Wiadomości
 19.05 Sobotni show
 20.15 Thriller „Twardy orzeszek II”
 22.50 Bursztynowa lady
 23.55 Horror „Damski internet. Twoich krzyków n



8.00 Świąteczne myśli
8.30 Filmy anim.
10.00 Tele bim bam
10.30 Godzina małych gwiazd
11.30 Trembita
11.45 Magazyn wspólnot narodowych
11.50 Menora
12.00 Wędrówki kulinarne
12.30 „Jevos piewos”
— magazyn nie tylko dla kobiet
13.05 Podróż
13.40 Filmy dok.
15.55 Wiadomości
16.05 S. „Jack, Grubas i pies”
17.00 Drogi. Samochoły. Ludzie
18.00 Styl
18.50 Targowisko bied
19.40 Tydzień
20.25 Panorama
20.55 Dramat
23.15 Nasze miasteczka

12.50 Dokumentalistyka światowa
13.50 W interesie społeczeństwa
14.40 Program muz.
15.40 Trembita
15.50 Magazyn wspólnot

narodowych

16.00 Menora
16.10 Świąteczne myśli
16.40 Nowości i prognozy naukowe
17.05 Dokumentalistyka światowa
18.25 Retrospektywa
21.00 Dom kultury
22.00 Panorama
22.20 Koncert

z podziemi

8.00 S. „Dapkusowie i Butkusowie”
8.30 Buduję dom
9.00 Zdrowia i szczęścia
10.00 Śmiełanka
11.00 Nasze zwierzęta
11.30 S. „Władca zwierząt III”
12.25 Komedia
13.05 „Huntery — łowcy bogactw”
14.10 Koncert życzeń
16.05 S. „Julia”
17.00 S. „... a trzeci zółty”
18.00 Niedzielne lotto
19.30 Górska linia
19.35 Melodramat
21.35 Herbata w klubie nocą
22.15 S. „Linia obrony”
23.15 S. „Anatomia zdrady”
01.15 Rozrywkowy SMS
1.45-6.40 DW

7.35 Telesklep
7.50 Program dla dzieci
9.25 Gra „Lija zwycięzców”
9.55 Show dla dzieci
10.00 Filmy dla dzieci
12.00 S. „Xena”
13.00 S. „Kleopatra 2525”
14.00 S. „Czarny anioł”
15.00 S. „Walker, strażnik Teksasu”
16.00 Sobotni show
17.00 Telegra
“Kto wygra milion?”

17.55 Telegra

„Boże Narodzenie z Benetechniką”
18.00 Lecę. IKI...
18.45 Wiadomości
19.05 „Telelo”
20.35 Komedia „Notting Hill”
23.15 S. „Tajna agentka”
0.15 Przegląd ligi mistrzów UEFA
0.45 Sport na święcie
1.15 Telesklep

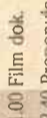


8.00 Teatr dla dzieci
8.30 Dla wędkarzy
9.05 Zdrowie
9.30 Na skraju życia
9.55 Gra dla uczniów
10.25 Z Moskwy
11.00 Sam sobie reżyserem
11.45 Film fab.
„Ludzie i manekiny”
13.00 Wiadomości
13.15 Dziennik
13.25 Puls
14.10 Stołica
14.30 Kamień węgielny
15.00 Film fab.
„Dzika miłość”
16.55 Magazyn „Geras”
17.25 Dookoła świata
18.20 W świecie koszykówki
19.00 Wiadomości tygodnia
20.00 Specjalny korespondent
20.25 Miasteczko
21.00 S. „Rosyjskie

NIEDZIELA 21. XII

amazonki

22.30 Szkoła zbiorzeń
23.25 Dla ogrodników
9.45 Telesklep
10.10, 17.30 S. „Kronika młodego Indliany Jonesa”
11.40 Tangorama
13.00 Ekstremalny humor
13.10 Horror „Jangolierzy”
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Garfield i przyjaciele”
17.30 S. „Melrose Place”
19.00 Magazyn „Kino, kino, kino”
19.30 Tangorama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 S. „Czarny anioł”
22.00 Western
24.00 Interaktywny show
1.00 Znajomość SMS
2.00 Telesklep



7.00 Wiadomości
7.03 10 lat Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 „Klan” — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
9.55 S. anim. „Lis Leon”
10.05 Plaselelek i przyjaciele
10.30 S. „Dwa światy”
11.00 Panorama
11.05 Współczesna proza polska.
Jakub Bulanda

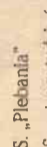
Ucieczka z Sobiboru

9.00, 17.00 Film anim.
„Tristan i Izolda”
10.25 Dramat „Dziki kot”
12.05 Dramat „Chochara”
13.45 Komedia
„Ogród botaniczny”
15.20 Dramat „Marilyn”
18.25 Kanaty XXI i Hallmark
18.35 Kalendarz zniżek

WTOREK 23. XII

— piewca zagłady społecznej utopi

11.35 „Historia Polskiego Radia” — cykl dok.
12.00 Panorama
12.03 Ze sztuką na ty.
12.30 Concerti grossi
13.00 Wiadomości
13.10 S. „Plebani”
13.35 Sportowy tydzień
14.05 „Tylko tato. Zbigniew”
14.30 Pamięć o mnie...
14.50 Salon Kresowy
15.05 Folklorystyka. Krywań
15.35 Zaproszenie.
Spoza Szumnych Gór
— program krajowawczy
16.00 Wiadomości
16.10 „Niebezpiecznie skromna” — film dok.
17.00 „Klan” — telenowela
17.25 30 ton! — lista, lista
18.00 Telexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gucś Jedynki
18.35 Plaselelek i przyjaciele
19.00 S. „Dwa światy”
19.25 Magazyn olimpijski
— Echa stadionów
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.10 „Klan”



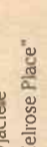
7.45 Telesklep
8.30 S. komed. „Drew Carey Show”
9.00 S. komed. „All”
9.30 „Wiosenna namiętność”
10.20 „Cena miłości”
11.15 Lamiśłowka
11.20 „Opowieść o lasce z cukru”
12.05 S. „Przygotuj Supermana”
13.00 „Mała Księżniczka”
13.55 Telesklep

— telenowela

21.35 S. „Plebani”
22.00 W służbie dla pokoju
22.20 Wideoleka
22.50 „Tylko tato. Zbigniew”
23.15 Ojczyzna-polszczyzna.
Fachman i kongresman
— program
23.30 Ze sztuką na ty.
Zakopińska
Akademia Sztuki
Panorama
0.20 Sporttelegram
0.24 Prognoza pogody
0.30 Forum
1.25 Monitor
Wiadomości
1.40 Plus minus
— magazyn ekonomiczny

— telenowela

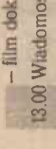
9.45 Telesklep
10.10, 17.30 S. „Kronika młodego Indliany Jonesa”
11.40 Tangorama
13.00 Ekstremalny humor
13.10 Horror „Jangolierzy”
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Garfield i przyjaciele”
17.30 S. „Melrose Place”
19.00 Magazyn „Kino, kino, kino”
19.30 Tangorama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 S. „Czarny anioł”
22.00 Western
24.00 Interaktywny show
1.00 Znajomość SMS
2.00 Telesklep



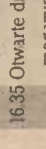
7.00 Wiadomości
7.03 10 lat Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 „Klan” — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
9.55 S. anim. „Lis Leon”
10.05 Plaselelek i przyjaciele
10.30 S. „Dwa światy”
11.00 Panorama
11.05 Współczesna proza polska.
Jakub Bulanda

— telenowela

21.35 S. „Plebani”
22.00 W służbie dla pokoju
22.20 Wideoleka
22.50 „Tylko tato. Zbigniew”
23.15 Ojczyzna-polszczyzna.
Fachman i kongresman
— program
23.30 Ze sztuką na ty.
Zakopińska
Akademia Sztuki
Panorama
0.20 Sporttelegram
0.24 Prognoza pogody
0.30 Forum
1.25 Monitor
Wiadomości
1.40 Plus minus
— magazyn ekonomiczny



13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.25 S. „Plebani”
13.50 S. komed. „Śpietzi”
14.20 S. „Lokatorzy”
14.45 S. „Tak czy nie?”
15.40 Zawodcy list gończy
15.55 Uwazaj
— niebezpieczeństwo
16.00 Wiadomości
16.10 Laponia zimą
— reportaż
16.35 Otwarte drzwi
— magazyn katolicki
17.00 Rowy Blazę
— program dla młodzieży
17.25 S. „Moda na sukces”
17.50 Sportowy Express
18.00 Telexpress
18.20 Gość Jedynki
18.35 „Klan”
— telenowela
19.05 Forum — program publ.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.06 Pogoda
21.20 „Maria, matka Jezusa”
— film fab.
22.55 Kłopotliwiek wizał.
Kłopotliwiek wie
— program publ.
23.30 Plus minus
— magazyn ekonomiczny
24.00 Monitor Wiadomości
0.15 „Tydzień narodów”
— film dok.
0.35 „Ocalenie” — film fab.
2.00 „Ostateczny wyrok”
— film fab.



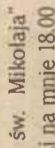
7.00 Wiadomości
7.03 Telesklep
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces”
9.50 Jedyneczka
10.20 „Opowieść o lasce z cukru”
11.05 S. „W pustyni i w puszczy”
12.00 Raj
— magazyn katolicki
12.30 „Koty i ludzie”

— telenowela

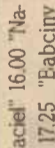
21.35 S. „Plebani”
22.00 W służbie dla pokoju
22.20 Wideoleka
22.50 „Tylko tato. Zbigniew”
23.15 Ojczyzna-polszczyzna.
Fachman i kongresman
— program
23.30 Ze sztuką na ty.
Zakopińska
Akademia Sztuki
Panorama
0.20 Sporttelegram
0.24 Prognoza pogody
0.30 Forum
1.25 Monitor
Wiadomości
1.40 Plus minus
— magazyn ekonomiczny



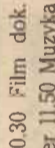
6.00, 22.00 Dziś na święcie
6.30 Telesklep 7.00 Film anim.
7.30 Jesteś świadkiem 8.00 Tydzień w Izraelu
8.30 Wieczorny plasek 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty”
10.00 S. „St. Tropez”
11.00 W Nowym Jorku z Topalarem 12.00, 23.00 Film fab. „Żuki”
13.00 Europa 14.00 Nieznana planeta 14.30 Vis a vis z Barałą 15.00 Zdrowie 15.30 Film fab. „Tajemni-



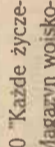
czy świat św. Mikołaja”
17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Pogład kobiety”
19.00, 2.00 Echa tygodnia 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Prawo do obrony”
22.30 Panorama Rosji 24.00 Film fab. „Proszę o książkę zażalen”
9.00 „20 grudnia”
10.10 „Gawrony przyleciały”
10.40 „Wielka rodzina”
12.25 „Bezplatny urlop”
14.35 „Niepro-



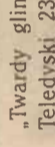
melodie 10.30 Film dok.
11.10 Skaner 11.50 Muzyka
12.00 Hotej na lodzie 14.10 Film dok. 15.00 Film „Dar- mości”
9.05 S. „TASS upoważniony jest do oświadczenia”
10.00 Tele- dyski 10.55 Podróż dyetan- ta 11.20 Film fab. „Do nogi, Mucharze!”
12.50 Mistrzo- wie 13.05 Wasze lotto 13.50 Show masek 14.10 S. „Wy- buch adrenaliny”
15.05 „KVN”
16.45 Narodowy Fe- stiwel Piosenki 17.25 Film fab. „Morderstwo w San- szajn Menore”
18.50 Film



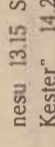
„Twardy gliniarz” 23.35 Teledyski 23.50 „Kazda zachciankę”
7.45 Przegląd prasy 7.55 Film fab. „Odnaczyć (po- śmiertnie)”
9.30 Film dok. 9.40 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.05 Wydarzenia 10.15 Data 11.10 Program Karaulowa 12.05 Intrałne miejsce 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30, 18.50 Moskwa biz-



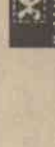
nesu 13.15 S. „Inspektor Kester”
14.20 Fantazje „Weminy”
14.30 Jestem mamą 15.00 Regiony 15.30 Idący do przodu 16.00 S. „Komisarz Moulin”
17.15 Oczywiście — niewiarygod- ne 18.00 S. „Wybrańcy”
19.00 Spojrzenie na miasto 19.00 S. „Stuknięty”
21.40 Sektor X 22.25 „Wre- mieczko”
23.35 Srebrny dysk 23.55 Film fab. „Sally Hemmings — amerykański skandali”
0.55 Telefon za- ulania



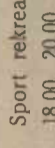
12.00 Film fab. „Cudze ser- ce”
8.30, 15.15 Film fab. „Dwaj przyjaciele”
10.15, 17.00 Film fab. „Jasni i argo- nauci”
13.45 Film fab. „Straż- nik snów”
18.30 Film fab. „Powrót Lil”
20.00, 23.30 Film fab. „Ostatni muszkie- ter”
21.45 Film fab. „Odzy- skać córkę”



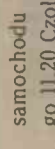
Sport rekreacyjny 11.00, 18.00, 20.00 Piłka nożna
15.00 Skoki narciarskie
16.30, 20.30 Przegląd wy- darzeń sportowych 17.00 Najpiękniejsze chwile pił- ki nożnej kobiet 21.00, 22.00 Boks 24.00 Igrzyska olimpijskie
Superbohater 22.00 Wy- sypisko 23.00 Śmiałe pro- jekty inżynierskie 24.00 Planety burz 1.00 Sługi Hitlera



10.00, 18.00 Wędkarstwo 10.25, 18.30 Pasja węd- karstwa 10.55 Budowa



10.00, 18.00 Wędkarstwo 10.25, 18.30 Pasja węd- karstwa 10.55 Budowa



10.00, 18.00 Wędkarstwo 10.25, 18.30 Pasja węd- karstwa 10.55 Budowa



Wasza Pucułka



*Przed zimą każdemu drzewu
Brakuje ptasiego śpiewu,
To nawet stają się śpiewem
Świergoty wróbla nad drzewem.
Więc śpiewa wróbelek, śpiewa,*

DRZEWO



*Na zimnej gałęzi drzewa
I serce topnieje w drzewie
Po tym ćwierkaniu-śpiewie
I przysłuchuje się drzewo
Spisanym na śniegu śpiewom.*

Tadeusz Kubiak

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Wielkie rozwiązanie WIELKIEGO KONKURSU ŚWIĄTECZNEGO!

No tak, nareszcie coś Was naprawdę poruszyło i postanowiliście działać – redakcja została dosłownie zasypana Waszymi listami do Mikołaja! Na zdjęciu widoczny jest tylko fragment (więcej się nie zmieściło na stronie) kolorowej góry zdjęć, wycinanek, rysunków i innych fajnych, oryginalnych rzeczy, które wymyśliście w swoich, pełnych fantazji, główkach. Mam jednak wielką nadzieję, że to nie tylko nagrody skłoniły Was



do tego, ale również te niesamowicie piękne święta i nastrój, który niosą ze sobą Boże Narodzenie, świąteczna choinka i Mikołaj. Brawo! Brawo dla wszystkich, którzy znaleźli czas, chęć, siły i możliwości, żeby napisać **RODZINNY LIST DO MIKOŁAJA**. Chcielibyśmy bardzo rozdać nagrody wszystkim, jak to w tym czasie przystało i być tym prawdziwym świętym Mikołajem, ale, niestety, ogranicza nas liczba nagród. A więc musimy je wręczyć tylko tym najlepszym i najbardziej oryginalnym autorom listów konkursowych. (Tak po cichu musimy przyznać, że częściowo musieliśmy się posłużyć losowaniem – taka była konkurencja). Tak więc Poczopątek ogłasza zwycięzców konkursu „Kuriera Wileńskiego”, którego sponsorem jest spółka „Zaisłą karalystę”.

Kupony na zakup zabawek w sklepie tej spółki wygrali:

- Jan, Regina i Łukasz Karol Baniukiewiczowie z Wilna – 50-litowy kupon;
- Uczniowie klasy 4c Wileńskiej Szkoły Początkowej „Żaliakalnis” – 50-litowy kupon;
- Rodzina Wołodków (w. Dziekaniszki, rej. wileński) – 25-litowy kupon;
- Wioleta, Mirek, mama i tata Paluszkiewiczowie (w. Turgiele, rej. solecznicki) – 25-litowy kupon;
- Elwira Kropa z rodziną (w. Janczuny, rej. solecznicki) – 25-litowy kupon.
- Joanna i Edwin Miłoszowie z rodziną (adresu nie podano) – 25-litowy kupon.

Kochani zwycięzcy! Gratulujemy!

Wiemy, że wszyscy jesteście teraz bardzo zabiegani i trudno nam będzie wszystkich Was razem zebrać, dlatego proponujemy, żebyście sami odebrali nagrody. Wspaniały sklep, który prowadzi Pani Teresa Bublewicz, właścicielka spółki „Zaisłą karalystę”, znajduje się w wileńskiej dzielnicy Justyniszki, dokładniej pod adresem Rygos 1. Po nagrody należy się zgłosić od 23 grudnia do 31 stycznia br., w godzinach 10-19 (dni pracy) lub 10-16 (sobota). Telefon (8-5) 238 71 95. Aha! Zabierzcie ze sobą jakiś dokument, potwierdzający, że Wy to naprawdę Wy!

Z D R O W E I S M A C Z N E ? !

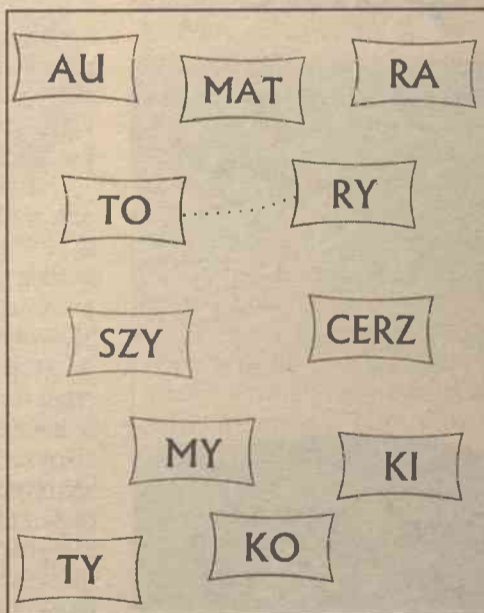
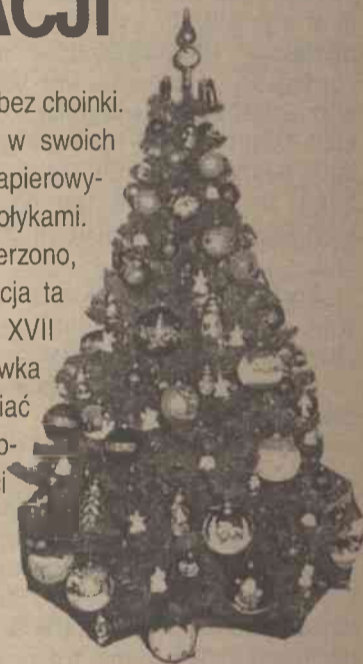
Tak, kiedy mama każe wypić nam przed chwilą przegotowane mleko, na którym zdążył już zrobić się kożuch, robi się nam nie tylko obrzydliwie, ale wręcz strasznie. Brrrr! W takich przypadkach, kiedy nas boli gardło, brzuch, głowa i powinniśmy zażyć niesmaczny lek, przychodzi nam do głowy myśl, iż wszystko to, co zdrowe, jest niesmaczne. A jednak to nie prawda! Jest wiele rzeczy zdrowych i baaaardzo smacznych! Mniemam, ślinka leci do ust, kiedy tylko mi się przypomni! Ha, nie wiecie? Jejku, zapomniałam Wam powiedzieć, że ja nie lubię mleka! I to jak

bardzo! A wszyscy dookoła mi mówią, że jestem niemądra i mleko powinnam pić. Może nie codziennie, ale dwa razy w tygodniu należałoby. Powstało pytanie, jak i czym zastąpić ciepłe mleko z dodatkiem miodu na bolące gardło w zimie? I wiecie, że jest na to rada? I to w dodatku bardzo smakowita. BUDYŃ! To właściwe wyjście z sytuacji. Spróbujcie, to naprawdę działa. Nawet na mnie, która nie znosi mleka, a gorący budyń zakłada jak za ucho i prosi po dokładkę. Przekonacie się, że coś może być jednocześnie smaczne i zdrowe!

CHOINKA Z ALZACJI

Trudno, alez bardzo trudno wyobrazić sobie święta bez choinki. Już w XVI wieku mieszkańcy Alzacji ustawiali w swoich domach choinki, ozdabiając je wielobarwnymi papierowymi różami, jabłkami, opłatkami i różnymi smakołykami. Podobnie zdobiono choinki we wsi polskiej. Wierzono, że choinka jest darem świętego Mikołaja. Tradycja ta szybko została przejęta przez Niemców, którzy w XVII wieku, stulecie później, ozdabiali świąteczne drzewka sztucznymi ozdobami. Oni to też zaczęli ozdabiać choinki zapalonymi świeczkami. Pod koniec następnego stulecia, XVIII wieku, niemieccy emigranci zawieźli choinkę do Pensylwanii, skąd zwyczaj jej stawiania szybko rozprzecznił się na całe Stany Zjednoczone, potem zaś podbił Anglię. Natomiast we Francji zwyczaj stawiania choinki odkryto dopiero w drugiej połowie XIX wieku.

Jak sobie możecie wyobrazić, ogromnym problemem stały się świeczki zapalone na gałązkach choinki. Pożary nie zdążano gasić. Zaradzono temu dopiero w 1901 roku, kiedy to firma General Electric zaproponowała swoim klientom zawieszanie na drzewku girlandy oprawek kolorowego szkła. Tak oto pojawiły się piękne lampki choinkowe, które są teraz w każdym domu i najważniejsze, że są bezpieczne!



Ile słów potrafisz ułożyć z tych rozsypanych sylab?

RĘKAWICZKI

No tak, bez nich zimą – ani rusz. Kto by to dzisiaj pomyślał, żeby zimą przetrwać bez rękawiczek, które są niezastąpioną ochroną naszych paluszków



i dłoni w zimowe poranki, wieczory i podczas niezapomnianych zabaw. W dawnych czasach rękawiczki miały również inne, symboliczne znaczenie. W czasach feudalizmu, kiedy wasal oddawał się w lenno suwerenowi, musiał podarować mu parę rękawiczek na znak posłuszeństwa. W czasach renesansu rękawiczki były symbolem dworskiej elegancji i stanowiły nieodłączną część stroju. Za czasów Henryka II we Francji (XVI w.) w rękawiczkach się jadło, a nawet spało, by mieć delikatne ręce. Za czasów Ludwika XVI pojawiły się niezwykle delikatne rękawiczki z irchy (specjalnie wyprawianej skórki kozłat), a także tafty, satyny i aksamitu. Przed południem noszono jasne rękawiczki, po południu – ciemne. W XIX wieku rękawiczkowa moda ogarnia wszystkie warstwy społeczne – oczywiście, każdy nosił takie rękawiczki, na jakie było go stać. Dziś wprawdzie nikt się nie pojedynkuje, ale „rzucić komuś rękawicę” znaczy tyle, co rzucić mu wyzwanie do rywalizacji lub do walki, ale nie na miecze czy też na szpady, lecz raczej na słowa. Natomiast „obejść się z kimś jak w rękawiczkach” – znaczy załatwić sprawę delikatnie, bez zadrażnień.

Rozmowa z Robertem Makłowiczem

Kuchnia sportowa

Z którym sportowcem najchętniej zasiadłby pan do Wierzy Wigilijnej?

Nie mam żadnego sportowca w rodzinie, ale skoro na stole stoi dodatkowe nakrycie dla niespodziewanego przybysza... Wigilia to rzecz metafizyczna, więc chciałbym porozmawiać z Ernestem Wilimowskim. Co prawda on już nie żyje, ale w Wigilię wszystko może się zdarzyć.

Dlaczego akurat z nim?

Nie wiemy o nim wszystkiego, bo koleje jego losu były takie, jakie były, a późniejsza anatema chyba niesłuszna. Chciałbym, żeby mi powiedział, jak to dokładnie było w słynnym meczu z Brazylią. Ten mecz brzmi dziś jak baśń, bo jest słabo udokumentowany. Mówi się tylko, że Leonidas biegł boso, a Wilimowski strzelił ileś-tam bramek.

Pochodzi pan z Krakowa, więc zasadne jest pytanie — „Biała Gwiazda” czy „Pasy”?

Nie jestem w stanie odpowiedzieć na nie jednoznacznie.

To unik?

Nie — to rozterka! Jak miałem lat naście, to Wisła grała chyba w najlepszym składzie w historii — z Szymanowskim, Kmiecikiem, Kapką, Kustą, Maculewiczem, Musiałem, potem Nawalką... Chodziłem na jej wielkie mecze, np. z Cektikiem czy Moelenbeckiem. Tylko pech sprawił, że Wisła nie wyeliminowała Belgów i nie powtórzy-

ła sukcesu Górnika. Potem, gdy stałem się człowiekiem ciut starszym, to zaczęła przeszkadzać mi pierwsza litera w nazwie GTS. Wiem, że nie była to wina klubu, tylko czasów, ale... Później przestałem chodzić na mecze i aż tak bardzo jak dotąd interesować się sportem. Aż nagle mój syn, sam z siebie, został bramkarzem w Cracovii, więc siłą rzeczy kibicuję teraz temu klubowi. Jeśli Wisła zagra w I lidze z Cracovią — co może zdarzyć się jeśli nie w następnym sezonie, to w następnym — będę za „Pasami”. Ale we mnie nie ma żadnego szowinizmu. Mam wielki szacunek dla klubów z tradycjami — na przykład dla Polonii Warszawa. Mam też ulubione kluby za granicą: Ferencvaros Budapeszt, Leeds United, Real Madryt, Sparta Praga, Hajduk Split... Ale jeśli w pucharach gra polski zespół, to zawsze mu kibicuję. Nawet Legii.

To kuchnia tak zbliża narody?

Oczywiście, bo nie znosi szowinizmu. Kuchnia światowa to system naczyń połączonych.

Czy sam uprawiał pan jakiś sport?

Zawodowo nie, to ograniczało się tylko do podwórka. Dość szybko biegałem, więc znalazłem się w reprezentacji szkoły. Kiedyś biegłem na ostatniej zmianie i pewnie byśmy wygrali, ale pomyliłem tory, więc skończyło się fiaskiem.



Robert Makłowicz urodził się w 1963 roku w Krakowie. Krytyk kulinarny, dziennikarz „Gazety Wyborczej”. Stale współpracuje, między innymi z tygodnikiem „Przekrój”. Współautor programu „Podróże kulinarne Roberta Makłowicza”, które możemy oglądać w TV Polonia. W dziedzinie kulinarnej jest samoukiem

Fot. archiwum

Grałem też w piłkę. W drużynie klasowej występowałem oczywiście na prawej obronie — jak Szymanowski, mój idol. Podczas bierzmowania 90 procent chłopców wzięło sobie imię Antoni. Ksiądz niezwykle się ucieszył, bo parafia była pod wezwaniem świętego Antoniego. Nie wiedział, że nie chodziło o świętego Antoniego, lecz o Antoniego Szymanowskiego. Dziś chętnie jeżdżę na nartach i gram w badmintonie.

Zakopane czeka na skoczków

Małysz bez granic

Za miesiąc najlepsi skoczkowie świata, z Adamem Małyszem na czele, przyjadą na dwa pucharowe konkursy do Zakopanego. Na trybuny Wielkiej Krokwi zostanie sprzedanych 32 tys. biletów, o 8 tys. mniej niż przed rokiem, wokół stadionu i wewnątrz postawiono ogrodzenia, które prócz funkcjonalności wyróżniają się urodą, skoczkowie dostaną też nowy domek startowy, o niebo lepszy od poprzedniego.

Ograniczenie liczby widzów i nowe ogrodzenie to efekt wydarzeń sprzed dwóch lat, gdy ludzie tratowali się wokół Krokwi, nie mogąc dostać się na miejsca, na które mieli bilety. Budynek dla skoczków ma ubikację, monitory, głośniki i szkło w oknach, słowem, zupełnie nie przypomina szałasów zbudowanego w 1962 r., czyli kwalifikującego się już do Muzeum Tatrzańskiego. Za rok w Zakopanem ma być



Adam Małysz zajął dziesiąte miejsce w kwalifikacjach do sobotniego konkursu Pucharu Świata w skokach w szwajcarskim Engelbergu. Lider klasyfikacji generalnej uzyskał 123 metry i otrzymał od sędziów notę 108,9 pkt

Fot. archiwum

jeszcze lepiej, zwłaszcza tym komentatorom, którym będzie przysługiwała jedna z 25 nowych kabin, a także skoczkom, którzy dostaną nowe szatnie.

Poza tym ma być jak zawsze — hotel COŚ będzie twierdzą skoczków, miasto zostanie niemal zamknięte dla ruchu na trzy dni. Długoterminowa prognoza pogody zapowiada, że 17 i 18 stycznia w Tatrach ścśnie mróz.

Euroliga koszykarzy

Wygrana CSKA

Žalgiris Kowno nie zdołał przeciwstawić się potędze moskiewskiego CSKA w czwartkowym meczu grupy B Euroligi koszykarzy.

Nasi koszykarze zasłużenie przegrali na wyjeździe 81:90 (22:28, 16:13, 26:23, 17:26). Mecz spotkał się z ogromnym zainteresowaniem ze strony rosyjskich kibiców koszykówki.

Rosjanie prowadzili na przeciągu całego spotkania, dopiero w końcu trzeciej kwarty naszym koszykarzom udało się na chwilę wyrównać (64:64), ale już na początku czwartej gospodarze narzucali gościom 13 „suchych” punktów — w ciągu pięciu minut Žalgiris nie potrafił zdobyć punktu.

Arvydas Sabonis, którego przed spotkaniem z honorami pozdrowiono z okazji 39 urodzin, rzucił w meczu 19 punktów, więcej w szeregach litewskiej ekipy. 14 pkt zdobył Ed Cota, po 11 — Tanoka Beard i Giedrius Gustas.

W jedynym czwartkowym meczu grupy C koszykarzy Olympiakos Pireus pokonał Albę Berlin po dogrywce 96:95.

W środę koszykarze Idei Śląska Wrocław przegrali na wyjeździe z mistrzem Włoch Benettonem Treviso 56:98, który jest liderem tej grupy. W grupie A lideruje Barcelona, która rozgromiła na swoim boisku Ulker Stambul 92:57.

Kucharze też mają swoje mistrzostwa, więc może zdobył pan jakieś medale, tytuły?

Żadnych, bo ja jestem kucharzem samozwańcym. Z wykształcenia jestem historykiem. Jakieś wyróżnienia dostałem, ale to za działalność medialną.

Co jest pana popisowym danem?

Nie ma takiego! Jeśli porównywać gotowanie ze sportem, to w kuchni mieszczą się różne dyscypliny, jak w sporcie boks, judo czy piłka nożna. Jestem zatem wieloboistą. Mogę natomiast powiedzieć, że w każdej dyscyplinie czuję się dobrze — z wyjątkiem deserów.

A co by pan mógł im polecić tym, którzy mają żyłkę kucharzką i podczas długich zgrupowań chcieliby przygotować sobie coś szybkiego, zdrowego i smacznego?

Na zgrupowaniach mają raczej „pozamiatane”, bo muszą jeść to, co każe im diety. Chociaż moda bardzo się zmienia. Kiedyś rozmawiałem z panem Gerardem Cieslikiem. Powiedział, że bez żuru śląskiego przed meczem nie było mowy o grze. Dziś króluje kuchnia włoska. I nie dziwię się temu, bo ona jest i zdrowa, i smaczna.

Trudno na koniec nie spytać, co znajdzie się na wigilijnym stole rodziny Makłowiczów? Ogólnopolski standard — karp, mak, kapusta z grzybami

— czy raczej specjalny galicyjskie?

Myślę, że wszyscy w Polsce jedzą to samo: barszcz z uszkami, karp po żydowsku, karp smażony, kutia... Wigilia nie pozwala na ekstrawagancje. Ten zestaw potraw, bazujący na prasłowiańskich wierzeniach, ma gwarantować dostatek i szczęście w roku przyszłym. Mak ma przecież działanie halucynogenne, a kiedyś był traktowany jako symbol szczęśliwości, bo przynosił w inny wymiar. Bakalie to symbol powodzenia, ryba — symbol wiary... Jeśli tylko mogę o coś apelować, to żeby przynajmniej raz w roku zupę grzybową czy nadzień do pierożków zrobić z samych prawdziwków, a nie podgrzybków.

Następnego dnia można już popuścić wodze fantazji.

Często piekę indyczkę nazywaną kasztanami. Bo to akurat sezon i na indyki, i na jadalne kasztany, które wreszcie można kupić także w Polsce.

Co poleciliby pan sportowcom, którzy nazajutrz muszą iść na trening?

To oni ćwiczą nawet w drugi dzień Świąt? Raz w roku trenerzy dietetycy mogliby im trochę pofolgować. Gdyby to był śp. Władysław Komar, to po takim jedzeniu szłoby mu jeszcze lepiej.

A jeśli nie zechcą?

W takim razie ciężkie życie mają sportowcy.

Rozmawiał Artur St. Rolak

Patronat prasowy "Kurier Wileński"



FC „BEKENTAS”

2003-2004



W niedzielę 21 grudnia o godz. 15 w sali sportowej

Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego wicelider rozgrywek halowych

mistrzostw Litwy w piłce nożnej

FK Bekentas zmierzy się z Nautarą Kowno.

Wszystkich kibiców serdecznie zapraszamy na mecz! Wstęp wolny

Na podstawie doniesień PAP i BNS stronę przygotował Walenty Dunowski

Narty górskie

Wypożyczanie, sprzedaż, naprawa i obsługa sprzętu do nart górskich.

Vilnius, Šiaurės Miestelis, 23 korp.

Tel. 278 85 04, 8 675 06 952, 8 684 74005. (Zam. 540)

Na miejsce apteczek w samochodach — zestawy pierwszej pomocy

Z kierowców zrobiono chirurgów

Litewskich kierowców znów postawiono przed faktem dokonanym — od nowego roku na miejsce tradycyjnych apteczek w samochodach wchodzi zestawy pierwszej pomocy. W nowych zestawach zabraknie lekarstw, natomiast pojawi się novum: specjalny izolacyjny „koc”, którym w razie wypadku owinie się poszkodowanego, chroniąc go przed zimnem, deszczem lub słońcem.

Ministerstwo Zdrowia uważa, że koc izolacyjny jest bardzo dogodny, ponieważ zajmuje mało miejsca i mieści się dosłownie w garści. W zależności od tego, na której jego stronie umieści się poszkodowanego, koc w różny sposób działa na organizm — ogrzewa lub chłodzi.

W zestawie są także specjalne, odpowiednio wygięte nożyce, opatrunki różnych rozmiarów, jednorazowe rękawiczki i inne pomoce medyczne. Niektórzy kierowcy żar-

tują, że w razie wypadku teraz można operować od razu na miejscu. Do nabycia będą dwa różne zestawy pierwszej pomocy: mniejszy w cenie od 20 do 30 litów i większy, bardziej kompletny za 50 litów.

Na szczęście, to kierowcy zdecydują, który z zestawów kupić, co, jak podkreśla ministerstwo, ma to zapobiec korupcji i stymulować uczciwą konkurencję.

W mniejszym mniej

W mniejszym zestawie zabraknie koca izolacyjnego, a ilość pozostałych materiałów pierwszej pomocy jest ograniczona do niezbędnego minimum. Zestaw ten jest przeznaczony kierowcom, którzy poruszają się w obrębie Litwy i za kierownicą siadają niezbyt często. Natomiast większy zestaw rekomenduje się nabyć kierowcom, wybierającym się za granicę i spędzającym za sterem żelaznego rumaka sporo czasu.

W oświadczeniu prasowym Ministerstwa Zdrowia podkreśla się, że chociaż w zestawie nie ma leków, to jednak lekarze zalecają nabycie niektórych preparatów leczniczych, na przykład płynu do dezynfekcji ran. Podobnie zaleca się mieć w zestawie maskę tlenową, sterylny płyn do przemywania oczu lub ran, specjalny woreczek służący do robienia zimnych okładów.

Chybiony pomysł

W prywatnych rozmowach aptekarze twierdzą, że wymiana apteczek na zestawy pierwszej pomocy to chybiony pomysł. Wymysł tych, którzy chcą na tym sporo zarobić. „Stare” apteczki były tańsze i bardziej funkcjonalne. Zawierały leki takie, jak gliceryna, które podane poszkodowanemu w wypadku zapobiegały zatrzymaniu akcji serca podczas szoku bólowego. W nowych zestawach próżno tych le-

ków szukać. W opinii zagadniętych aptekarzy, zestawy pierwszej pomocy są przeznaczone nie dla kierowców, którzy nie zawsze potrafią w sytuacjach ekstremalnych z nich skorzystać, lecz raczej dla chirurgów.

Apteczka się przyda

Kierowcy nie muszą wyrzucać starych apteczek na śmietnik. Wystarczy udać się z „przestarzałą” apteczką do najbliższej apteki i poprosić personel o skompletowanie jej zawartości na nowo. Należy dokładnie zapoznać się z zawartością zestawu, by w razie wypadku umieć szybko i fachowo udzielić pomocy poszkodowanej osobie. Nowe zestawy pierwszej pomocy można kupić w salonach samochodowych, sklepach specjalistycznych, w warsztatach samochodowych, na stacjach paliwowych i, oczywiście, w aptekach.

Walenty Dunowski

Suzuki czyli chirurgiczna precyzja prowadzenia

GSX-R750 — kamień węgielny...

Nie zdziwi chyba nikogo określenie, że Suzuki GSX-R750 to kamień węgielny całej gamy motocykli GSX-R. Wraz z debiutem GSX-R750, blisko dwie dekady temu, ustanowiono nową klasę motocykli szosowych, klasę replik wyścigowych maszyn.

Stworzony w oparciu o osiągnięcia modeli z motocyklowej Formuły 1, szybko opanował rynek, a jednocześnie serca wielu kierowców. Przez wiele lat był najchętniej kupowanym dwukołowcem, wśród młodego pokolenia motocyklistów.

Sukces modelu GSX-R750 dostarczył wiele powodów do dumy firmie Suzuki i jej projektantom i inżynierom. Rok 2004 zapowiada kolejny sukces tego motocykla, który pojawi się w sprzedaży w nowej szacie. Lada dzień pojazd ma trafić do salonów, a jego sportowa odmiana stanie do rywalizacji w przyszłym sezonie motocyklowych imprez na całym świecie.

Już od pierwszych modeli GSX-R750 charakteryzował się umiejętnym balansem między precyzyjnym prowadzeniem się i dobrymi osiąganiami. Nowy model podnosi tę poprzeczkę na jeszcze wyższy poziom. Lekka konstrukcja prowadzi



Nowy GSX-R750 prezentuje najnowszą technologię i osiągnięcia zapożyczone wprost ze stajni wyścigowych
Fot. archiwum

się z łatwością motocykla klasy 600 ccm i tylko efektowne osiągi przypominają nam o tym, że mamy do czynienia z wyścigowym sprzętem klasy 750.

Nowy GSX-R750 prezentuje najnowszą technologię i osiągnięcia zapożyczone wprost ze stajni wyścigowych. W lżejszym i mocniejszym silniku znajdziemy nie tylko tytanowe zawory i ściany cy-

lindrów pokryte specjalnymi materiałami (SCEM), które redukują tarcie i temperaturę. Motocykl posiada również wtrysk paliwa współpracujący z innowacyjnym systemem podwójnych zaworów w gardzieli gaźnikowej (SDTV), a układ chłodniczy otrzymał nową chłodnicę oleju. Kompaktowy silnik podpięty jest do tak zwanego „black box”, w którym kryje się komputer

zarządzający wszelkimi procesami. Jego pojemność wzrosła ponad dwukrotnie, czego rezultatem jest aż 8 map zapłonowych i jeszcze bardziej precyzyjne wykorzystanie danych z wielu czujników.

Nawet najlepsze osiągi są bezużyteczne, jeżeli nie dysponujemy dobrym układem jezdny. W przypadku nowego Suzuki GSX-R750 węższa, kompaktowa rama z nową geometrią i w pełni regulowanym zawieszeniem obu kół radzi sobie z tym zadaniem, a efektem jest niemal chirurgiczna precyzja prowadzenia. Rozpędzoną maszynę zatrzymują hamulce, które zmodyfikowano i użyto nowego systemu zamocowania, co znacznie wzmacnia siłę hamowania i pozwala na zastosowanie mniejszych tarcz.

Nowy motocykl posiada agresywny wygląd, a konstruktorzy pomyśleli również o jego funkcjonalności i ergonomii. Przy tworzeniu kształtu pojazdu brane były pod uwagę nawet takie czynniki jak łatwość przeniesienia ciężaru kierowcy z jednej strony na drugą, taniec, który wykonuje każdy kierowca podczas pokonywania ciasnych, powtarzających się zakrętów.

Nie każdy Hummer musi być wielki

H3T adresowany do młodzieży

Podczas tegorocznych targów motoryzacyjnych w Los Angeles General Motors przedstawi studium projektu Hummera w wersji pickup, adresowanej do młodzieży.

Auto jest widocznie mniejsze niż H1, czy H2, wizualnie jest jednak bardzo podobne do swego miltarnego pierwowzoru. H3T nie jest chyba tylko i wyłącznie efektywnym eksponatem targowym, bo zbudowano go na platformie podłogowej seryjnego modelu GM

Colorado. Znacznie mniejsze, niż w przypadku H1, czy H2 rozmiary mają ułatwić ruch po ulicach miast i sprawić, że auto nie będzie wymagało tak potężnego i paliwożernego silnika, jak H1 i H2.

Jako, że H3T to wciąż Hummer, miejska i oszczędna wersja jest napędzana pięciocylindrowym rzędowym silnikiem o pojemności 3,5 litra. Za sprawą turbodoładowania moc maksymalna osiąga wartość 350 KM. Silnik współpracuje z czteroprzekładniową skrzynią automa-

tyczną. Choćby po parametrach silnika widać, że H3T jest adresowany do młodzieży, która lubi emocjonować się maksymalną mocą użytkowaną przy wysokich obrotach.

H3T, nazywany przez amerykańskich dziennikarzy „baby Hummer” zapowiada z pewnością H3, model mniejszy, skromniejszy i tańszy od obecnie sprzedawanych modeli H1 i H2. Ten Baby Hummer waży 2,1 tony. Zmniejszenie rozmiarów i wagi ma otworzyć dla marki Hummer ważną grupę klien-

tów, a mianowicie kobiety. Choć wiele pań w Ameryce wybiera pojazdy SUV (sportowo-rekreacyjne) ze względu na dające poczucie bezpieczeństwa gabaryty, to H1 i H2 okazały się w tej mierze przesadzone, jak na kobiecy gust. Mający zadebiutować w 2005 roku Hummer H3 z pewnością ma być znacznie bardziej masowym modelem, niż kosztujący około stu tysięcy dolarów H1 czy H2, za który zapłacić trzeba „zaledwie” 40 tys dolarów.

Dookoła koła

778 km/h Hondą!



Tak, tak ta liczba w tytule to nie żart. Właśnie trwają testy nowej hondy, która może poruszać się z prędkością 778 km/h! Jak to możliwe? Cóż, w praktyce okazuje się, że ten rezultat wcale nie jest bardzo niezwykły dla innych tego typu... samolotów. I oto cała zagadka. Japoński producent samochodów i motocykli postanowił spróbować swoich sił w podniebnych wojazach, konstruuąc nowy niewielki samolot klasy biznesowej o nazwie HondaJet. Odrzutowiec napędzany podwójnym silnikiem HF118, pomysłu konstruktorów Hondy, właśnie przeszedł pierwsze testy na amerykańskim lotnisku Piedmont Triad w Południowej Karolinie.

Dodge w Europie

Daimler Chrysler planuje rozwijać europejską sprzedaż swych samochodów marki Dodge, które w USA sprzedają się znakomicie. W zeszłym roku w Ameryce sprzedano 1,26 milionów aut osobowych, SUV-ów, i półciężarówek tej marki, co dało jej pozycję najmocniejszej na tamtejszym rynku pośród marek koncernu DaimlerChrysler. Po fuzji Daimler-Benz i Chylera w 1998 roku, połączony koncern rozpoczął sprzedaż w Europie swych samochodów Chrysler. Dotychczas najlepiej sprzedającymi się modelami jest Voyager i stylizowany na auto retro PT Cruiser.

Najsilniejsza wersja Ibizy



Podczas Salonu Samochodowego w Bolonii SEAT pokazuje nową wersję Ibizy FR (Formula Racing). Samochód wyposażony w silnik o mocy 150 KM jest najbardziej sportową i najsilniejszą wersją Ibizy dostępną do tej pory na rynku. Uzyskana z silnika moc 150 KM pozwala Ibizie FR na osiągnięcie maksymalnej prędkości 216 km/h. Auto przyspiesza od 0-100 km/h w 8,4 sekundy. Ibiza FR posiada nowy system zawieszenia z utwardzonymi sprężynami. Zmieniono średnicę przedniej belki stabilizującej oraz sposób mocowania tylnej osi do podwozia. W rezultacie ograniczono kołysanie na boki i zapewniono Ibizie FR bardziej sportowe właściwości jezdne.

Stronę przygotował
Walenty Dunowski

Pomoc w wysokości 25 tys. swarów sterlingów przysłała z Anglii

Zatrocze uratowane

Prywatny Fundusz z Anglii The Headly Trust na odbudowę Zatrocza przeznaczył 25 tys. swarów sterlingów. Dyrekcja Trockiego Historycznego Parku Narodowego te pieniądze (około 125 tys. litów) już otrzymała i, zdaniem wicedyrektora THPN Algimantasa Stankevičiusa, ma przygotowany konkretny plan ich wydawania.

Zespół pałacowy w Zatroczu ostatnio coraz częściej pojawia się w prasie litewskiej z różnych powodów. Przed miesiącem największe dzienniki kraju pisały

o możliwości zwrotu Zatrocza prawowitemu właścicielowi — Józefowi Tyszkiewiczowi, mieszkającemu obecnie w USA. Członkowie sejmowej komisji antykorupcyjnej oraz politycy dopatrywały się jednak w tym nie zadośćuczynienia sprawiedliwości, a jedynie możliwości przyszłej prywatyzacji zabytku kultury. Wymieniano nawet znane nazwiska przyszłych gospodarzy majątku Tyszkiewicza. Ostatnia informacja na ten temat z Ministerstwa Kultury kraju uspokoiła wszystkich. Zatrocze zostało wciągnięte na listę zabyt-

ków dziedzictwa kulturowego Litwy ubiegających się o pomoc UE i nie zostanie sprywatyzowane. Kolejna dobra wiadomość — to pomoc z Anglii, z prywatnego funduszu, specjaliści którego są przekonani, że Zatrocze jest zabytkiem kultury nie tylko Litwy, ale też Europy.

Wazy i rzeźby

Józef Tyszkiewicz w latach 1896-1901 wznosił w Zatroczu neoklasykstycki pałac zaprojektowany przez architekta Józefa

Hussa. Jest to budowa dwukondygnacyjna, na wysokich suterrenach, wzniesiona na planie kwadratu. Główne elementy dekoracyjne elewacji stanowią pionowe pasy boni, zdobione narożniki budowli i wyodrębniające pseudoryzaloty, listwowa oprawa okien oraz gzyms kostkowy i wieńczące elewacje trójkątne frontony. Szerokie schody prowadzą spod portyku na ogromny obwiedziony balustradą i obmurowany kamieniem taras, skąd rozpościera się piękny widok na jezioro i zamek w Trokach. Taras kiedyś zdobiły piękne wazy na

cokołach, które zostały zniszczone w czasach radzieckich.

Pieniądze otrzymane z Anglii zostaną przede wszystkim skierowane na opłatę wykonania waz i zamówienie kopii dwóch rzeźb: Diany wracającej z polowania oraz Flory, które można było podziwiać w parku Zatrocza przed wojną. Dziś oryginały tych rzeźb znajdują się we Francji w Luwrze i jeszcze nie zdecydowaliśmy, czy kupimy kopie z Anglii, czy raczej wysłamy litewskich plastyków do Francji, aby później mogli tu odtworzyć rzeźby. Wazy natomiast wykona zwycięzca ogłoszonego przez nas konkursu, litewski plastyk Nerijus Kavaliauskas — powiedział Kurierowi Stankevičius.

Szczęśliwy przypadek

O tym, że park w Zatroczu zdobiły piękne rzeźby, pamiętali ludzie tu mieszkający, jednak nikt dokładnie nie mógł powiedzieć, jakie to były rzeźby. Szczęśliwy przypadek sprawił, że Zatrocze odwiedził mieszkaniec rejonu kowieńskiego Vytautas Lelešius, który spacerując ścieżkami parku przypomniał, że przed 60 laty zrobił tu zdjęcie. Zdziwionym pracownikom THPN pan Vytautas przysłał zdjęcie, na którym wreszcie ujrzeli rzeźbę Flory. Później dzięki społeczności karaimskiej dyrekcja parku otrzymała jeszcze jedno zdjęcie, na którym była widoczna druga rzeźba w tym parku.

Po pewnym czasie dowiedzieliśmy się, że są to kopie słynnych rzeźb Antuana Coysevoxa, oryginały których obecnie są przechowywane w Luwrze — opowiadał Stankevičius.

Kto jeszcze się dołączy do odbudowy

Anglicy są świadomi wartości zespołu pałacowego w Zatroczu. Pytamy, co na to władze litewskie?

— 30 listopada był ostatnim dniem, gdy Ministerstwo Kultury przyjmowało projekty i podania o finansowanie różnorodnych programów. Wśród nich również nasz program, ubiegający się o wsparcie odbudowy Zatrocza. Odpowiedź otrzymaliśmy widocznie tuż po Nowym Roku. Nie spodziewamy się wsparcia od samorządu rejonu trockiego, który dziś powinien poradzić sobie z ogromnymi długami, być może znajdzie na to środki w przyszłości — powiedział na zakończenie wicedyrektor THPN.

Alina Sobolewska

Tradycyjny konkurs polskiego dziennika

„Dziewczyna Kuriera” — już po raz dziewiąty

11 stycznia 2004 r. o godz. 17.00 w auli Litewskiego Centrum Dzieci i Młodzieży (Konstytucyjnos pr. 25, dojazd autobusem nr 2, trolejbusem nr 9 i 19) czeka na Was wiele wesołych atrakcji i miłych niespodzianek.

Wspólnie z Wami będziemy wybierać „Dziewczynę Kuriera” oraz dwie wice (I i II), „Dziewczynę Publiczności”, „Dziewczynę Elegancji”, „Dziewczynę Foto”, „Dziewczynę Talentu”, „Dziewczynę Telewizji”. Zostanie ogłoszona laureatka konkursu „Dziewczyna Czytelników”, którą wybiorą czytelnicy i sympatycy naszego dziennika.

Wystąpią: rodzinny zespół Saszenków z Rudziszek, „Nowi Grzegorzanie” i „Jagielloni” z Grzegorzewa, Anna Pożlewicz (poezja śpiewana i romanse).

Bilety do nabycia od 22 grudnia w redakcji „Kuriera Wileńskiego” (Birbynių 4a), tel. 260 84 44, a także w Domu Kultury Polskiej (ul. Naugarduko 76), tel. 233 36 63

Sponsorzy



KONSULAT GENERALNY RP
W WILNIE



V. KUKALOVIČ
FIRMA
pośrednictwo
ubezpieczeniowe

Wynajem autokarów
SOFINA
Usługi transportowe,
turystyczne, pedagogiczne



LISENAS
UZDAROH ARČINE BENDROVE
produkcja cukierków



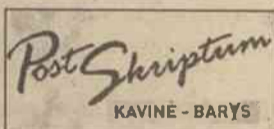
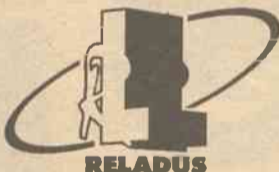
COSMOPOLITAN



Wspólnota
Nowej Wilejki



Wydział Kultury, Sportu i Zdrowia



Dr Irena Eris



Kawiarnia-restauracja
„EDMIRENA”



KALENDARZ
Rodziny
Wileńskiej

KSIEGARNIA
na Rudnickiej

Przedsiębiorstwo indywidualne
„Prie Bokšto”

Patronat telewizyjny i radiowy

A
WILEŃSKIE
B
LTV
U
M



ZNAID WILNIA
103.8 FM

TV POLONIA



Rekolekcje radiowe

Audycja polska na antenie Radia Litewskiego (105,1 FM) zaprasza słuchaczy w dniach 21, 22, 23 grudnia do wysłuchania rekolekcji adwentowych, które wygłosi ks. bp Aleksander Kaszkiewicz, ordynariusz grodzieński. Początek audycji rekolekcyjnych — o godz. 17.30.

Niedzielne msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 2123513, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
 Kościół pw. Ducha Świętego (poddominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 2629595, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
 Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;
 Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 2617434, godz. 10.30;
 Kościół pw. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 2340229, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
 Kościół pw. św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 2724164, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 2733162, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. bł. Jerzego Matulevičiaus, pl. Matulevičiaus, tel. 2431080, godz. 14.00;
 Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 2447666, godz. 9.30, 13.00;
 Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 2632898, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 2672575, godz. 9.00;
 Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 2671650, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. 2697469, godz. 9.00, 13.30;
 Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00
 Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 2308256, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingród — kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00
 Bezdany — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00
 Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00
 Duksty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
 Ejszyski — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
 Grzegorzewo — kaplica pw. Ducha Świętego, tel. (8-238) 22194, godz. 12.00.
 Jaszuny — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 55678, godz. 11.00;
 Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 11.00;
 Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
 Korkozyski — kościół pw. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
 Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciciela, godz. 7.30, 12.00
 Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 28141, godz. 10.00;
 Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30
 Mejszagola — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2494493, godz. 11.00;
 Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2386397, godz. 7.00, 11.00;
 Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. 2597296, godz. 9.00, 12.15;
 Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
 Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2372652, godz. 9.00, 10.30;
 Podborze — pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00
 Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;
 Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30;
 Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
 Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 57474, godz. 13.00;
 Skojdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, (tel. 2340441), godz. 15.00 św.
 Soleczniki — kościół pw. św. Piotra, (tel. 8 380 53 784), godz. 10.00, 12.00;
 Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, (tel. 8 380 53 784), godz. 13.00;
 Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. 2550236, godz. 11.00;
 Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. 2490287, godz. 11.00;
 Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2532191, godz. 8.00, 12.15;
 Rudomino — kościół pw. MB Dobrej Rady, tel. 2340441, godz. 8.00, 12.00;
 Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2352068, godz. 9.00, 11.30;
 Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 47922, godz. 11.00;
 Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. 2469355, godz. 11.30;
 Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00;
 Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-238) 51656, godz. 10.00;
 Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-238) 66500, godz. 13.00;
 Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-22) 352715, godz. 11.00, 16.00;
 J. T.

Kalendarium

* Sobota (20. XII) jest 354 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 11 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Bogumiły, Dominika, Juliusza, Teofila.
 * Wschód Słońca — 8.39, zachód — 15.53.
 Długość dnia 7 godz. 14 min.
 * Księżyc. Ostatnia kwadra — od 16 grudnia.

 * Niedziela (21. XII) jest 355 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 10 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Jana, Piotra, Tomaszka.
 * Wschód Słońca — 8.40, zachód — 15.54.
 Długość dnia 7 godz. 14 min.
 * Księżyc. Ostatnia kwadra — od 16 grudnia.

TEATRY

Opery
 A. Vienuolio 1
 20.12 o godz. 18.00 — opera „Aida”.
 21.12 o godz. 12.00 dla dzieci — „Dziadek do orzechów”.
Narodowy Dramatyczny
 Gedimino 4
 20.12 o godz. 12.00 — „Kopciuszka”, o godz. 18.00 — „Pani Bovary”.
 21.12 o godz. 18.00 — „Romeo i Julia”.
 W małej sali 20.12 o godz. 17.00 — „Kochanek”, 21.12 o godz. 14.00 — „Wiśniowy sad”.
Rosyjski
 J. Basanavičiaus 13
 20.12 o godz. 18.00 — „Monologi Waginy”.
 21.12 o godz. 12.00 — „Kopciuszka”, o godz. 18.00 — „Młodzi ludzie”.
Młodzieżowy
 Arklių 5
 21.12 o godz. 12.00 — „Bracia Lwie Serce”.
Lėlė
 Arklių 5
 21.12 o godz. 12.00 — „Księżniczka i świniopas”. W małej sali 21.12 o godz. 14.00 — „Sierotka Elenyte i Jonukas baranek”.

MUZEA

Narodowe
 Arsenalo 1
 „Historia i kultura państwa litewskiego”, „Litwa na mapach”, „Historia Litwy w malarstwie”.
Pałac Chodkiewiczów
 Didžioji 4
 „Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. — I połowy XX w.”.

Ekspozycja starodruków, pergaminów i map z okresu XIV-XIX w. ze słynnej kolekcji dr. Tomasza Niedwodniczańskiego. Jednocześnie obejrzyć tu można prace plastyczne ze Szwajcarii J. Katiliute.

Ratusz
 Didžioji 31
 Jubileuszowy pokaz grafiki Mariusa Liugaily, który ma swym na koncie szereg wyróżnień międzynarodowych. Jednocześnie obejrzyć tu można wystawę „Symfonia barw”.
Pałac Oficerów
 Pamenkalnio 13
 Obszerny pokaz wycinanek pt. „Litwa na wycinankach”.
Wieża Giedymina
 Broń oraz ikonografia.
Teatru, Muzyki i Kina
 Vilniaus 41
 Marlena Dietrich w fotografiach.

GALERIE

PGA „Znad Wiliu”
 Išganytojo 2/4
 Świąteczna zbiorowa ekspozycja malarstwa.
Związku Plastyków
 Pamenkalnio 1/13
 Ekspozycja „Torebka”, której nazwa sama mówi za siebie.
„Arka”
 Aušros Vartų 7
 Pokaz fotograficzny „My i ludzie” oraz ekspozycja „Książka”.
„Vartai”
 Vilniaus 39
 Ekspozycja miniatur bożonarodzeniowych.
„Lietuvos Aido”
 Universiteto 2
 „Pielgrzymi oraz inni” — tak nazywała swój pokaz rzeźbiarka Ksenija Jaroševičiūtė.

Zarzcza
 Užupio 3
 Wyroby jubilerskie Sandry Małaškevičiūtė.

„Rojaus kalnas”
 Užupio 3
 Ekspozycja ozdób bożonarodzeniowych.

Fotograficzna
 Didžioji 19
 Fotografie A. Strzeleckiego (1932-2003).

„Akademija”
 Pilies 4
 „Moja rodzina MAFIA”.
 UNESCO

Šv. Jono 11
 „My z wami” — taki tytuł nosi przedstawiony tu pokaz z okazji Roku Niepełnosprawnych.

„Prospektas”
 Gedimino 43
 Pokaz prac fotografa lotewskiego K. Lakse (1892-1949).

KONCERTY

Filharmonia Narodowa
 Aušros Vartų 5
 21.12 o godz. 12.00 — koncert dla całej rodziny. Wystąpi Litewska Narodowa Orkiestra Kameralna pod kierunkiem S. Sondeckisa.

Pałac Kongresowy
 Vilniaus 6/14
 20.12 o godz. 19.00 — Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem G. Rinkevičiaus. Wystąpi znany duet V. Urmanavičiūtė-Urmana oraz tenor z Włoch A. Nigro.

Kościół św. Kazimierza
 Didžioji 34
 21.12 o godz. 13.00 wystąpi chór chłopców „Ažuoliukas”.

REPERTUAR
OD 20 DO 25 GRUDNIA

Lietuva

Wielka sala
 „Rybka Nemo” — godz. 11.00, 13.00, 15.00, 17.00.
 „Bezimienny” — 20—23, 25.XII — godz. 21.00.
 „Sekretarka” — godz. 19.00.
Sala 88
 „Niedziela taka, jaka jest” — godz. 18.45.
 „Karlsson, który mieszka na dachu” — godz. 12.00, 13.30.
 „Migrujące ptaki” — godz. 15.00, 19.30.
 „Wilbur chce popełnić samobójstwo” — 20—23, 25.XII — godz. 16.45, 21.15; 24.XII — godz. 16.45.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Szalone melodie: ciąg dalszy przygód” — godz. 11.00, 12.50, 14.40, 16.30.
 „Dziwny piątek” — godz. 11.10, 15.40, 17.40, 19.40.
 „Karandiru” — 20—23, 25.XII — godz. 10.50, 13.40, 16.20, 19.00, 21.40; 24.XII — godz. 10.50, 13.40, 16.20, 19.00.
 „Medalion” — godz. 11.30, 16.00, 18.00, 20.00.
 „Janek i Greta” — godz. 10.40, 12.20, 18.00, 19.40.
 „S.W.A.T. — oddział szybkiego reagowania” — 20-23, 25.XII — godz. 13.30, 21.50; 24.XII — godz. 13.30, USA, film akcji.
 „Dzieci szpiegów III: koniec gry” — 20-23, 25.XII — godz. 10.50, 12.30, 14.20, 16.00, 19.10, 22.10;

24.XII — godz. 10.50, 12.30, 14.20, 16.00, 19.10, USA, fant. film akcji.
 „Mistyczna rzeka” — 20-23, 25.XII — godz. 13.00, 21.30; 24.XII — godz. 13.00, USA, thriller psych.
 „Dogville” — 20-23, 25.XII — godz. 14.40, 18.20, 21.40; 24.XII — godz. 14.40, 18.20, Dania, Francja, dramat.
 „Rabunek po włosku” — godz. 11.00, 19.50, USA, film akcji.
 „Titanic: widmo otchłani” — 20-23, 25.XII — godz. 17.50, 20.50; 24.XII — godz. 17.50.
 „Komandor: daleka strona świata” — 20-23, 25.XII — godz. 14.50, 19.40, 22.20, 24.XII — godz. 14.50, 19.40, USA, film hist.
 „Rybka Nemo” — godz. 10.20, 12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 17.30, USA, komedia anim.
 „Zabić Billa” — 20—23, 25.XII — godz. 10.30, 12.40, 17.30, 20.20, 22.30; 24.XII — godz. 10.30, 12.40, 17.30, USA, thriller krym.
 „Pomyślności, Leninie” — 20-23, 25.XII — godz. 21.20, Niemcy, komedia.
 „Oszuści” — godz. 13.10, 17.30.
 „Chicago” — 20—23, 25.XII — godz. 15.20, 22.00; 24.XII — godz. 15.20.

Akropolis

„Szalone melodie: ciąg dalszy przygód” — godz. 10.30, 12.20, 14.10, 16.00, 17.45.
 „Dziwny piątek” — 20—23, 25.XII — godz. 10.20, 12.10, 14.05, 20.10, 22.00; 24.XII — godz. 10.20, 12.10, 14.05.
 „Uczciwy złodziej” — 20—23, 25.XII — godz. 14.05, 18.15, 22.25; 24.XII — godz. 14.05, 18.15.

„Precz z miłością” — 20—23, 25.XII — godz. 12.05, 16.20, 20.25; 24.XII — godz. 12.05, 16.20.
 „Medalion” — 20—23, 25.XII — godz. 10.40, 14.40, 16.30, 20.30; 24.XII — godz. 10.40, 14.40, 16.30.
 „S.W.A.T. — oddział szybkiego reagowania” — 20—23, 25.XII — godz. 10.15, 19.30; 24.XII — godz. 10.15, USA, film akcji.
 „Mistyczna rzeka” — 20—23, 25.XII — godz. 10.05, 20.00; 24.XII — godz. 10.05, USA, thriller psych.
 „Grabież po włosku” — 20—23, 25.XII — godz. 12.30, 18.20, 22.20; 24.XII — godz. 12.30, 18.20, USA, film akcji.

„Ekwilibrum. Równowaga” — godz. 14.35, USA, film akcji.
 „Wydarzenia dnia tatusia” — godz. 17.35, USA, komedia.
 „Matrica. Rewolucje” — godz. 15.00, USA, fant. film akcji.
 „Komandor: daleka strona świata” — 20-23, 25.XII — godz. 12.15, 17.05, 19.40, 20.30; 24.XII — godz. 12.15, 17.05, USA, film hist.
 „Tajemnica Davida Gale” — 20-23, 25.XII — godz. 12.30, 21.50; 24.XII — godz. 12.30, USA, dramat.
 „Rybka Nemo” — godz. 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.05, USA, komedia anim.
 „Zabić Billa” — 20—23, 25.XII — godz. 10.10, 14.55, 15.55, 18.00, 19.30, 20.25, 21.40, 22.30; 24.XII — godz. 10.10, 14.55, 15.55, 18.00, USA, thriller krym.
 „Bruce Wszchemocny” — 20—23, 25.XII — godz. 12.40, 22.30; 24.XII — godz. 12.40.
 „Władca pierścieni. Bractwo pierścienia” — godz. 16.40.
 „Rumak Simarona” — godz. 10.25.

Centrum Szkoleniowe „ŻINIJA”

ul. Vilniaus 22, II p. Gab. 6, tel. 262 80 21

ZAPRASZA:

• Maturzystów – do przygotowania się do państwowych egzaminów dojrzałości.

• Dorosłych i młodzież

– na naukę różnych języków obcych;
– doskonalenie urzędowego

języka litewskiego, przygotowanie

się do egzaminów wszystkich

kategorii kwalifikacyjnych. (Zam. 499)

Przez cały grudeń –

bożonarodzeniowa zniżka!



KLINIKA STOMATOLOGICZNA

A. L. TRETJAKOWÓW

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku wszystkim swoim Pacjentom składamy moc życzeń!



Protezowanie:

10% zniżka. Na raty do 24 mies.
Metaloceramika 260 Lt

Vilnius, ul. Parko 55 - 1; tel. 248 57 93, 8 687 17760
Godz.pracy: 9 do 19, soboty - według umowy

GABINET
STOMATOLOGICZNY

Protezowanie, leczenie dzieci i dorosłych, rentgen i in.

10% zniżka dla emerytów i studentów.
Dostępne ceny!

Godz. pracy:
Pn., Sr., Pt. - 8.00-13.00, 15.00-21.00
Wt., Cz. - 15.00-21.00

Justiniškės, Taikos 193,
tel. 240 13 17, 8 682 79496

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO!

Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości WĘGIEL

KUZBASKI SSOM oraz WĘGIEL CHAKASKI DKO

Tylko 250 Lt /t!

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49

Centrum lecznicze

„Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: (Urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog)

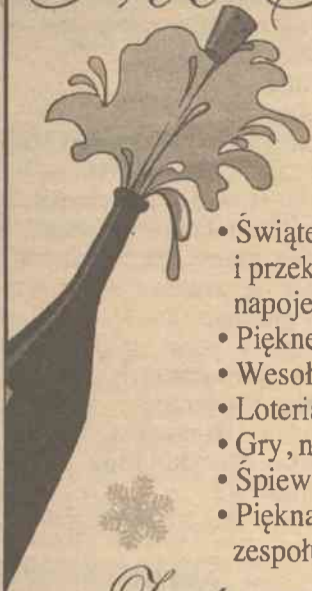
Wszelkoniemie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzielin, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel.
/faks: (8-5) 270 54 57, http:
//santaura.netfirms.com

(Zam. 297)

Noc Sylwestrowa

w Domu Kultury Polskiej!



W programie:

- Święteczna kolacja (przekąski zimne, danie i przekąska gorąca), napoje alkoholowe, napoje orzeźwiające, kawa, tort)
- Piękne tancerki
- Wesołe sztuczki magiczne
- Loteria z atrakcyjnymi nagrodami
- Gry, niespodzianki
- Śpiew, tańce, fejerwerki, Św. Mikołaj
- Piękna muzyka na żywo w wykonaniu zespołu estradowego do białego rana!

Zapraszamy!!!

Informacja pod nr. tel.: 8 652 64616 i 8 652 64605.

Oddział niemieckiej firmy ZIEHL-ABEGG w Warszawie
poszukuje

PRZEDSTAWICIELA HANDLOWEGO
na teren Litwy i Łotwy

Wymagania:

- doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku
- znajomość rynku wentylacji lub elektrotechniki
- łatwość w nawiązywaniu kontaktów, komunikatywność, zaangażowanie
- znajomość obsługi komputera
- wiek do 40 lat
- prawo jazdy
- znajomość języka niemieckiego lub angielskiego

Oferty (CV ze zdjęciem i list motywacyjny w jęz. polskim, angielskim lub niemieckim) prosimy przesyłać pocztą el.: biuro@ziehl-abegg.pl

(Zam. 541)

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych, prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po nlewygórowanych cenach oraz ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: haliteksta@delfi.lt,
halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.

(Zam. 465)



AUTOREMONTAS

Nowy punkt przy ul. Dariaus ir Girėno 20 w Wilnie
Tel. 210 43 81, 210 43 82, faks. 210 43 83

REMONT I OBSŁUGA
SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH
I AUTOKARÓW

(Zam. 526)

Stale kupujemy
konie



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045

codziennie (Zam. 051)

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości
Garnitury męskie
Wszelkie drobne usługi krawieckie:
5% zniżka kuponowa

J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16.

W Możejckim Centrum Kultury Nafciarzy – 2 stycznia o godz. 18.00

W Kłajpedzkim Domu Kultury Rybaków – 3 stycznia o godz. 18.00

W Wileńskim Pałacu Kongresowym – 4 stycznia o godz. 18.00

LUDMIŁA GURCZENKO
Noworoczny koncert „... pięć minut”

Wspaniała

Ludmiła Gurczenko

Ze świątecznym

noworocznym koncertem

„... pięć minut”



Bilety do nabycia:

w Możejckach w kasie kina „EOS” tel. 8 443 20 465,
w Kłajpedzie w Domu Kultury Rybaków tel. 300 118,
w Wilnie w Hali Koncertowo-Sportowej tel. 272 89 42,
w Centrum Rekreacyjno-Handlowym „Vilniaus Akropolis” tel. 238 79 48

Koncert 2-częściowy, 2,5-godzinny!

Tel. Informacji: 8 614 60 400

Sponsorzy:

KURIER
WILEŃSKIEuropa City Vilnius
AKSIPIECC
HEDEPA

NesėCASINO

DELFI
Klaipėda

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,

e-mail: info@polskidom.lt,
<http://www.polskidom.lt>

HOTEL

Polonez

Noclegi dla grup
od 25 Lt!

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez, zabaw itp.

ATRAKCYJNE WARUNKI
NAJNIŻSZE CENY



W Y P R Z E D A Ż

Sprzęt gospodarstwa domowego

- Lodówki - od 589 Lt
- Kuchenki - od 399 Lt
- Telewizory - od 399 Lt
- Pralki - od 699 Lt
- Mikrofalówki - od 209 Lt



Sprzedaż na raty (również emerytom), są dodatkowe warunki.
ul. Kalvarijų 172A, tel. 277 23 06 (Zam. 357)

Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków
w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaze

Permanenty makijaż
5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt

Restauracja „Pas Juosapa”

w Pašilalčiai zaprasza
na smaczne i tanie posiłki.

Dziecięce święta (do 70 osób).
Bankiety. Prezentacje.
Służbowe obiady.
Wesela.

Organizujemy zamknięte wieczory
bożonarodzeniowe i noworoczne
Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

ZDROWIE

Gabinet medyczny Rostowej. Porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci. Vilnius, ul. Matulaičio 11 (obok sklepu „MADA”), tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96 919

Lekarz ginekolog Violeta Albertavičienė. Ginekologia profilaktyczna, zakłócenia cyklu, krwawienia poklimakteryczne, problemy menopauzy, planowanie rodziny, echoskopia, badania cytologiczne.

Vilnius, Naugarduko 50-11, „Geromeda”, tel. 216 20 50, 216 26 99

Ludowy uzdrowiciel-biokorektor. Diagnostyka, nietradycyjne leczenie, zdejmowanie uroku, odzyskanie równowagi po stresie, zmniejszenie agresywności, wyjście z depresji, regeneracja systemu energetycznego.

Vilnius, Juodšilio 2-106, tel. 8 614 30997, Aleksandras Tarasovas

Z pomocą nietradycyjnych preparatów lekarskich rozstrzy-

gamy różne problemy zdrowotne. Konsultujemy bezpłatnie. Vilnius, tel. 272 49 75, 8 674 36239

PRACA

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82

Firma zatrudni handlowca do działu sprzedaży. Wymagania: znajomość branży motoryzacyjnej. Tel. 8 699 43451

Szybkie zatrudnienie! Duża oferta miejsc pracy. Vilnius, plac J. Matulaičio 5 (Wirszuliszki), zwracać się od godz. 8 do 12

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedajemy brykiety trocinowe — 280 Lt za tonę. W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie. Tel. 213 63 08, 215 20 90

Sprzedam:
— nową pralkę „Ryga”
— nowy regał „Vilnius 4” z pięciu części
— nową instalację gazową do samochodów (cena 300 Lt).
Tel. 267 27 57

Sprzedam mleczną i spokojną kozę. Tel. 235 09 41

Sprzedam samochód Ford-Siera, przemysłową maszynę do szycia i krowę. Tel. 8 610 39485, 8 528 20943

Sprzedam VAZ-2105 1990 r. Tel. 245 98 75

OGŁOSZENIA

Sprzedam nowe błotniki i drzwiczki do GAZ-69. Tel. 249 51 05

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej w rozmiarach:
0,6x0,3x0,2
0,6x0,15x0,2
0,6x0,4x0,19
Dostarczamy na miejsce.
Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 150 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Rudominie lub w Wilnie. Tel. 215 05 80, 8 686 47144

Sprzedaję szydełkowe serwetki. Tel. 267 24 45

Sprzedam proszek do wypalania sadzy w piecach, kotłach, kominach. Opakowania kilogramowe. Tel. 8 611 37219

Pomniki nagrobne po niskich cenach producenta. Duże zniżki. Vilnius, Oslo 1 (obok autoserwisu „Mitsubishi”), tel. 243 60 72, 8 614 85293

USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Prywatne lekcje chemii. Tel. 245 98 75

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. 10 proc. zniżka. Vilnius,

Bardzo tanio!

SPRZEDAJEMY PRALKI

nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH. Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.

Firma tanio, jakościowo i szybko naprawia pralki i kuchenki elektryczne. Gwarancja — do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

SEJFOWE DRZWI

NIEDROGO ZROBIMY:

- drzwi wejściowe
- kraty
- wrota garażowe

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 242 8905

(8-5) 238 02 84 (wieczorem)



Zamówienia niepełne — ze zniżką
Zniżki dla emerytów
Gwarancja jakości

L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty.

Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym.

Vilnius, tel. 262 70 69, 8 699 99772

Gramy na weselach, jubileuszach, uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Produkujemy i wstawiamy plyninowe drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Dajemy gwarancję, zniżki dla emerytów. Vilnius, tel. 233 38 81, 8 615 93006

Wrócenie z kart francuskich ze zdjęcia, zdejmowanie uroku. Vilnius, tel. 240 02 52, 8 614 25476

Elegancki mężczyzna z uśmiechem i słowami poezji złoży życzenia z różnych okazji dla osób w każdym wieku. Vilnius, tel. 247 09 65

Toner Man

OBSŁUGA SPRZĘTU BIUROWEGO

naprawa sprzętu biurowego, napełnianie kaset drukarek

Konstitucijos pr. 12-206 Lt-2005, Vilnius
e-mail: tonerman@takas.lt

tel. /faks+370 5 275 13 25
tel. kom. +370 650 64 328 (Zam. 505)

Zapłaćcie 100 Lt i oglądajcie do 300 różnych kanałów TV!

(W tym w językach rosyjskim i polskim) Pierwsza wpłata przy kupnie na raty

Vilnius, Verklų 44,

Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 650 29411, 279 24 43

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne. Kupuję nieczynne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 243 77 12, 245 66 54

DO WYNAJĘCIA

W salonie „Prie bokšto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI — w godz. 11-14. Vilnius, ul. Sausio 13 nr 31, tel. 240 30 02

Oddam w dzierżawę 23 ha ziemi we wsi Žalėsa (starostwo Rzesza).
Tel. 213 88 57 (wieczorem)

RÓŻNE

Przyjmę na mieszkanie kobietę (może być z dzieckiem) w zamian za opiekę. Vilnius, tel. 240 19 69, 8 675 97457

Klub Młodych Miłośników Techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, Volga, Moskwicz) do 1970 r. pr. Vilnius, tel. 8 650 28114

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JEŹCMIENIA „GREEN MAGMA”
Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:

podczas rekonwalescencji;
przy niedokrwistości;
przy kamicy nerek;
przy zakłóceniach potencji;
przy pracy z komputerem;
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
przy intensywnym uprawianiu sportu;
w przypadku ciąży i karmienia.

Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius, ul. Ankištoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-686) 67361 Pracujemy HV w godz. 10-18, V — w godz. 10-17.

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inny sprzęt dźwiękowy,
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont.

Udzielamy gwarancji. (Zam. 533)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Satelitarne i lokalne anteny TV

HOT BIRD™
Odczuć różnorodność!



(Zam. 539)

Otwarte kanały w językach rosyjskim, ukraińskim, polskim i in.

Vilnius, tel.: 272 47 17, 8 659 08 475

Dom gościnny na Zarzeczu

oferuje: w okolicach Starego Miasta

- wynajęcie sali bankietowej
- wynajęcie pokoi hotelowych
- Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.

ZAPRASZAMY!

Vilnius, Polocko 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296 (Zam. 538)

UWAGA!

4 grudnia 2003 roku UAB "VAVA" zmieniła swoją nazwę na UAB "Relpol Baltija".

(Zam. 543)

AVILDA

SYSTEM FINANSOWO-KSIĘGOWY

- Komputery i ich części
- Urządzenia peryferyjne
- Oprogramowanie antywirusowe
- Internet i inne usługi komputerowe

PROMOCJA! Do 1 stycznia 2004 r. kupując komputer - drukarka atramentowa tylko za 100 Lt

Naugarduko 76 (DKP, od ul. Kauno), 2006 Vilnius, tel/fax: 2135478, 2331510

Sztuka uroczystości
doskonali się...

Nowy Rok powitajcie z
pucharem perlistego szampa
i fontanami fajerwerków.

- Koncert Narodowej Orkiestry Symfonicznej
- Ogniste pieśni cygańskie
- Kolacja z czterech dań
- Luksusowy bufet z deserami

My zmuszamy serce każdego
smakosza do mocniejszego bicia.

Pergola
RESTORANAS

Ligoninės g. 7, Vilnius,
tel. +370 5 2660322,
fax. +370 5 2660323
lapergola@grothushotel.com
www.grothushotel.com

(Zam. 545)

GABINET STOMATOLOGICZNY dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodoncja — korekcja krzywych zębów oraz zgryz
Ortodontyczne leczenie krzywo
wyrośniętych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy swoim Pacjentom serdeczne życzenia oraz oferujemy 5% zniżkę.

(Zam. 406)



Dom Kultury Polskiej
oraz Teatr Polski w Wilnie
zapraszają

wszystkie dzieci na spotkanie ze Św. Mikołajem
oraz na bajkę "Królewna i rozbójnicy"

20 i 21 grudnia o godz. 11.00
do Domu Kultury Polskiej,
ul. Naugarduko 76

Bilety w cenie 3 Lt do nabycia w recepcji DKP

ELSI
biuro sistemas

- sprzęt komputerowy i oprogramowanie;
 - sprzęt telekomunikacyjny;
 - systemy ochronne;
 - sprzęt biurowy;
 - sprzęt do przekazywania danych;
- projektujemy > konsultujemy > wdrażamy > nadzorujemy

(Zam. 542)

w Kownie: Vasario 16-os 8
Tel.: (37) 325000

Biurowo w Szawlach: Tilžės 170
Tel.: (41) 500651

Adresy:

w Wilnie: Baltupio 14
Tel.: (5) 2688111

w Kłajpedzie: Minijos 91
Tel.: (46) 400333

Biurowo w Poniewieżu: P. Puzino 2
Tel.: (45) 502790

Centrum szkoleniowe

uprzejmie zaprasza
na stałe kursy
profesjonalnego wizażu
i kosmetyki, manicure,
fryzjerów szerokiego profilu.
Są wydawane zaświadczenia państwowe

Gedimino pr. 2/1,
tel. (8 5) 212 45 03.

(Zam. 106)

Kaprixas

PRZEDSIĘBIORSTWO LEŚNE



**KUJUJE
LAS:**

- w całej Litwie
- z ziemią i bez niej
- liściasty i iglasty
- rozliczamy się od razu

(Zam. 460)

Tel. (8 37) 39 22 35, kom. 8 686 70493,
Veiverių g. 150, 3018 Kaunas.
Pracujemy: I-V w godz. 8.00-18.00.

Remont zegarków
Dorabianie kluczy

Naprawa obuwia

Nauczymy i zatrudnimy.

(Zam. 536)

UAB LAIKRETA,

Žirmūnų 2 (sklep IKI) tel.: 275 69 80

Stale sprzedajemy
**Opałowe prasowane
BRYKIETY TORFOWE**

w opakowaniu po 40 - 45 kg,
lub bez opakowania
z dostarczeniem

Węgiel Kuzbaski



tel. (5) 249 53 86

(Zam. 298) tel.kom. 8 685 45720

Drogie Dzieci!

Zakończył się konkurs prac „Najlepszy Uczynek Roku”, który zorganizowaliśmy razem ze spółką „Kraft Foods Lietuva”.

Dziękujemy wszystkim, którzy nadesłali opisy swoich najlepszych uczynków, a było ich naprawdę nie mało. Wszystkie Wasze dobre uczynki zasługują na nagrodę, jednak mogliśmy wyróżnić sześć listów, chociaż początkowo nagród miało być tylko pięć.

Wierzmy, że Wasze piękne postęпки i szczerze opowiadania zachęcą również waszych rówieśników do dobrych uczynków. Wszak, troszcząc się o innych, troszczymy się również o siebie — każdy dobry postępek przyczynia się do tego, aby nasze życie stało się piękniejsze i miłsze.

Życzymy Wam wszystkim radosnych Świąt Bożego Narodzenia, szczęśliwego Nowego Roku i jeszcze większego zapału do dobrych uczynków!

Zwycięzcy konkursu „Najlepszy Uczynek Roku”, to:

- * Maryna Wertyńska z Wilna
- * Aleksander Gawłus z Turgiel
- * Gabriel Orszewski z Wilna
- * Aleksandra Turba z Bezdan
- * Renata Garczewska z Mejszagoły
- * Santa Sawickaja z Solecznik

Wyróżnione prace zostaną wydrukowane na łamach naszego dziennika. Teraz zaś na zwycięzców konkursu czekają słodkie nagrody od „Kraft Foods Lietuva” — pudełko oryginalnych czekoladowych cukierków. Nagrody zostaną wysłane Zwycięzcom pocztą.

Pierwsza Polska Unia Kredytowa zaprasza i informuje

Uwaga! Gwiazdka dla dzieci członków Unii odbędzie się 25 grudnia o 13.00 w Domu Kultury Polskiej przy ul. Naugarduko 76 w Wilnie. Uprzejmie zapraszamy i prosimy o rejestrację pod nr tel. 231 36 15 albo bezpośrednio w biurze unii kredytowej przy ul. Dominikonų 8/11 w Wilnie.

Na bal sylwestrowy członków i sympatyków Unii zapraszamy do restauracji „Maisto intriga” przy ul. Juozapavičiaus 13 w Wilnie na 22.00. Wszelka informacja i rejestracja pod nr. tel. 231 36 15.

Wybieramy „Dziewczynę Czytelników” w konkursie „Dziewczyna Kuriera 2003”

Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!) na adres redakcji: Birbinių 4a, 2030 Vilnius (z dopiskiem „Dziewczyna Czytelników”).

Na kuponie można wpisać nazwisko tylko jednej kandydatki. Ilość kuponów nie jest ograniczona. Czekamy na Wasze listy do 31 grudnia.

Imię.....

Nazwisko.....

Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie „Polak Roku 2003”

Nazwisko wybranego kandydata (-tki) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Franciszka Abramowicz, Irena Duchowska, Stefan Dudojć, Antoni Jankowski, Czesław Mickiewicz, Jan Gabriel Mincewicz, Michał Mackiewicz, Zofia Matarewicz, ks. Dariusz Stańczyk, Stanisław Tarasiewicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok.

Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować) można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata. Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię, nazwisko i adres, ponieważ każdy ku-

Nazwisko zgłaszanego
kandydata

.....

.....

Imię, nazwisko, adres
i telefon osoby zgłaszającej

.....

.....

.....

.....
pon będzie uczestniczył w loterii.
Informacja pod nr tel. 260
84 44

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

ASTREVITA

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieniec.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

Pogoda

Ochłodzenie

Podczas weekendu utrzyma się ciepła pogoda, a na początku przyszłego tygodnia spodziewane jest ochłodzenie — mróz i zamiecie. Dziś przelotne opady, temperatura od 0 do 5 stopni ciepła. W niedzielę w nocy miejscami opady śniegu, temperatura od 0 do minus 5 stopni. W dzień — śnieg, śnieg z deszczem, lokalne zamiecie, wiatry z kierunków południowo-wschodnich i południowych, w porywach 15-18 m/sek. Temperatura od minus 2 do plus 3 stopni.

W poniedziałek w nocy opady, miejscami intensywne. Temperatura od plus 2 do minus 3 stopni. W dzień miejscami opady śniegu, zamiecie, wiatry z kierunków północno-zachodnich, północnych, w porywach 15-17 metrów na sekundę. Temperatura w dzień spadnie i wieczorem będzie 1-6 stopni mrozu.

Kurs walut

Bank Litewski
Oficjalny kurs
na 20 grudnia 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,7799
Dolar australijski	2,0553
1000 rubli białoruskich	1,2899
Dolar kanadyjski	2,0855
Frank szwajcarski	2,2215
Korona czeska	0,1067
Korona duńska	0,4639
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	4,9230
100 forintów węgierskich	1,3146
Juanie chińskie	0,3358
Łat łotewski	5,1797
Korona norweska	0,4136
Złoty polski	0,7437
Rubel rosyjski	0,0950
Korona szwedzka	0,3810
1 mln lir tureckich	1,9433
Griwna ukraińska	0,5138
Korona słowacka	0,0839

DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór
oraz ceny
o jakich marzysz



(Zam. 119)
ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1439.

WĘGIEL KAMIENNY

Niedrogię dostarczanie.

Zamówienia przyjmujemy:
Vilnius, Liepkalnio 85,
tel. (8 5) 215 21 21

(Zam. 493)

(Zam. 028)



LISENAS
UŽDARŲJŲ AKCINĖ BENDROVĖ
Vilnius, tel. 265 32 61



PRODUKCIJA
CUKIERKŲ